



MCK
Borovci 64
tel.: 795-450
• trgovina
• vodovod
• centralna kurjava
• montaža
• keramične ploščice

Stiles SALON POHIŠTVA
DAMIS d.o.o. Potrčeva 2, tel. 773-375

ZOO PRODAJALNA
Žlata ribica
ASKERČEVA 9, PTUJ
odprto: 9.-12. in 14.30-19. ure
**PTICE, AKVARIJSKE RIBE,
MALI GLODALCI • HRANA
IN OPREMA ZA ŽIVALI**

METALKA TRGOVINA
Trgovina za ljudi s posebnimi merili
Prodajni center METALKA Ptuj
odprto od 7. do 17. ure
telefon 062/772-911

TAMES
TRGOVINA INženiring-STORITVE d.o.o.
ORMOŠKA 14, PTUJ
TEL 778-101
TELEFAX: 775-266
LENART, POT NA KAMENŠAK,
TEL 723-049, 723-024
SVETUJEMO - PRODAJAMO
MONTRAMO - GARANTIRAMO

RENT A CAR
"KODRAN"

PTUJ, Podvinci 121 b,
tel. 773-939 (non stop)
mobitel 0609 632-833

AŠH AVTO ŠOLA "HERAK"
Rimska pl. 16, 62250 Ptuj
MOBITEL: 0609 616-352
062/771-431

Perutnina Ptuj

TEDNIK

LETO XLVIII, ŠT. 35 PTUJ, 7. september 1995 CENA 90 tolarjev

SLOVENIJALES PRODAJNI CENTER
HOČE, tel.: 611-331
gradbeni material in
stavbno pohištvo
Del. čas: od 7. do 19. ure,
v soboto od 7. do 13. ure
DO STREHE NAD GLAVO



V ponedeljek se je pričelo zares: za okoli 300.000 slovenskih šolarjev so se na široko odprla vrata v novo učno leto. V mestni občini Ptuj bodo ob vseh pomembnejših križiščih in prehodih za pešce nad šolarji bdeli policisti, člani Združenja šoferjev in avtomehanikov ter avtošole Herak. **Foto: M. Ozmeč**

PTUJ, ORMOŽ / OB ZAČETKU NOVEGA ŠOLSKEGA LETA

Naj bo uspešno!

Dva meseca brezskrbnih počitniških dni sta se iztekla in v ponedeljek je napočil prvi šolski dan. Nekateri so se ga veselili, posebno prvošolčki - v mestni občini Ptuj so 404 -, ki so prvič sedli za šolske klopi. V vseh sedemnajstih osnovnih šolah s podružnicami, toliko jih je namreč na Ptujskem, pa je letos okrog 7500 osnovnošolcev.

Kot je povedala referentka za izobraževanje pri občini Ptuj Ljerka Šamperl, so letos težave pri zbiranju skupnega števila učencev po osnovnih šolah, zato bo potrebno na točnejše podatke počakati do konca tega tedna. Letos bo v vseh mestnih, primestnih in okoliških šolah ok-

rog 7500 otrok, od tega v mestni občini Ptuj 3290 v 138 oddelkih. Prvič so vstopili v hišo učenosti 404 prvošolčki.

Kot pa je povedala Kristina Šamperl-Purg, je na nekaterih osnovnih šolah precej šolskih prostorov obnovljenih, na Olgici urejajo novo tehnično učilnico, investicija pri osnovni šoli Ljudski vrt se v tem času končuje, pričela pa se bo še gradnja pri OŠ Hajdina.

Že v prihodnji številki Tednika bomo več napisali o novih šolskih investicijah, zato naj bo tokrat dovolj podatkov.

ORMOŽ • V šolah ormoške občine je v šolsko leto 95/96 vpisanih 1835 učencev v 98 oddelkih. Pouk na večini šol poteka v eni izmeni, le pri Sv. Tomažu in v Ivanjkovcih zaradi prostorske stiske pouk poteka v dveh izmenah. V Ivanjkovcih bo te

težave kmalu konec, saj bodo v kratkem pričeli gradnjo prizidka, za katerega je iz sredstev proračuna namenjenih 50.000.000 tolarjev. Pri Tomažu pa bodo morali na razširitev prostorov kakšno leto počakati.

Za učence je urejen šolski prevoz; ta je brezplačen za otroke, ki se v šolo vozijo dlje kot 4 kilometre. Z avtobusi prihaja v šolo 40% vseh otrok.

V SŠC PTUJ • Po besedah ravnateljice Srednješolskega centra Ptuj Mete Puklavec so v ptujske srednje šole vpisali 979 novincev od skupno 3117 dijakov, ki bodo v letu 1995/96 polnili šolske klopi.

V Srednjo kmetijsko šolo se je na novo vpisalo 100 dijakov od skupno 340, novih gimnazijcev je 161 od skupno 611, v Srednjo ekonomsko šolo pa so jih sprejeli 340 od skupno 1200. V Tehniški

elektro in strojni šoli je 128 novincev od skupno 392 dijakov, v Poklicni elektro in strojni šoli pa 250 od skupno 574 dijakov.

Polno zaseden je tudi Dijaški dom Ptuj. Ravnateljica doma Danica Starkl nam je povedala, da so z letošnjim šolskim letom sprejeli 172 srednješolcev in okrog 45 osnovnošolcev ter do dobra zapolnili kapacitete dijaškega doma, ki znašajo 234 ležišč. Nekaj prijav pričakujejo še do oktobra, saj se zaradi jesenskih del na kmetijah nekateri dijaki še niso odločili za preselitev v mesto.

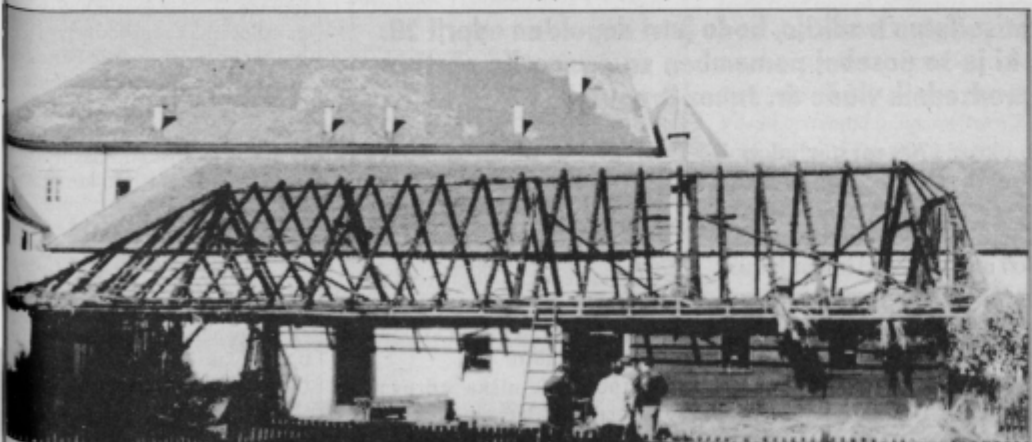
Za letno oskrbnino v domu je potrebno mesečno odšteti okrog 19.000 tolarjev, če dijaki konec tedna preživijo doma, pa 17.500 tolarjev. Dijaki, ki prejema študentsko stipendijo, stanujejo v ptujskem dijaškem domu, šolo pa obiskujejo v drugi občini, so deležni 40-odstotnega povišanja stipendije. To je eden od razlogov za veliko število srednješolcev v Dijaškem domu Ptuj. Drugi je dopoldanski in popoldanski pouk v ptujskem Srednješolskem centru.

T. Mohorko, V. Klemenčič, D. Sterle

Požar na Bakhovem trgu

Opolnoči v noči s ponedeljka na torek je zagorelo na Bakhovem trgu na območju vinarske zbirke oziroma muzeja na prostem. Ob vključku redakcije je ogled pogorišča še trajal, tako da vzrok požara ni znan. Pogasili so ga ptujski gasilci.

MG, (Foto: Kosi)



4. PTUJSKI MARATON

SOBOTA, 9. SEPTEMBRA OB 16. 30 URI PRED SREDNJEŠOLSKIM CENTROM V PTUJU
PROGE: 7 km, 10 km (BRAZDE VZDRŽLJIVOSTI), MALI MARATON 21 km.

Teka se bodo udeležili naši najboljši maratonce kot so **Kejžar, Vindiš, Rozman, Vivodova, Javornikova** in drugi.

Znak za začetek teka bo dal najboljši ultra maratonec **DUŠAN MRAVLJE**.

POKROVITELJI:

"M" - design
Marjan Žerger s.p.
Obrotna c. 2, Ptuj
tel. 062 779-110

SAMI
SALON PSARNIŠKE OPREME
Obrotna c. 2, Ptuj
tel./fax (062) 772-879

AŠH

AVTO ŠOLA "HERAK"
Rimska pl. 16, 62250 Ptuj
Tel.: 062/771-431

ORGANIZATOR:
Tekaški klub MARATON, Ptuj

GORNJA RADGONA / 33. KMETIJSKO-ŽIVILSKI SEJEM USPEL

Prihodnje leto naj bi razstavljala EU

V nedeljo so v Gornji Radgoni zaprli devetdnevni kmetijsko-živilski sejem, ki je imel rekordno število razstavljalcev in obiskovalcev, saj ga je v teh dneh obiskalo 185 tisoč ljudi.

Zelo dobro so bila obiskana tudi strokovna predavanja na sejišču in v okolici, saj se jih je udeležilo zopet rekordnih tri tisoč ljudi, okrog pet tisoč ljudi pa je sodelovalo tudi na različnih drugih prireditvah, predvsem športnih. Za veličasten zaključek sejma je letos poskrbela mednarodna parada glasbenikov in mažoretk z okoli petsto nastopajočimi ter parado traktorjev veteranirov.



Razstveni prostor
Perutnine Ptuj.

Sejem so obiskale številne gospodarske delegacije in politiki ne le iz Slovenije, temveč tudi iz tujine: Avstrije, Madžarske, Hrvaške, Nemčije, Slovaške, Italije, Švice, Romunije, Češke, najvišji obisk pa je bil delegacije Evropske unije, ki jo je vodil evropski komisar za kmetijstvo dr. Franz Fischler. Ta je pohvalil razstavo kmetijske mehanizacije in še posebej živali. Dodal je, da slovensko kmetijsko blago, še posebej izdelki iz mesa in mleka ter vino vzdržijo konkurenčni boj prav v vseh državah Evropske unije. "Če bo Slovenija pri takšni kakovosti vztrajala, ne vidim nobenih ovir na njeni poti v Evropsko unijo," je dejal evropski kmetijski minister.

Direktor Pomurskega sejma inž. Janez Erjavec je na sklepni novinarski konferenci med drugim de-

pojave pred letošnjo sejmsko prireditvijo, ali sejem mestu, ki ima približno pet- do šestkrat manj prebivalcev kakor vsak dan obiskovalcev sejma, koristi ali je morda ravno obratno. Janez Erjavec je svoj odgovor okrepil z nekaterimi podatki; na sejmu dela približno 300 honorarnih sodelavcev, povečini domačinov, med pripravami nanj pa še dodatnih 500, pretežno Radgončanov. Pomurci dosegajo v času sejma okrog 30 tisoč nočitev, gostinci v Gornji Radgoni pa bi lahko, če vsak obiskovalec pusti pri njih le tisočaka, ustvarili za 185 milijonov tolarjev prometa. S sodelovanjem na sejmu veliko zaslužijo tudi domači podjetniki, serviserji, inštalaterji, monterji, gradbeniki, špediterji, prevozniki, trgovci, mesarji in najrazličnejše druge organizacije.

Kljub poslovno zelo uspešnemu letošnjemu sejmu pa že razmišljajo



Najstarejši Univerzalov traktor iz leta 1972 v zaključni paradi, ki je bila zadnji sejmski dan.

jal, da se nekateri poskusi pri organiziranosti prometa niso obnesli, saj obiskovalci še vedno niso upoštevali označenih in za to pripravljenih parkirišč. Prometna zmeda je tudi ena glavnih vzrokov diskusij in dilem, ki so se v javnosti

o njegovi vsebini in obliki za prihodnje leto. Večji poudarek bodo dali vinogradnikom, predvsem pridelovalcem avtohtonih sort, in vinogradniškim društvom, povabili bodo gostujočo državo, ki bo ena od sosednjih. Na prihodnjem kmetij-

VPISUJE VPISUJE VPISUJE VPISUJE VPISUJE



plesni vrtec

od 4. do 7. leta starosti

celoletna plesna šola
za osnovnošolce

ZAČETNI IN NADALJEVALNI TEČAJI:

- za srednješolce
- za odrasle
- ROCK'N'ROLL-a
- JAZZ SHOW - DANCE-a

Sprostitev in zabava za mlade in stare:

AEROBIKA

INDIVIDUALNO POUČEVANJE PLESA

INFORMACIJE IN VPIS:

Peklar d.o.o. - PC MAMBO, vsak delovnik med 12. in 13. ter 17. in 19. uro
v Domu krajanov Bratje Reš, Štuki 1/a, telefon 779-055

Med številnimi obiskovalci smo na sejmu srečali predsednika Slovenske ljudske stranke Marjana Podobnika z družino.



Izjemno privlačna je bila mednarodna parada glasbenikov in mažoretk z okoli petsto nastopajočimi. Poslušalce je pritegnil tudi pihalni orkester iz Ptuja.

sko-živilskem sejmu bo razstavljala tudi Evropska unija.

Poročilo s posvetovanj in podeli-

tev nagrad bomo pripravili v prihodnjem Tedniku.

→ M. Slodnjak

PTUJ / NADALJEVANJE AKTIVNOSTI ZA DAVČNI URAD

Zagotovljeni vsi pogoji

V mestni občini Ptuj nadaljujejo aktivnosti za samostojni davčni urad. Konec avgusta so na slovensko vlado ponovno poslali pobudo za ustanovitev območnega davčnega urada s sedežem v Ptujju glede na vse pogoje, ki jih ima to okolje za delovanje takšnega urada.

TEDNIK je naslednik Ptujškega tednika oziroma Našega dela, ki ga je ustanovil Okrajni odbor OF Ptuj leta 1948. Izdaja Zavod za radijsko in časopisno dejavnost

RADIO - TEDNIK Ptuj.

UREDNIŠTVO: Franc Lačen (direktor in glavni urednik), Ludvik Kotar (odgovorni urednik), Jože Šmigoc (pomočnik odgovornega urednika in lektor), Jože Bračič, Ivo Ciani, Majda Gozjak, Martin Ozmeč, Marija Slodnjak, Dušan Sterle in Milena Zupančič (novinarji).

TEHNIČNI UREDNIK: Slavko Ribarič.
PROPAGANDA: Oliver Težak.

776-207

Naslov: RADIO - TEDNIK, Raičeva 6, 62250 Ptuj, p.p. 95; ☎ (062) 771-261, 779-371; 771-226; faks (062) 771-223.

Celotna naročnina 4.500 tolarjev, za tujino 9.000 tolarjev.

Ptuj: 52400-603-31023

Tisk: GZP Maniborski tisk, Maribor.

Po mnenju Ministrstva za informiranje Republike Slovenije št. 23/58-92 z dne 12.2.1992 se šteje Tednik za izdelek informativnega značaja iz 13. točke tarife številke 3, za katerega se plačuje davek od prometa proizvodov po stopnji 5 odstotkov.

→ MG

CELJE / JUTRI ODPRLI 28. MEDNARODNI OBRTNI SEJEM

Slovensko ogledalo uspešnosti

V Celju, mestu z več kot dvatisočletno tradicijo, bodo jutri dopoldan odprli 28. mednarodni obrtni sejem, ki je še posebej pomemben za promocijo obrti in podjetništva. Odprl ga bo predsednik vlade dr. Janez Drnovšek.

Na njem se bo letos predstavilo okrog 1700 razstavljalcev iz 23 držav, tudi iz Avstralije, ZDA in Škotske. Razstavljalci imajo na voljo skupaj 55 tisoč m² razstavnih površin, od tega 22 tisoč pod streho. Tudi letos je bilo težko dobiti sejmski prostor, kar je povzročilo hudo kri med obrtniki in podjetniki. Največ sejmskega prostora bodo zavzele kovinska, lesno-predelovalna, gradbena, elektro in tekstilna dejavnost ter predelava plastičnih mas. Zastopane bodo tudi bančne in svetovne storitve. Letošnji sejem naj bi si ogledalo okrog 250 tisoč obiskovalcev.

Od spremljajočih prireditev si organizatorji največ obetajo od seje članov odbora za gospodarstvo državnega zbora. Kot pravi predsednik poslovnega odbora 28. obrtnega sejma in predsednik izvršilnega odbora Obrtne zbornice Slovenije Stanislav Kramberger, naj bi dobili podporo za svoje upravičene zahteve. Le-teh je veliko, saj je od lanskih 65 uresničenih le 15. Ena najpomembnejših zahtev slovenske obrti še vedno ostaja neuresničena - zahteva po zagotovitvi plačilnega

reda v celi državi. Ta je tudi najpogostejši vzrok za številne obrtniške težave. Sicer pa je sejem v pravem pomenu uresničitev letošnjega slogana: *Slovensko ogledalo uspešnosti*. Mednarodni sejem obrti postaja vse bolj sejem podjetništva, promocije in razstavnega pomena.

Območna obrtna zbornica Ptuj se bo letos v Celju predstavila v hali A, v paviljonu številka 21. Kljub skromnemu številu razstavljalcev, letos jih bo le sedem (v prejšnjih letih jih je bilo vsaj

enkrat več), bodo poskušali predstaviti vse zbornične dejavnosti. Sekretar Janez Rižnar je povedal, da vse bolj razmišljajo o tem, da bi se kot zbornica nehali predstavljati na sejmu v Celju. Vse več članov se namreč predstavlja samostojno in v skupnem nastopu ne vidijo prednosti.

Obrtno-podjetniška zadruga Panorama ima letos paviljon v Hali C, št. 21. Kot je povedala Zinka Krasnič, ki se v zadrugi ukvarja s sejmsko dejavnostjo, so sejmi, kot je celjski, potrebni. Na njih potekajo splošni pogovori z domačimi in tujimi partnerji ter obnavljajo stike, želijo pa seveda navezati čim več novih. Na sejmu bodo predvsem predstavili izdelke, s katerimi se uspešno uveljavljajo na nemškem, avstrijskem in hrvaškem trgu. Izvoz predstavlja že 30 odstotkov letne realizacije.

→ MG

BOSNA IN HERCEGOVINA: Razen ostrorelcevin in provokacij z mejne črte je v Sarajevu in okolici mirno. Mesto preletavajo Natova bojna letala, ki pa ne napadajo, tako kot tudi ne topništvo mednarodnih sil na Igmanu. Predsednik Izetbegović je Clintonu in Chiracu poslal protestno pismo zaradi prekinitev napadov Nata. Pripadniki sil ZN pa si ponovno prizadevajo usposobiti sarajevsko letališče.

NEMČIJA/RUSIJA: V Bonni se je sestala skupina za stike z Bosno. V okviru dogovorov o nadaljnjih korakih pri zagotavljanju miru je nemški zunanji minister Kinkel napovedal nov, t.j. "Marshallov načrt" za obnovu Bosne in nadaljnje zračne napade, dokler srbsko vodstvo ne bi izpolnilo zahtev mednarodne skupnosti. O vojni v Bosni te mirovni konferenci v Moskvi sta se pogovarjala tudi nemški kancler Kohl in ruski predsednik Jelcin na neuradnem srečanju v ruski vladni dači v Zavidovu.

ČEČENIJA: Čečenski predsednik Dudajev se je sestel s 131 čečenskimi vojaškimi predstavniki in z njimi preučil aktualne probleme v tej republiki. V kratkem naj bi objavili tudi deklaracijo o sprejetih odločitvah.

MURUROA/JUŽNI PACIFIK: 26 specialistov francoske vojske je zasedlo ladji Greenpeacea Mavrični bojevniki II in MV Greenpeace, ki sta skušali preprečiti francosko jedrske poskuse na otoku Mururoa. Ekološka organizacija Greenpeace najavlja nadaljevanje svojega boja. Francoski predsednik Chirac pa je preložil jedrsko eksplozijo zaradi obiska ameriškega predsednika Clintona na Havajih.

KITAJSKA: V Pekingu so v ponedeljek odprli 4. svetovno konferenco OZN o ženskah. Svobodna odločanja v reproduktivni politiki ter pojmovanje ženskih pravic v okviru splošnih človekovih pravic sta glavni temi konference. Že v pripravljanju resolucije pa je prišlo do nasprotij stališč liberalnih in konservativnih sil.

FRANCIJA: Po eksploziji v pariški primestni železnici 25. julija letos je v nedeljo na tržnici enega od pariških okrožij ponovno odjeknila detonacija in lažje ranila štiri nakupovalke. Preiskava še teče.

SLOVAŠKA: Na Slovaškem so neznanci sredi belega dne ugrabili sina slovaškega predsednika Kovača Michala. V prtljajniku njegovega avtomobila so ga prepeljali čez mejo ter ga dostavili pred žandarmerijsko postajo v avstrijskem Hainburgu. Domnevajo, da za ugrabitvijo stoji predsednik slovaške vlade Mečiar. Predsednik Kovač Mečiar sta namreč smrtna politična sovražnika.

Pripravil: DS

Izvedeli smo

KURENT PRVIČ SAMOSTOJNO NA ZNAMKI

Organizacijski odbor 16. konvencije evropske skupnosti karnevalskih mest, ki bo maja 1996 v Ptuj in Mariboru, in Filatelistično društvo Ptuj sta na Pošto Slovenije dala vlogo za izdajo priložnostnih znamk z likom kurenta, posvečenih konvenciji in kurentovanju. Posebna komisija pri pošti je vlogo pozitivno rešila. Izšli bosta v začetku leta 1996. Kot je povedal Branko Brumen, direktor Gospodarskega interesnega združenja Poetovio Vivat, ki je tudi eden od organizatorjev konvencije, so tako uspešno uresničili eno od pomembnih aktivnosti promocijskega zročaja za konvencijo, Ptuj in kurentovanje. Če držijo podatki, se bo tokrat lik kurenta prvič samostojno pojavil na znamki.

ŽELI KDO V PTUJSKI GRAD?

Skladno z dogovori in pooblastili, ki ga je mestna občina Ptuj prenesla na Gospodarsko interesno združenje Poetovio Vivat, je slednje poslalo članom, ki se ukvarajo z gostinsko dejavnostjo, dopis (preizkus interesa), s katerim jim poskuša vzbuditi zanimanje, da bi v desetih dneh sprejeli odločitev o morebitnem dolgoročnem najemu in ureditvi tega območja gradu skladno z idejnimi projekti.

OBRTNA DOVOLJENJA LE TRIKRAT TEDENSKO

Območni obrtni zbornici Ptuj izdajajo nova obrtna dovoljenja po uradni dolžnosti le še trikrat tedensko: v ponedeljek, sredo in petek. Čeprav je poslovanje brez novega obrtnega dovoljenja prekršek, ki se kaznuje z denarno kaznijo za pravne osebe najmanj milijon tolarjev in za fizične osebe šeststo tisoč tolarjev, kaže, da nosilci dejavnosti tega ne jemljejo dovolj resno. Obrtna zbornica bi morala izdati 1506 novih obrtnih dovoljenj, doslej pa jih je le okrog 800.

NOVA OBRTNIŠKA OBVESTILA

Nova številka obrtniških obvestil prinaša vrsto novosti za delo obrtnikov. Za nadaljnji razvoj malega gospodarstva je najbolj zanimiv razpis za subvencioniranje obrestnih mer v malem gospodarstvu. Sklad za razvoj malega gospodarstva bo vloge sprejemal do konca septembra.

ANKETA MED ČLANI TRGOVSKE SEKCIJE

Organizaciji trgovske sekcije pri Območni obrtni zbornici Ptuj bo do 11. septembra med člani potekala anketa, s katero želijo spoznati odnos do dodatnega in dopolnilnega izobraževanja.

OB 90-LETNICI TURISTIČNE ZVEZE

23. septembra bo na Bledu posebna slovesnost ob 90-letnici Turistične zveze Slovenije. Udeležila naj bi se je tudi predsednik države Milan Kučan in generalni sekretar Mednarodne turistične zveze. Ob tej priložnosti bodo 22 društvom, ki so starejša od turistične zveze, podelili posebne plakate. Po sedaj znanih podatkih je Turistično društvo Ptuj tretje najstarejše tovrstno društvo v državi.

DOBER TURISTIČNI OBISK

Tudi zadnje dni avgusta in prve dni septembra se nadaljuje dober obisk Ptuja in okolice. V tednu od 28. avgusta do 3. septembra je bilo vseh prenočitev 985, muzej se je ogledalo 807 turistov, dvesto deset pa se jih je ustavilo v turistično-informativnem centru, kjer so dobili potrebne informacije.

SLIKARSKA KOLONIJA ŠTATENBERG

V sredo se je na gradu Štatenberg pričela že četrta tradicionalna slikarska kolonija, katere edini in glavni pokrovitelj je podjetje Talam iz Kidričevega. Trajala bo do nedelje, ko bodo svečano odprli razstavo del letošnjih ustvarjalcev, med katerimi je kar polovica slikarjev z akademskih nazivom. Na Štatenbergu '95 bodo ustvarjali Jože Foltin, Andrej Božič in Viktor Rebernak iz Ptuja, Bojan Lubaj iz Kidričevega, Vera Horvat in Lučka Falk iz Maribora, Jure Cihlar iz Portoroža, Dušan Fišer s Ptujke Gore, Gani Llaloshi, Jure Kalan in Silvester Platajš iz Ljubljane, Janez Matelič in Ljerk Kovač iz Kopra, Branko Gajšt iz Sestrč ter Klara Jenko in Janez Frlan iz Škofje Loke.

V SOBOTO NA PTUJSKI TELEVIZIJI

V soboto si bomo na ptujski televiziji lahko ogledali redno štiri-najstrednjo glasbeno oddajo. Pričela se bo ob 21. uri.

Pripravila: MG

Izvedeli smo

Župan ponovno dela kot zdravnik

Župan mestne občine Ptuj dr. Miroslav Luci od prvega septembra ponovno opravlja zdravniško delo v pljučnem dispanzerju v Čučkovi stavbi. V ponedeljek je za naš časopis povedal, da so "vrnitev" narekemale tudi kadrovske težave tega dispanzerja, sicer pa si je tudi že sam želel, da bi se ponovno vrnil med bolnike, ki ga potrebujejo.

Županska dela misli kljub polovični delovni obvezi v dispanzerju opravljati z vso resnostjo. Po končanem delu med bolniki se bo vsak dan vračal v Mestno hišo, kjer bo delo opravljal do večera. Kako bo vse to zmozel, bo pokazal čas. "Bom videl, ali bom vzdržal," je še povedal.

⇒ MG

PTUJ / FESTIVALU DOMAČE GLASBE OB ROB

Vztrajanje pri kakovosti se je obrestovalo

Dva festivalska dneva, dva večera tokrat že naše 26. tradicionalne prireditve sta srečno za nami. Letošnja je za razliko od prejšnjih bila nekoliko drugačne oblike, saj smo dva predizbirna večera (pravzaprav ocenjevalna) predstavili s Ptujja v druge kraje Slovenije. In tako je bil prvi na Andreju nad Zmincem pri Škofji Loki, drugi pa v Slovenski Bistrici.

Nekoč sem zapisal, da vsaka tradicionalna prireditev skozi čas obstoja seštevja svoje padce in vzpone. Tako tudi ptujska! In letošnja smemo brez vsakih večjih zadreg prišteti prav med slednje - torej med izrazite vzpone! Kar trideset ansamblov iz vseh koncev Slovenije se je tokrat potegovalo za najvišje Orfejevo odličje, ki odpira vsa vrata: na radio, televizijo, v resne diskografske hiše, na odre v tujini itd. Toda strokovna komisija je zlatega orfeja - najvišje festivalsko odličje - podelila enajstim, srebrnega osmim in bronastega štirim ansablom. Pisno priznanje za sodelovanje so tokrat prejeli le trije, kar pomeni, da se ansambl čedalje bolj zavedajo resnosti sedanjega konkurenčnega položaja, ki od njih terja zgolj kakovost in nič drugega kot kakovost, če se žele obdržati! In res, vseh enajst letošnjih zlatih ansamblov, med njimi so celo trije debitanti, je na tako visoki ravni, da jih lahko vsak hip postavimo pred mikrofone RTV Slovenija, kjer so zahteve po kakovosti na evropski ravni.

Zakaj tako visoka kvaliteta? Zadnjih deset, petnajst let opazamo namreč, da se kakovost instrumentalistov nenehno dviguje. Dokaz so predvsem debitantski ansambl, ki jih praviloma sestavlja le mlajša generacija šolanih glasbenikov. Ambicioznejši med njimi se poskušajo celo ogniti do sedaj veljavnim, a že stereotipnim oblikam in v to vrst glasbe zvočno, kompozicijsko in interpretacijsko vnesti tudi nekaj novih elementov (trio Marjana Herciga, Vita z Jesenice). Z dvigom kakovosti pri instrumentalistih pa sočasno pri pevcih opazamo drugo skrajnost. Njihovo število sicer ne upada, vztrajno pa upada njihova kakovost. Lahko bi namreč celo govorili o nekaki krizi med slovenskimi pevci zabavne glasbe na splošno. Pri mladih, ki prihajajo, je v večini primerov premalo tistega pevskega nastavka, ki bi v prihodnosti obetal kaj več. In na obeh letošnjih ocenjevalnih prireditvah (na Zmuncu in v Slov. Bistrici) smo lahko našli kar nekaj takih primerov. Toda tisto, kar se je med pevci in "pevci" obdržalo, pomeni cvet lepoga in kultiviranega petja (duet Suzana in Blanka, Jelka Potrč, pevci Tržaškega narodnega ansambla itd.). Razveseljivo je dejstvo, da se na odru ptujskega festivala vse čez pojejo še tudi pravi šolani pevci, kar nedvomno prispeva k ugledu in kakovostnemu dvigu v tej vrsti glasbe. Z veseljem torej lahko ugotovimo, in to je letošnja prireditev ponovno potrdila, da je naš festival v svet domače zabavne glasbe vnesel merila za kakovost in hkrati prepotrebni hierarhični red!

Seveda pa so na obeh letošnjih ocenjevanjih bile tudi to pot opazne že nekatere kronične zamere. Največja gre tistim že obstoječim in še komaj nastajajočim ansablom, ki šest denarja postavljajo na prvo mesto in šele na drugo ali celo tretje mesto tisto, kar prodajajo - to je muziko. Za kakovost "svoje robe" jim je kaj malo mar in so docela nekritični do sebe. Zato igrajo grobo, agresivno, na "horuk" hrupno, petje je zadirčno, vse skupaj pa le za veselično rabo v kakem podhribovskem kotu. Med nekaterimi pihalci, trobilci, pevci solisti, pa tudi med starejšimi vokalnimi skupinami smo tudi to pot opazili in seveda slišali posameznike, ki imajo večno iste težave z intonacijo in ritmom (Fantje s klančka, Slovenskogiški kvintet, Fantje izpod Vurberka, Zlate strune, Fantje izpod Rogle in še in še...). Poznamo pa žal tudi take zgrešene primere, ko kakšen pevec ali pevka na vsak način želi do potankosti posnemati svojega že afirmiranega vzornika (kljub nespornim lastnim pevskim sposobnostim!), zmotno meneč, da je uspeh s tem že zagotovljen (sicer odlični ans. Vigned z "Alfijem" v drugi izdaji). A kaj, ko je tudi najboljša kopija vedno le kopija!

In naposled še o tistih, ki pri svojih nastopih ne morejo brez maškerade. Ta sama posebi, če je sploh potrebna ob bogati glasbeni govorici, sicer ni v škodo niti prireditelju niti samemu ansamblu, dokler je show, kot temu pravimo danes, na dostojni ravni. Ko pa zdrsne čez mejo, potem je zgolj za potrebe tiste najbolj preproste zakotne veselice. Ansamblu, katerega nastop je sicer akademsko uglasen, z vrhunsko muzikalno igro in z edinstvenim pevskim duetom v Sloveniji, se kaj takega seveda v nobenem primeru ne more zgoditi! Kar pa se je, se je prav gotovo po pomoti, mar ne?

Vse ta opažanja in ugotovitve niso zapisane zgolj iz kake nepotešene sle po kritizizmu ali celo cefranju dobre volje, temveč v premislek. Že res, da vsi ne morejo zasesti Olimpa narodnozabavne glasbe, še bolj pa je zmotna vodilna miselnost oziroma prepričanje nekaterih, da ga je mož doseči tudi brez dela, vaj in na lahek način! Tisti časi so že zdavnaj mimo!

⇒ I. Ciani

GOVORI SE ...

... da je novinarski poklic zelo nevaren. Ampak sodelovanje s časopisi in radiem je nevarno, tudi če to počneš nepoklicno. Pred kratkim je Tedežnikov sodelavec padel s slive, sedaj pa še sodelavka s hruške. Prvi je hotel kuhati šnops, druga pa je verjetno preizkušala kakšnega svojih receptov, preden jih ponudi bralkam in poslušalkam. Obema želimo čimprejšnjo vrnitev na Tedežnikove strani in radijske valove.

... da bi Apačani že bili za to, da k njim preselijo vojašnico, ampak se bojijo, da bi jim vojska uničila krajevno znamenitost - drekavo cesto (po njej se sprehajajo krave, ko se gredo past na strelišče).

M Mercator-Mip Ptuj

AKCIJSKA PRODAJA

IZDELKOV MEBLO-JOGI, Nova Gorica

V M-Blagovnici oddelek pohištva in Prodajem centru Breg, prodajalni Novi dom.

do 4. 9. do 4. 10.

- jogi LUX 190 x 90	11.267,00
- jogi LUX 190 x 180	22.646,00
- jogi Hospital 190 x 90	21.307,00

AKCIJSKA PRODAJA POHIŠTVA

V M-Blagovnici oddelek pohištva in Prodajem centru Breg, prodajalni Novi dom.

JAVOR "INJA" PIVKA

sedežne in jedilne garniture

do 30. 9. 95

15% popust

Na 6 obrokov brez obresti.
Popust pri plačilu z gotovino ali s kreditom M-banke.

POSPEŠEVALNO PRODAJNA AKCIJA GRADBENEGA MATERIALA

do 1. 9. do 30. 9.

GRADBENI CENTER, Ormoška 3, tel.: 771 331

-portland cement (Cementarna Trbovlje) vreča	562,00
-hidratizirano apno (IGM, Zagorje) vreča	395,00
-modul blok 6/1 (OGRAD Ormož)	58,00
-siporex proizvodi (SIPOREX Zagorje)	
-montažni dimniki	
-kritina Bramac (BRAMAC Škocjan)	
-keramične ploščice (CERDOMUS Italija)	
-hidro in termo izolacije in Demit fasade (TIM Laško)	

do 1. 9. do 30. 9.

Prodajalna KEMIKALIJE, Lackova 8, tel.: 773 081

-belton 4/1 (Belinka Ljubljana)	2.366,60
-belton 10/1 (Belinka Ljubljana)	5.475,50
-beltop 4/1 (Belinka Ljubljana)	3.435,80
-nivedur P 25 kg (Cinkarna Celje)	880,00
-nivedur S 25 kg (Cinkarna Celje)	1.137,50
-vilaplan 25/1 (Cinkarna Celje)	1.165,00
-jupol 30/1	2.802,00
-jupol 15/1	1.680,00
-akril beli 25/1	9.397,50
-emulzija 5/1	1.490,50
-jubolin 30/1	2.301,00

M **Dobre stvari so lahko tudi poceni!**

Kljub nepolni dvorani med najboljšimi

Zaradi groženj s slabim vremenom - žal tudi tokrat ni šlo brez že skoraj tradicionalnega dežja - je letošnji 26. festival domače zabavne glasbe Slovenije Ptuj '95 potekal v dveh dneh, v petek in soboto, 1. in 2. septembra, v dvorani Srednješolskega centra. Dvorana sicer noben večer ni bila povsem polna kot pred leti dvorišče minoritskega samostana, a zagotovo je slovenska scena domače zabavne glasbe dobila 30 novih kvalitetnih polk in valčkov v odlični izvedbi zlatih in srebrnih ansamblov iz dveh predfestivalskih izbirnih prireditev v Škofji Loki in Slovenski Bistrici. Oba večera so lahko poslušalci radia Ptuj slišali v neposrednem prenosu.

Prvi večer, v petek 1. septembra, je pred ne povsem polno dvorano izzvenelo 38 novih viž, ki jih je izvajalo 19 zlatih in srebrnih ansamblov, izbrancev dveh izbirnih predfestivalskih prireditev. Strokovna žirija - predsednik **Kajetan Zupan** ter člani **Bojan Adamič**, **Ivo Ciani**, **Tomaž Tozon** in **Anton Horvat**, je za najboljšega debitanta proglasila ansambel **Vita** z Jesenic - prejel je nagrado Radio-Tednika Ptuj v znesku 30.000 tolarjev. Nagrado za trikrat zlato Orfejevo značko v znesku 50.000 tolarjev je podelil radio Ognjišče **Šaleškim fantom** iz Velenja, za najboljši trio je bil izbran ansambel **Marjana Hercoga** z Alenko, Moniko in Sandijem iz Maribora (s 70.000 tolarji jih je nagradil Dolenjski list), najboljši kvintet je **Obzorje** iz Železnikov, ki je prejel nagrado mariborskega Večera 70.000 tolarjev, občinstvo pa je za najbolj priljubljen ansambel prvega večera izbralo ansambel **Ekart** iz Prepolj, ki si je s tem pris-

26. festival domače zabavne glasbe je potekal pod generalnim pokroviteljstvom **Mercatorja Milpa** iz Ptuja, sponzorji pa so bili **Kreditna banka Maribor**, **Gradis in Gastro**. Scena je delo likovnika **Branka Zupaniča** iz Gorišnice, za ozvočenje je poskrbela ekipa **Radia Slovenija**, ki je celotno prireditev tudi posnela, za razsvetljavo je skrbel **Zvone Novak** iz Maribora, prireditveni in odrski prostor ter ureditev dvorane je bila v rokah delovne skupine **Martina Ozmeca**, ki so mu tudi letos pomagali pripadniki 730. učnega centra slovenske vojske v Ptuj, odrski inspicienti so bili **Tatjana Mohorko**, **Majda Gozink** in **Jože Šmigoc**, cvetlične aranžmaje je prispevala **Cvetličarna Roža** iz Ptuja, pri delitvi in pobiranju glasovnic pa so tudi letos pomagala dekleta iz folklorne skupine **Vinka Koržeta** iz Cirkovc.

občinstva je prejel **Jože Ekart** za skladbo **Namišljeni bolnik**, ki jo je izvedel s svojim ansamblom in si prislužil nagrado Turističnega društva Vurberk v znesku 50.000 tolarjev, tretjo nagrado pa je prejela skladba **Zlata jesen** prav tako avtorja **Rudija Kranerja** v izvedbi **Mladih prijateljev**. 40.000 tolarjev je avtorju prispeval radio Posavje iz Brežic.

Strokovna komisija je za najboljšo melodijo proglasila skladbo **Jožeta Burnika Poti življenja**, za

TISTI, KI GA SOUSTVARJAJO

Za **Kajetana Zupana**, predsednika strokovne komisije, je letošnji ptujski festival nekaj posebnega: nekaj minut pred pričetkom prvega festivalnega večera so mu po telefonu sporočili, da je že v drugo postal dedek. Poleg vnuka **Jaka** ima odslej še vnukinjo **Manco**. Sicer pa jima bo odslej lahko posvečal več prostega časa: od 1. avgusta je namreč v pokoju, urednik narodnozabavne glasbe radia Slovenija pa je odslej **Vili Vodopivec**. To pa še zdaleč ne pomeni, da "Kajo", ki je s ptujskim festivalom vse od začetka, odhaja iz družbe polk in valčkov, saj je zadržno obljubil, da bo še naprej sodeloval na področju narodnozabavne glasbe povsod, kjer ga bodo potrebovali.

O letošnjem festivalu pa je povedal: "Lahko rečem samo to, da sem vesel, da kvaliteta na ptujskem festivalu tako raste. Vesel in presenečen sem praktično nad obema



Ansambel Ekart iz Prepolj.

Foto: M. Ozmec

teto slišalo tako malo ljudi v dvorani. Še dobro, da je bil tudi radijski prenos. Vsekakor pa bi želel, da bi na prihodnji festival v Ptuj prišli ljudje v večjem številu. To je pogodu tako organizatorjem kot ansamblom."

Franc Lačen, direktor **Radia in Tednika**: "Letošnji festival je tako organizacijsko kot po strokovni in izredno kvalitetni izvedbi ansamblov lepo uspel. Vse je potekalo tekoče in normalno. Dogodki, mislim predvsem na dež, pa so pokazali, da smo se odločili prav, ko smo prireditev preselili nazaj v dvorano. Tako bo tudi v bodoče, saj prav vrnitev na minoritsko dvorišče ne pride v poštev, ker ni pokrito. Dejstvo pa je, da bomo morali v

no zadovoljen, saj take prireditve z izborom najboljših zlatih in srebrnih ansamblov doslej na Ptuj še ni bilo. Vsak od zlatih je tudi v živo, naš festival poteka zgolj in samo v živo, pokazal visoke izvajalske kvalitete, ki so na evropski ravni. Zadovoljen pa sem tudi z večerom melodij, kajti dobili smo 16 novih različnih melodij, nekatere bo seveda treba še malce popraviti besedila. Od teh k sreči nobena ni hit. Zakaj k sreči? Zato ker je hit vedno najbolj preprosta melodija, ki gre takoj v uho, po tednu dni pa je že lajna. Če pa melodija ni hit, ima zagotovo kvaliteto, ki jo obdržijo leta in leta."

Ivan Sivec, pisec besedil: "Ptujski festival spremljam že vrsto let

spremljal skoraj vse ptujske festivale: "Ni kaj, letošnji festival je bil izredno kvalitetni ravni. Menim, da je komisija svoje delo opravila pošteno in korektno, skratka dobro. Posebej moram pohvaliti nekatere boljše tekste, ki so do sedaj bili v Ptuj redkost. Pri tem izstopajo letošnje nagradeno besedilo **Kolovrat** se vrtil Metke Ravnjak - Jauk, za kar ji iskreno čestitam. Osebnost to nagrado pričakoval. Moram reči, da neke posebne domače uspešnice letošnji Ptuj ni dal, zelo pa sem prejel frajtonerice, torej diatonično harmoniko. Morda tudi zaradi tega letos ni bilo nekega posebnega vzdušja. Veste, spremljam tudi druge tovrstne festivale in nekečisto posebnega je, kadar godec raztegne frajtonerico, to enostavno vžge, to požene kri v žilah. In med sem celo pogrešal recimo **Branka iz Oplotnice**, **Brate Poljanšek**. Pričakujem torej, da bo prihodnje leto več frajtoneric. Še to: **Blanka** in **Barbara** sta si **Korenovo** plaketo zaslužili."

Metka Ravnjak - Jauk: "Na ptujskem festivalu sodelujem četrto leto, morda petič, že drugič sem prejela nagrado za najboljšo besedilo. Kar me je najbolj razveselilo, je predvsem to, da je nastopil veliko mladih pevcev, pevk in glasbenikov. Torej med Slovenci še živi domača zabavna glasba in to



Tri Marjana Hercoga s pevci.

lužil 70.000 tolarjev - nagrado radia Glas Ljubljane.

Drugi festivalski večer melodij se je zaradi posledic udara strele v reportažni avtomobil pričel s polurno zamudo. Občinstvo je slišalo

katero je besedilo napisala **Barbara Potrč**, izvedel pa jo je ansambel **Ekart**. Avtor **Jože Burnik** je prejel nagrado radia Maribor v znesku 80.000 tolarjev. Po mnenju komisije za besedila, ki so jo sestavljali



dnevoma. Ljudem smo dali kvaliteto, saj enostavno ni več ansambla, ki ne bi bil primeren za na oder. Tudi izvedbe so bile enkratne in mislim, da smo s tem potrdili naš namen, za katerega smo se borili toliko let - dvigniti kvaliteto v slovenski domači zabavni glasbi. To, da niti en večer dvorana ni bila povsem polna, pa pripisujem spletu treh okoliščin. Prvi je verjetno finančni moment, saj je ptujski festival prav v času po dopustih in tik pred pričetkom šolskega leta, torej ko so denarnice družinskega proračuna še posebej obremenjene. Drugi je neprimeren ambient: sicer lepa športna dvorana ni tako simpatična kot dvorišče minoritskega samostana, ki je tudi izredno akustično. Tretji vzrok pa je pravcata poplava tovrstnih prireditev, festivalov, večerov in podobnega. Včasih, pravzaprav dolga leta je bil samo Ptuj, tu se je dogajala slovenska domača zabavna glasba, tu so se rojevale nove polke, valčki, narodnozabavne uspešnice. Sedaj pa je prireditev s tovrstno glasbo že toliko, da so se jih ljudje enostavno nasitili. Zares škoda, da je tako kvali-



bodoče zastaviti širšo akcijo in skušali na festival pritegniti več poslušalcev iz starih slovenskih mest, da bi tudi s tem upravičili vseslovenskost ptujskega festivala. Želimo predvsem, da bi festivalskim udeležencem in poslušalcem ponudili celodnevno bivanje v Ptuj, z ogledom ptujskih znamenitosti in dobrot - od vina do domače hrane, ki jo večkrat predstavljamo na različnih razstavah. Vsem, ki so kakorkoli sodelovali in prispevali k uspehu letošnjega festivala, se toplotno zahvaljujem."

Ivo Ciani, glasbeni urednik radia Ptuj, sodeluje na ptujskih festivalih od vsega začetka: "Z letošnjim festivalom sem nenavad-

in zagotovo lahko trdim, da je bil letošnji presenetljivo kakovosten. Torej nič več začetnikov in kar nekaj izrednih izvajalskih konic. Mislim, da so nagrade prišle v prave roke in da je festival zadnja leta še posebej pa je bilo to očitno letos - dosegel svoj vzgojni cilj. Številne včasih manj znane ansamble je dobesedno prisilil, da so z glasbenim izobraževanjem in vajami dosegli to, kar smo lahko slišali v petek in soboto tukaj v Ptuj. Zares lepo. Kar pa se tiče obfestivalnega dogajanja, tega pogrešam. Včasih je bilo bolj živahno, nekaj se je dogajalo. Morda bi bilo potrebno razmisliti tudi o tem."

Franci Smrekar, glasbenik in ljubitelj domačih viž, ki je do sedaj



da jo sprejema tudi mlada generacija, je zagotovo porok, da bo še na prejšnjem festivalu, teh čudovitih izvedb, ni slišalo več ljudi, ko sem jih videla v dvorani. Morda bi bilo potrebno več reklame in potovanja, morda je potrebna nova, občinstvo privlačnejša vsebina. Sicer pa mi je v Ptuj vedno všeč, rada bom prišla tudi prihodnje leto. Sedaj pa je pred mano še festival narečnih popevk Vesela jesen v Mariboru, na katerem bom sodelovala z enim besedilom."

→ M. Ozmec



Mladi prijatelji iz Pesnice.

16 novih valčkov in polk v izvedbi osmih zlatih ansamblov. Nastopili so Gorenjski muzikantje, Mariborski kvintet, ansambel **Comet** iz Zreč, Mladi prijatelji iz Pesnice, ansambel **Braneta Klavžarja** iz Celja, Tržaški narodni ansambel iz Trsta, Šaleški fantje iz Velenja ter ansambel **Ekart**, v revialnem delu pa je v času štetja glasovnic razvnel publiko **Alfi Nipič** s svojimi muzikanti.

Občinstvo je za najboljšo melodijo izbralo skladbo **Rudija Kranerja** in **Ivana Sivca Zelena Štajerska** v izvedbi **Mladih prijateljev** iz Pesnice. Rudi Kraner je zanj prejel denarno nagrado Radia Šmarje - 70.000 tolarjev. Drugo nagrado

predsednik **Jože Šmigoc** ter člani **Branka Bezelj** - **Glazer** in **Liljana Klemenčič**, je najboljšo besedilo letošnjega festivala **Kolovrat** se vrtil napisala **Metka Ravnjak - Jauk** za mariborski kvintet. Mestni svet občine Ptuj ji je zanj izročil nagrado 40.000 tolarjev. Najvišje pevsko priznanje, **Korenovo** plaketo, pa je strokovna komisija prisodila odličnemu duetu ansambla **Ekart Barbari Potrč** in **Blanki Akelič**. Prireditve sta oba večera povezovala **Danica Godec** in že 26. **Marjan Šneberger**.

KAJ MENIJO O FESTIVALU

Srečanje z velikimi imeni

V ponedeljek, 11. septembra, se bo v mariborski Kazini začel Festival Glasbeni september '95, ki se mu letos že v drugo pridružuje tudi Ptuj. V Viteški dvorani ptujskega gradu bo 14. septembra večer Bachovih sonat z Ireno Grafenauer, 19. septembra pa bodo pri nas zaigrali sloviti komorniki Musica Antiqua Köln.

Mariborčani so po četrto letja, kolikor je trajal "Baročni festival", že v lanskem letu spremenili njegovo programsko ter imensko podobo. O novi kvaliteti je bilo veliko izrečenega in samo veseli smo lahko, da sta se občina Ptuj ter Pokrajinski muzej že lani odzvala povabilu Narodnega doma iz Maribora ter pristopila k projektu. Odlične kritike so odgovorne spodbudile k še smelejšim programskim načrtom. V strnjeni obliki vam jih na tem mestu tudi predstavljamo.

Festival "Glasbeni september '95", ki bo letos zaživel med 11. in 12. septembrom, ponuja bogato programsko paleto, kakršno zmorejo sestaviti ter izvesti le velika imena. Le-teh pa bo v festi-

valskih dneh na koncertih prizoriščih v Mariboru, Ptuj, Velenju, Slovenj Gradcu in Rušah združeno lepo število. Nastopili bodo kot solisti ali kot člani festivalskega komornega orkestra, ki bo sestavljen iz samih priznanih imen. Nekateri izmed njih postajajo stalni gostje, kar je za organizatorje še posebno priznanje. Naj jih izdamo le nekaj: Irena Grafenauer, Maria Graf, Nicholas Kynaston, Stanko Arnold, Janko Šetinec, Miloš Mlejnik, Mathias Bucholz, Gorjan Košuta ..., med naslavnejšimi pa bodo člani ansambla Musica Antiqua Köln. Njihov sloves svetovno priznanega ansambla za staro glasbo nas še posebej vznemirja in pušča v nestrpnem pričakovanju koncertnega večera.

Snovalcem programa, največ zaslug gre gospodu Janku Šetincu, je uspelo pripraviti tematsko zaokrožene večere. Nekakšna rdeča nit se bo vila med njimi. To vlogo bo imela serenada, glasbena oblika, ki je očarala snujoče umetnike vseh časov. Časovni trak koncertnih programov povezujejo dela od Fescobaldija do še živečega mojstra estonskega rodu Arva Pärta. Naj vas, dragi ljubitelji klasične glasbe, tudi v predstavitvi teh podrobnosti le nekoliko požgajmo: ponujajo se večeri Bachovih sonat, Serenadni plesi, Purcell in njegov čas, Kavalkada španske in brazilске glasbe ...

Sedem različnih koncertnih programov se bo zvrstilo v dvanaestih dneh in v Mariboru



Utrinek s festivala Glasbeni september '94.

Foto: Langerholc

bodo z eno samo izjemo (orgelski koncert v ruški cerkvi, ki bo posebni biser festivala) prav vsi. Dvema izmed njih boste lahko prisluhnili v Viteški dvorani ptujskega gradu: letos bosta to večer Bachovih sonat s solistko

Ireno Grafenauer ter sloviti kölnski ansambel Musica Antiqua. Atraktiven ter nam le redko dostopen program pa bo marsikoga zvalil tudi v Maribor.

Za denarno plat ptujskih koncertov je poskrbela Mestna

občina Ptuj, organizacija pa je prepuščena Pokrajinskemu muzeju, ki bo sprejemal tudi rezervacije za ptujske ter mariborske koncerte. Vljudno vabljeni!

♦♦ Darja Koter

GRAD BORL / OB KONCU IDRIARTA '95

Stara gospa zasluženo počiva

Skoraj polna dva meseca mednarodnega medkulturnega mladinskega tabora na gradu Borl v organizaciji Idriarta, občine Gorišnica, Centra interesnih dejavnosti Ptuj in Zveze kulturnih organizacij Ptuj sta se iztekla.

Tabor je letos potekal kot pilotski projekt, kljub temu pa je bil program med 1. julijem in 26. avgustom bogat. Mogoče ni bil dovolj dobro izdelan, kakor tudi ne dovolj dobro izpeljan v organizacijskem smislu, vendar mislim, da je bil namen dosežen. Upam, da je bil program takšen, da je vsakomur, ki se ga je udeležil bodisi aktivno ali pasivno, dal vsaj kanček osebnega zadovoljstva in ga mogoče tudi kot osebnost obogatil.

Dogajanj v sklopu tabora so se udeležili mladi (tudi samo po srcu) iz osemnajstih držav širom po svetu. Prišli so iz Avstralije (Tasmanije), Kolumbije, ZDA, Nove Zelandije, Švedske, Poljske, Danske, Francije, Avstrije, Švice, Nizozemske, Nemčije, Belgije, Hrvaške, Rusije, Romunije, Madžarske in Slovenije. In to je bil namen tega



V lutkarski delavnici.

Foto: Dušan Sterle

tabora. Srečali so se ljudje iz najrazličnejših kulturnih okolij ter s svojim fizičnim delom pri obnovi gradu in izgradnji infrastrukture za tabor, z vodenjem in izvajanjem najrazličnejših ustvarjalnih delavnic, s predstavami in izleti navezovali

poznanstva in hkrati spoznavali drugačnost navad in običajev. Prepričan sem, da je veliko ljudi, ki so sprejeli to različnost, s tem pa strpnost in spoštovanje do različnih vrednot in norm, veliko pridobilo v smislu bogatenja lastne osebnosti. V tem letu pote-



Na grajskem dvorišču so nastopili Miha Pogačnik, hamburški filharmoniki in simfoniki RTV SLO.

ka po vsej Evropi mladinska akcija za boj proti rasizmu, ksenofobiji, antisemitizmu in nestrpnosti in prav skozi naše sodelovanje na taboru vidim naš prispevek k tej akciji.

Tudi mladi iz Ptuja, Gorišnice in Cirkulan so se aktivno vključili v potek tabora, kar dokazuje, da tudi v našem okolju obstajajo mladi, ki jih takšen način preživljanja prostega časa

zanima. Prepričan sem, da bo to število naslednje leto še večje.

Narejenega je bilo veliko pozitivnega in mislim, da je edino to zagotovilo za nadaljnji razvoj mednarodnega mladinskega kulturnega centra, kar naj bi Borl po načrtih Idriarta tudi postal. V prihodnje bi želeli del utripa dogajanj na Borlu še v večji meri, kot smo ga letos, prenesti na ptujske ulice in v kulturno-izobraževalne institucije. Hkrati

bi se zahvalil vsem, ki so v organizacijskem smislu ali kot izvajalci programa pripomogli pri izvedbi tega projekta. Zavedam se, da vse ni potekalo tako, kot bi moralo. To vemo vsi, ki smo v tem projektu po organizacijski plati sodelovali v kakršnikoli obliki, zato smo pripravljeni sprejeti vsako pripombo in predlog, ki bo pripomogel k dvigu ravni tega projekta.

♦♦ Jure Šarman

PTUJ / LJUBLJANSKI POLETNI FESTIVAL V GOSTEH

Mojstrski duo

ODMEV NA KONCERT FAGOTISTA BOŽIDARJA TUMPEJA TER ČEMBALISTA IN PIANISTA ANTALFFYJA GABORJA

Na Ptuj so tudi letos zasvetile luči ljubljanskega Poletnega festivala, ki ga vneto vodi ptujski rojak Darko Brlek, sicer tudi odlični klarinetist. V refektoriju minoritskega samostana sta v sredo, 30. avgusta, koncertirala vrhunska umetnika Božidar Tumpej ter Antalffy Gabor. Koncert je denarno podprla Mestna občina Ptuj, ki je poskrbela tudi za organizacijo prireditve.

Verjetno ni naključje, da je izmed bogate programske ponudbe festivala tokrat pri nas odzvenel prav duo Tumpej - Gabor. Gospod Božidar Tumpej je namreč po rodu Ptujčan, kar velja še posebno naglasiti. Le malo nadebudne in glasbeno nadarjene mladeži se v domači kraj vrača v podobi uspešnih zrelih umetnikov. Med najuspešnejše nedvomno sodi gospod Tumpej, ki je svoje sposobnosti kalil najprej pri mojstrskih učiteljih, nato pa na koncertnih odrih povsod po svetu. Diplomiral je na fakulteti za glasbeno umetnost v Beogradu, študij je nadal-

jeval v Ženevi, pa spet v Beogradu, kjer je dobil magistrski naziv. V Švici je bil prvi fagotist komornega orkestra v Lozani ter profesor na tamkajšnjem konservatoriju. Poučeval je tudi v Beogradu, ob tem pa koncertiral v orkestru Beograjske filharmonije. V zgodnjih osemdesetih letih so ga povabili v Ljubljano, kjer je bil sprva prvi fagotist simfonikov RTV Slovenija, kmalu pa je postal tudi profesor na Akademiji za glasbo. Ob vseh službenih dolžnostih nenehno zelo uspešno koncertira. Danes sodi med izjemne fagotiste - virtuozne. Kot solist je koncertiral z umetniki največjega formata (Davidom Ojstahom, Yehudijem Menuhinom, Paulom Hindemithom ...). Naj nam ne bo v ponos, da je ptujski publiki nazadnje zaigral pred nekaj desetletji.

Sodelovanje s čembalistom in pianistom madžarskega rodu

Antalffyjem Gaborjem prav gotovo ni naključno, saj tudi gospod Gabor sodi med vrhunske interprete. Umetniška pot ga je že v rani mladosti zanesla daleč od doma. Večino življenja je preživel v Nemčiji, kjer med drugim slovi kot odlični poustvarjalec opusa Carla Philipa Emanuela Bacha, kateremu posveča prav posebno pozornost.

Ptujski koncert sta mojstra posvetila glasbenim delom od zgodnjega baroka do sedanjosti in jih združila v prefinjen koncertni spored. V prvi del sta uvrstila skladbe za čembalo in fagot Vivaldija, Sweelincka, C.P.E. Bacha ter Telemanna. Izbrane partiture so obema umetnikoma nudile uravnoteženo predstavitev. V drugem delu pa so izzvenele skladbe Jindricha Felda, Clauda Debussyja ter Saint-Saena.

Zbranemu poslušalstvu sta se predstavila mojstra, ki ne le obvladujeta tehnično zahtevne partiture, temveč nosita v sebi tisto najsvetejše - muziko v najplemenitejši podobi. Tumpejeva igra je ob precizni in dinamično ravno pravi spremljavi čembala ali klavirja izžarevala polnost, muzikalnost in intonacijsko brezhibnost, česar smo deležni le pri koncertiranju velikih umetnikov. Fagot je glasbilo širokega razpona in nešteti barvnih lic, za njihovo izpolnitev pa je treba imeti veliko znanja in dobro kondicijo. Prvo in drugo je bilo v pravem sožitju.

Antalffy Gabor je zagotovo senzibilna osebnost, ki že tako drobne stilne različice in tehnične vozličke obvladuje brezhibno. Iz relativno krhkega in majhnega čembala je izvil prefinjena, polna sozvočja. Še večje presenečenje pa je zbranemu pos-

lušalstvu pripravil v vlogi pianista: iz tako "skromnega" instrumenta, kakršen je Blüthnerjev klavir v minoritskem samostanu, je izvil nemogoče. Debussyjevi preludiji so namreč odzveneli v peresni lahkotnosti impresionistične bogate akordike, čemur običajno pripomorejo le najboljši instrumenti.

Kljub vrhunskemu doživetju pa ne moremo mimo dejstva, ki spremlja vse koncerte sicer akustičnega prostora: v refektoriju minoritskega samostana mnogo preveč odzvanjajo zvoki s ceste, česar organizatorji nikakor ne bi smeli zanemariti. Žal je tako, da se še tako plemenito delo skrha.

♦♦ Darja Koter

»Izpolnilo se mi je največje delo«

Ptujčanov, ki so se uveljavili doma in v svetu, je kar lepo število. Nekaj smo jih v našem Tedniku že predstavili, pred kratkim pa smo se uspeli srečati s profesorjem papeške teološke fakultete Seraphicum v Rimu Milanom Holcem. Za to ima nemalo zaslug tudi dr. Lojze Arko.

Profesor Milan Holc je eden tistih slovenskih strokovnjakov, ki so se pred desetimi leti lotili prevoda Svetega pisma Stare zaveze v slovenski jezik. Prevod bo izšel prihodnje leto, ko bo v Ljubljani mednarodni biblični kongres. Njegovo delo so bili prevodi nekaterih hebrejskih in aramejskih delov Svetega pisma: Jozuetove knjige, knjige Sodnikov, Ezrove, Nehemijeve in Danielove knjige.

Profesor Milan Holc se je rodil v Orešju pri Ptuj. Osnovno šolo je obiskoval v Grajeni, nižjo gimnazijo na Ptuj, klasično štiri-letno gimnazijo pa v Zagrebu. Po 18-mesečni vojaščini v Bitoli se je najprej vpisal na teološko fakulteto v Zagrebu, zatem pa na ljubljansko, kjer je leta 1973 diplomiral iz teologije. V duhovnika je bil posvečen 1972. Študij je po diplomu nadaljeval v Rimu, leta 1974 pa je začel študirati na hebrejski univerzi v Jeruzalemu, kjer se je v glavnem posvetil semitski lingvistiki. Pot ga je nato vodila na biblični inštitut v Rimu, kjer je magistriral. Trenutno poučuje del Stare zaveze in biblične jezike (biblično hebrejščino in grščino) na papeški teološki fakulteti Seraphicum v Rimu.

Ko je končal študij, je bilo mesto asistenta na fakulteti Seraphicum nezasedeno. Njeno vodstvo je zaprosilo provincialno minoritsko vodstvo v Sloveniji, ali bi Milan Holc lahko ostal na fakulteti. Po pozitivnem odgovoru je najprej začel s dvema urama predavanj tedensko, da se je uvažal, pozneje pa je prevzel nekatere druge predmete. Papeška fakulteta Seraphicum pripada minoritskemu redu, ki je razširjen po celim svetu, tako da imajo profesorje in študente z vseh kontinentov. V sklopu fakultete deluje tudi mednarodni kolegij minoritskega reda. Fakulteta pa je odprta tudi za druge slušatelje. Po italijanskem zakonu morajo namreč učitelji in profesorji, ki poučujejo na srednjih šolah, kjer je religiozna vzgoja, končati teološko fakulteto. Na fakulteti imajo zato v zadnjem času vedno več študentov laikov (to so tisti, ki bogoslužja ne študirajo za bogoslužno službo, ampak za poučevanje na srednjih šolah).

PAPEŠKA FAKULTETA ŽIVI IN DELA Z OKOLJEM

TEDNIK: Gospod profesor, kakšne so razmere za delo na fakulteti? Nepoznavalci si predstavljamo, da na papeški fakulteti delate v precej strogih razmerah.

Prof. M. Holc: "Profesorji stanujemo v sklopu fakultete, kjer imamo majhna stanovanja z delovnimi prostori, menza pa je skupna. Ne živimo izolirano, imamo precej stikov z okoljem. Sam sodelujem pri številnih aktivnostih. Trenutno sem predsednik neke vrste filmskega kluba, ki ima okrog 1700 članov. Gre za eno od prostovoljnih dejavnosti fakultete, teh pa je veliko. Vsak teden, v petek in soboto, vrtimo filme s socialno vsebino. Ogledu sledi okrogla miza z razpravo o filmu. Nanjo običajno povabimo znane filmske ustvarjalce, igralce, režiserje, kritike, če so le v Rimu. To delo mi vzame veliko časa, ker moram velikokrat obiskati katero od filmskih predstav. Doslej sem se srečal s številnimi znanimi in priznanimi filmskimi igralci in ustvarjalci, kot so Paul Newman, Meryl Streep, John Cassavetes, Gina Lollobrigida in z drugimi. Izreden vtis je name s svojo preprostostjo naredila Meryl Streep, nič zvezdnostiškega ni v njej. Dobro poznam nekatere italijanske režiserje, ki so znani tudi v Sloveniji, kot Ettore Scola, Roberto Faenza, Ludovico Bolognini, ki je kljub 101. letu še vedno zelo aktiven. Dobro sem poznal tudi znanega, žal že pokojnega režiserja

Piera Paola Pasolinija."

TEDNIK: Živite tako rekoč v neposredni bližini papeža. Ste se že srečali z njim? Kakšni so vaši vtisi o njem? Slovenija se na njegov obisk že pospešeno pripravlja.

Prof. M. Holc: "Vsako leto na začetku leta je maša, na kateri vsi profesorji in študentje papeških teoloških fakultet sodelujejo kot somaševalci. Papež je zelo komunikativen človek; tudi ne je rad sam. Vsak teden si nekoga povabi, da z njim obeduje. Če greš na njegovo mašo, zelo rad s teboj poklepet. V resnici je popolnoma drugačen človek, kot ga vidimo na televiziji. Zelo rad tudi pripoveduje šale."

TEDNIK: Kaj ste jedli pri papežu?

Prof. M. Holc: "Ko sem kosil pri njem, je bil na mizi čisto običajen italijanski menu: na začetku špageti, zatem kosček mesa z zelenjavo, vino in na koncu neke vrste torta, kar pa ni v navadi, razen če so na kosilu gostje."

IZPOLNJENA ŽIVLJENJSKA PRIČAKOVANJA

TEDNIK: Gospod profesor, ali pomeni profesorstvo na papeški teološki fakulteti in sedaj vaše delo pri prevajanju Svetega pisma v slovenščino izpolnitev vaših želja in pričakovanj?

Prof. M. Holc: "Nikoli si nisem tega predstavljal. Meni se je izpolnilo nekaj, kar imam za svoje največje delo - to je prevajanje Svetega pisma v slovenščino. Izšlo bo prihodnje leto v času mednarodnega bibličnega kongresa v Cankarjevem domu."

Če bi prej vedel, da bom moral kdaj prevajati Sveto pismo, bi se verjetno najbolj posvetil materinščini.

Sveto pismo je knjiga, katere avtor je po krščanskem in judovskem verovanju Bog in ima za naslovnik človeka. Konkretno v mojem primeru slovenskega človeka. To pomeni izražanje tega, kar je povedal Bog, v maternem jeziku; to pa ni lahko. Pri tem delu se, kot je dejal tudi moj kolega Otmar Črnilogor, profesor grščine in latinščine, in je tudi prevajalec, nekako čutim kot Trubar, Dalmatin, Japelj in drugi prevajalci. Pri prevajanju Svetega pisma gre za precej zahtevno delo. Te knjige so bile, vsaj nekatere, napisane že pred več kot 2500 leti, v slovenskem prevodu pa bodo štele okrog dva tisoč strani."

VSAK PREVOD SVETEGA PISMA JE PIONIRSKO DELO

TEDNIK: Torej gre za neke vrste pionirsko delo?

Prof. M. Holc: "Vsak prevod Svetega pisma je pionirsko delo. Sveto pismo je napisano v jezikih, ki se danes ne govorijo več, v povsem drugačnem kulturnem okolju in podobno. Vsak prevod spremlja nova dogajanja, nova odkritja. Odkriti so bili še drugi jeziki, ki so podobni hebrejščini in aramejščini (kot na primer ugaritski in elblaiski jezik)."

TEDNIK: Kako je prišlo do tega, da ste se lotili prevajanja Svetega pisma?

Prof. M. Holc: "Leta 1984 smo želeli nekako obhajati 400-letnico prvega kompletnega prevoda Svetega pisma v slovenski jezik, ki ga je pripravil Dalmatin. Namreč ob

tem jubileju je bil pripravljen prevod Nove zaveze. Zato se je porodila želja, da bi prešli tudi na Staro zavezo, ker smo že imeli nekaj strokovnjakov, kot so profesorji Krašovec, Bizjak, Pekelj, Večko, Zupet, Črnilogor, Rebuta, Gantar, Kocjančič in nekateri drugi. Takrat smo oblikovali time in si delo razdelili ter nemudoma pričeli prevajati. To delo traja že deset let."

TEDNIK: Kaj ste konkretno prevzeli vi?

Prof. M. Holc: "Prevajal sem Jozuetovo knjigo, knjigo Sodnikov, Ezrove, Nehemijevo in Danielovo knjigo. Sam sem prevzel tudi aramejske dele Svetega pisma. Vendar ne gre samo za prevode, ampak tudi za pisanje uvodov, opomb in referenc. K delu smo povabili tudi slaviste, ki imajo pri projektu velik delež."

TEDNIK: Prevajanje Svetega pisma je izredno zahtevno delo. Na kaj vse morate biti kot prevajalec pozorni, da se ne oddaljite od izvirnika?

Prof. M. Holc: "Pomembnih je več dejavnikov. Predvsem moraš dokaj dobro poznati jezik, v katerem je napisana beseda. Ker gre za zelo stara besedila, je potrebno poznati kulturo družbe, versko in socialno življenje ljudi, ker tudi gre za popolnoma drugačno miselnost - semitsko -, ki se zelo razlikuje od zahodne civilizacije. Če bi jo neka predstavil, bi rekel, da je ta bolj vertikalna kot horizontalna. Pomembno je zato poznavanje tudi drugih književnosti bližnjega vzhoda."

Stara in Nova zaveza

Sveto pismo ni samo ena knjiga. Grško ime Biblija pomeni "knjige". Te so razdeljene na dva glavna dela: Staro zavezo s 45 knjigami, ki so razdeljene v tri podskupine: zgodovinske, modrostne in preoroške knjige, in v Novo zavezo s 27 knjigami - Evangeliji, Apostolska dela, Pavlova in druga pisma, Razodetje.

Sveto pismo je poleg tega, da je Božja knjiga, napisano v ljudski govorici, ki je prilagojena ljudem tedanjega časa. Literarno izražanje je popolnoma drugačno - pesniško in v glavnem polno simbolov, slik iz vsakdanjega življenja, povezanih s primernimi zgledi.

Zato se pri svojem delu opiramo tudi na druge prevode, predvsem sirske, grške in latinske. Za vsakega prevajalca vendar velja pač v neki meri tisto, kar Italijani izražajo z dvema besedama - *traduttore* (prevajalec), *traditore* (izdajalec).

Svoje delo pri prevodu Svetega pisma sem v glavnem že končal. Sedaj so na vrsti končne redakcije, ki jih bo več, ne bo samo ena."

TEDNIK: Kaj lahko poveste o bodočih načrtih na področju prevajalskega dela?

Prof. M. Holc: "Trenutno delam neko stvar, ki bi jo prav tako rad predstavil. Pišem razpravo o Visoki pesmi - o lingvističnem vidiku Visoke pesmi. Pri tem gre tudi za malo drugačen prevod od običajnega, ker gre za komparativno delo z drugimi knjižami s podobno vsebino oziroma problematiko."

Trenutno pa sem bolj zase kot za objavo začel tudi s prevodi različnih kanaanskih dokumentov (soha moabskega kralja Meša, siloamski napis, Ostraka iz mesta Lahija) in drugih. Prevesti bi želel

tudi vsaj del Kumrskih rokopisov, in sicer v podoben način, kot je Sveto pismo."

TEDNIK: Kje v glavnem živite in delate?

Prof. M. Holc: "V glavnem živim in delam v Italiji. Zelo rad pa se vracam domov, najmanj dvakrat letno. Precej sveta sem že obhodil, čez Slovenijo pa ga ni."

TEDNIK: Ko ste doma, kaj takrat delate?

Prof. M. Holc: "Na Ptuj in v celi Sloveniji imam veliko prijateljev, ki jih redno obiskujem. Tudi starše še imam in jih prav tako redno obiskujem. Ker pripadam minoritskemu redu, redno obiskujem tudi sobrate minorite. Z njimi preživim kar največ časa."

PTUJ JE ŽIVO MESTO

TEDNIK: Kaj za vas pomeni Ptuj? To vas sprašujem tudi zaradi vašega svetovljanstva.

Prof. M. Holc: "To je vprašanje, ki je zame zelo čustveno. Pogosto se pripeljem na Ptuj z vlakom. In ko že z mostu zagledam nekaj česar še lani nisem videl, to name naredi



Foto: Ivo Ciani

nadvse prijeten občutek, da je Ptuj živo mesto, čeprav je zelo staro. Mesta, o katerih govorimo kot o starih ali arheoloških, so v glavnem zakopana mesta. To sem doživel predvsem na Bližnjem vzhodu. Ptuj je tudi arheološki, a kot mesto še naprej živi. Zato ga nekako najraje primerjam z Jeruzalemom ali Rimom - "večno mesto Ptuj". V njem se vedno nekaj dogaja. Prijeten je občutek, da to mesto ne umira. Ne nazadnje moram povedati, da sta me obnovljeni Slovenski trg in Prešernova ulica dobesedno prevzela."

VESEL VSAKEGA USPEHA MLADE DRŽAVE

TEDNIK: Kako doživljate vse te spremembe v novi državi, ki se sedaj na novo pozicionira kot samostojna država?

Prof. M. Holc: "25. junija 1991 sem prihajal v Slovenijo, da bi se udeležil proslave ob proglatvi samostojnosti. Ker je bilo ljubljansko letališče že zaprto, sem se pripeljal do Trsta, kamor so me prišli iskat prijatelji. Če sem takrat prišel v Slovenijo, mislim, da sem s tem povedal, s kakšnim veseljem in entuziazmom sem želel pozdraviti domovino, ki ni več samo ožja domovina, ampak domovina. Vesel

sem vsakega uspeha, ki ga mlada država doseže. Prepričan sem, da tako mora biti. Otroci se veselijo uspeha staršev; če je domovina mati, potem se moram po Cankarju veseliti uspehov svoje matere."

TEDNIK: Državo v tranziciji, kot radi rečemo trenutnim razmeram v Sloveniji, spremljajo številne nepotrebne zdrahe. Kako jih vi doživljate?

Prof. M. Holc: "Načeloma nisem človek, ki bi sodil; za to so sodniki. Imam pa mnenje - in tega lahko imam. Niso mi všeč brezvezna trenja oziroma da nekdo hoče na politični stolček, ker pač hoče na njem biti. Mislim, da bi za nekatere politike, če vidijo, da niso dobri politiki, bilo bolje, da odstopijo. Ko bom jaz videl, da ne morem biti več dober predavatelj, bom odstopil. Zdrahe delajo ljudje, ki ne vedo, kaj politika sploh je."

RELIGIOZNI POUK SODI V ŠOLE

TEDNIK: Kakšno je vaše mnenje o uvedbi verouka v šole?

Prof. M. Holc: "Nekoliko daleč

mene je človek Božja podoba, torej naj dela dobro in se varuje slabega."

ZA BRATSTVO MED LJUDMI

TEDNIK: Vsak človek nosi sebi takšne ali drugačne želje. Kakšen so vaše - o načrtih, sva namreč nekaj že povedala?

Prof. M. Holc: "V prostem času se ukvarjam tudi s čarovništvom, rokohitrostvom, osem let sem že podpredsednik Mednarodnega bratstva (International Brotherhood of Magicians). Čeprav se beseda bratstvo bolj čudno sliši, želim, da bi ljudje na splošno vsaj komur rekli brat ali sestra. Svet

Prvi prevod Biblije v slovenščino

Prvi prevod celotnega Svetega pisma v slovenščino je pripravil Jurij Dalmatin (1584). Nato so jo prevajali še večkrat, bodisi v celoti bodisi delno. Med celotnimi prevodi velja omeniti Japljev prevod (1784-1802), Wolfovo Biblijo (1856-1859), mariborsko izdajo (1959-1961) v štirih knjigah in na njeni osnovi ekumensko izdajo (1974) vsega Svetega pisma v eni knjigi. Najnovejši prevod naj bi upošteval sodobni jezik in nova strokovna dognanja svetopisemskih znanosti. Nova zaveza je že izšla (1984), Staro zavezo pa pravkar pripravljajo.

Francišek Asiški, ki je ustanovitelj minoritskega reda (v Italiji se v šolah uči med prvimi pesniki), je vse stvari, vse stvarstvo doživljal kot brate in sestre. Želim, da bi vsi ljudje čutili prav to. To je morda malo preveč idealistična želja, ampak zdi se mi, da je potrebna in lahko jo ustvarimo."

TEDNIK: Kako se predstavljate ljudem?

Prof. M. Holc: "Za nepoznane sem preprosto Milan, za znance Mičo, na fakulteti profesor Milan Holc, v samostanu pa pater Milan."

TEDNIK: Koliko jezikov govorite?

Prof. M. Holc: "Zelo nerad govorim o tem, koliko jezikov govorim, raje povem, v koliko jezikih se lahko izražam. V glavnem v italijanski, delno sem imel seminarje tudi v angleščini. Poleg materinščine in hrvaščine lahko berem tudi v nemškem in španskem jeziku, poznam pa tudi moderno hebrejščino."

Včasih so rekli *Kolikor jezikov znaš, toliko ljudi veljaš*. Ta pregovor je stara modrost, a se z njim ne bi popolnosti strinjal. Gotovo pa je poznavanje jezikov najkrajša stopnica za zблиževanje ljudi. To je tudi meni bilo vodilo pri učenju tujih jezikov."

TEDNIK: Vaše bivanje doma se počasi izteka. Kaj vas čaka v jeseni?

Prof. M. Holc: "Redno delo, predavanja in druge fakultetske obveznosti. Še prej pa bom obiskoval Libanon in Sirijo. To bo sicer krati obisk, vendar pomemben, saj je trenutno tam italijanska arheološka odprava, ki koplje na ostankih več kot štiri tisoč let starega mesta (Tel Mardih - Ebla). Te stvari so tudi nekako moj vsakdanji kruh."

→ Majda Gozjak

Študenti iz tujine na strokovni praksi v Ptuj

Nekajkrat smo že pisali o aktivnostih, ki so del programov ter že utečene prakse mednarodne organizacije študentov ekonomije in managementa - AIESEC. Gre za organizacijo, zastopano v 81 državah sveta, ki združuje kakih 65.000 mladih, svoj sedež pa ima v Bruslju.

Eden pododborov AIESEC-a Slovenije je tudi na Ekonomsko-poslovni fakulteti v Mariboru. Tam so v programu izmenjave študentov ter praks, ki jih nudijo domača podjetja, uspeli privabiti v Slovenijo šest študentov iz tujine. Ti imajo v času svojega bivanja pri nas možnost spoznati nekatera slovenska podjetja štajerske regije, njihovo organizacijo in način poslovanja.

V ptujski podružnici Nove Ljubljanske banke smo našli na Karin Kruse iz Nemčije, ki je tam na praksi že dva meseca. O tem, kakšno izkušnjo pomeni zanj, za podjetje ter ne nazadnje za AIESEC tovrstna strokovna praksa, pa so eni in drugi povedali:

Karin Kruse, študentka iz Hamburga: "Novica, da sem dobila prakso v Sloveniji, me je kar malo presenetila. V Nemčiji namreč veliko ljudi še zmeraj misli, da je Slovenija le del bivše Jugoslavije in da je sredi vojne. Tudi meni se je sprva zdelo kot šala. Toda ko sem prišla, sem bila znova presežena, da so stvari v Sloveniji tako podobne tistim v Avstriji.



Karin Kruse, študentka iz Hamburga, na strokovni praksi v Ptuj

Pričakovala sem nekaj drugega. Moje delo v banki je splošna primerjava nemškega in slovenskega bančnega sistema ter posnetek organizacije in bančnega poslovanja v Novi Ljubljanski banki v Ptuj. Doma sem v banki pogodbeno delala kakšne dve leti že prej, torej mi je nemško bančništvo kar znano. Zdaj sem svoje znanje dopolnila še s primerjavo s slovenskim. Končni rezultat mojega dela je poročilo, ki ga bom podala vodstvu banke. To bo kasneje preučilo moje ugotovitve in jih lahko tudi konkretneje

uporabilo. Kar zadeva moj prosti čas, je bil ta dobro izrabiljen. Za to so poskrbeli člani AIESEC-a ter zaposleni v banki. Prepotovala sem kar lep del Slovenije, od Štajerske, Gorenjske do Primorske, in si ogledala precej znamenitosti. Najbolj so mi ostali v spominu rafting na reki Soči ter vinogradi v okolici Ptuja. Pri nas doma tega skorajda ni. Tudi Slovenci ste zelo gostoljubni in prijazni. Glede komunikacije nisem imela nobenih problemov. Edina stvar, ki mi je nekoliko zbudila, pa je, mislim, stvar mentalitete ljudi. Gre za nekaj preveč ležernosti in neodgovornosti v odnosu do dela. Če se nekaj ne naredi danes, se bo pač naredilo jutri, nobenih posledic ne bo. V Nemčiji je ta odnos drugačen, obraten.

Če pa pogledam na svojo prakso in obisk v Sloveniji kot celoto, lahko rečem, da sem polna vtisov. Tega v začetku nisem pričakovala. Mislim, da mi je ta izkušnja lahko samo v korist, in to z več plati."

Franč Visenjak, direktor NLB - Podružnica Ptuj: "Največja korist, ki jo vidimo ob tem, ko smo študentu iz tujine omogočili delo v naši banki in zaradi česar smo se sploh odločili ponuditi prakso, je ta, da imamo v naši podružnici



Franč Visenjak, direktor Nove Ljubljanske banke - Podružnica Ptuj

človeka, ki se vsaj delno spozna na bančni sistem v drugi državi. Na podlagi tega lahko spoznavamo razlike in se učimo tudi sami. To je neposredna korist. Po drugi strani prihajamo zaposleni v banki v stik s tujim jezikom. Če želimo, da komunikacija steče, se moramo tudi sami potruditi. Vsekakor je to dobra vaja za vse nas. Poleg tega se od vsega začetka dobro zavedamo, da smo s tem, ko smo omogočili delo tujemu študentu pri nas, avtomatsko omogočili opravljanje prakse kakšnemu slovenskemu študentu v tujini. Praktikantki Karin smo pripravili konkreten delovni program in upamo, da bo zadovoljila naša pričakovanja, tako da njen in naš trud ne bo zaman. Sicer pa se je Karin dobro vživela v naš delovni kolektiv. Vsi zaposleni se trudimo, da se med nami počuti kar se da prijetno. Poleg dela v banki smo ji omogočili še ogled nekaterih večjih ptujskih in okoliških podjetij ter poskrbeli za njeno družabno življenje med njenim bivanjem v Ptuj. Upam, da se je veliko naučila, tako kot mi, in da nas bo zapustila z lepimi vtisi."

Aleška Simkič, članica pododborov AIESEC Maribor: "V Sloveniji deluje AIESEC že dobrih 40 let. V okviru nacionalnega odbora obstajajo pododbori v Ljubljani, Kranju, Piranu in Mariboru. Smo neprofitna in volonterska organizacija ter skušamo medse pridobiti čimveč mladih ljudi, ki želijo obogatiti svoje znanje s praktičnimi izkušnjami že v času svojega študija. Naša dejavnost je vezana na dva osnovna programa. Eno je triletni program na globalno temo - nanj se vežejo najrazličnejši projekti, drugi del pa je mednarodna izmenjava študentov in strokovnih praks domačih in tujih podjetij. Za slovenske študente je tovrstna praksa v kakšnem podjetju v tujini dobra naložba za prihodnost, saj odpira prenekatere vrata ter dopolnjuje znanje in izkušnje. Neposredno korist pa imajo tudi naša podjetja. Gostiti študenta iz tujine pomeni prenos znanja ter seznanjanje z načinom poslovanja drugod po svetu. Zavest o tem pri nas na žalost še ni dovolj razvita. Izmenjava poteka računalniško, na osnovi primerjav predhodno izpolnjenih obrazcev študentov in podjetij. AIESEC je tisti, ki poskrbi za formalnosti, hkrati pa skušamo čim



Aleška Simkič, študentka EPF ter članica pododborov AIESEC-a Maribor

kvalitetneje zapolniti prosti čas študentov pri nas. Priti na prakso ne pomeni samo dela v podjetju,

pač pa tudi spoznavanje zgodovinskih, geografskih in kulturnih znamenitosti države, ljudi ter njihovih navad in običajev. S tem izvajamo neke vrste promocijo Slovenije tudi v tujini in to prav prek študentov, ki pridejo k nam. Slovenija

izmenja največ študentov iz Nemčije, pa tudi največ slovenskih študentov opravlja prakso prav tam. Poleg tega smo v Mariboru letos že gostili študenta iz Kanade in Škotske."

Tekst in foto: DS



Za šolske potreščine

Fotograf: M. Slodnjak

PREJELI SMO

Soška fronta - nadaljnja razmišljanja

Pozdravljam prispevek g. Martina Šteinerja, verjetno je mladi zgodovinar, da je spomnil na 80. obletnico začetka brezglave krvave morije na zahodni meji naše domovine Slovenije, ki jo zgodovina pozna kot soško fronto, eno najbolj krvavih v prvi svetovni vojni.

K tistemu, kar je avtor zapisal na koncu, naj dodam, da je soška fronta bistveno prispevala k temu, da naša državna meja z Italijo poteka tam, kjer jo imamo. Po koncu druge svetovne vojne so bili zahodni zavezniki iz političnih razlogov naklonjeni zahtevam Italije. Po hudih zapletih in težkih pogajanjih so na pariški mirovni konferenci le pristali na mejno črto, ki skoraj v celoti teče po črti najhujših bojov na soški fronti.

Kot splošno znano dejstvo naj ponovim tudi to, da so se na soški fronti izredno hrabro bojevali tudi Bošnjaki, to je bosanski muslimani. Njihovi rdeči fesi so nagnali Italijanom strah v kosti že, če so zagledali ta pokrivala, kar so Avstrijci izrabljali in včasih opremili s takimi pokrivali tudi druge enote.

Ob tem se postavlja vprašanje, ali so bili Avstrijci res tako zatiralski okupator, če so se tisti izkoriščani in zatirani ljudje bojevali z veliko osebnostno zavzetostjo in hrabrostjo za tega okupatorja in aneksionista? Tudi ta delček zgodovine bi morali naši zgodovinarji ustrezno objektivizirati.

V letih po vojni sem se na vlaku slučajno zapletal v pogovor s starejšim bosanskim muslimanom, bil je menda upokojen učitelj ali profesor. Pri Alahu mi je zatrjeval, da v Bosni nikoli niso vladali takšen red, pravice in zakonitost kot takrat, ko so tam vladali Avstrijci ... Nisem mu oporekal, v svoji mladostni, s socializmom prepojeni usmerjenosti pa sem si mislil, da je to pač modrovanje starega reakcionarja. Po letih sem začel misliti drugače.

Naj še omenim, da je bil izjem-

no sposoben poveljnik soške fronte general Borojevič po narodnosti hrvaški Srb. Sploh so bili avstro-ogrski Srbi zvesti podaniki Hrvaške in Habsburžanov. Tudi glavnino čet bana Jelačića, ki je pokoril uporne Madžare, so sestavljali kninski Srbi.

Pozneje se je začela vmešavati velikosrbska politika in prišlo je do tega, kar danes poznamo: zavedeni, s sovražstvom prepojeni, izdani in prevarani ljudi, ki so morali zapustiti kraje, kjer so živeli 300 let. Niso prišli nasilno, bežali so pred turškim nasiljem. Oblasti so jih naselile v krajih, ki so jih izpraznili Hrvati, ko so se naseljevali na Gradiščanskem, v zahodni Madžarski in južni Slovaški.

Prav je, da tudi ta del zgodovine poznamo in iz tega povzamemo nauk, kam lahko ljudi privede domišljavi in fanatični nacionalizem.

Franc Fideršek

Pred petdesetimi leti

Franc Fideršek - 25

PONOVRNE ARETACIJE SKRBN ZREŽIRANE

Vse skupaj je skrbno pripravila Ozna, postaje Narodne milice, sekretarji OF in krajevni narodnoosvobodilni odbori pa so morali biti poslušni izvajalci.

Miličniki so iskali predvsem priče, največ izmed hlapcev in dekel pri tistih gospodarjih. V izjavah tistih prič je bilo zapisano, da so priče videle, kako so se v hišah in lokalih večkrat sestajali nacistični in gestapovski funkcionarji in jih je gospodar gostil. Priče naj bi tudi bile slišale kako besedo, ki je nanašala na preganjanje naših ljudi. Nekaj od tega je bilo prav gotovo res, na kak posebno obremenjujoč stavek, ki naj bi ga bila pričala, pa se je morala spomniti in izjavo podpisati.

Predsedniki Ozne in Partije so obiskali najzanesljivejše aktiviste v posameznih obdobjih in od njih zahtevali, da so na okrožno tožilstvo napisali protestno pismo z navdbo, kako se ljudje razburjajo, ker je bil ta in ta izdajalec izpuščen na svobodo, ki si je ne zasluži. Zato zahtevajo, da se mu ponovno

odvzame svoboda in se mu odmeri pravična kazen za storjene zločine proti narodu. Če je kateri aktivist to odklonil, je sam padel v nemilost, našli pa so koga drugega, da je podpisal tako izjavo.

Tako so okrožnemu tožilstvu priskrbeli pravno osnovno za izdajo naloga o ponovni aretaciji.

Ponekod so bili primeri, da so se v posameznih KNOO zavzeli za take ljudi, češ da so sicer bili okupatorjevi funkcionarji, vendar so vedno ščitili svoje občane in interese kraja, kar so dokumentirali s konkretnimi primeri. Vendar to ni nikjer zaleglo; nasprotno, vsi taki podpisniki so bili klicani na zaslišanje in pod grožnjo, da bodo kaznovani zaradi zlorabe uradnega položaja in uporabe državne štampe, so tiste vloge in prošnje umaknili. Tak rigorozen postopek je veljal predvsem, če je šlo za primere kulturnobundovcev.

Tisti iz socialno šibkejših slojev, ki so bili od sodišča slovenske narodne časti obsojeni, so tudi prišli domov. Zaporna kazen jim je bila z amnestijo črtana, ne pa kazen izgube državljanstva. Dokler je ta kazen trajala, največ do 6 let, niso dobili živilskih in drugih na-

kaznic, ne osebne izkaznice, kar pomeni, da jim je bila omejena svoboda gibanja zunaj domačega kraja, niso mogli nastopati kot stranka v sodnem ali upravnem postopku, če so bili vojaški vojni invalidi iz I. svetovne vojne, tudi niso mogli uveljavljati pravice do invalidnine in niso se mogli stalno zaposliti. Edina odvzeta pravica, ki nobenega takega ni posebno prizadela, je bila izguba volilne pravice.

KDO NAJ IMA VOLILNO PRAVICO

Na III. zasedanju Avnoja je bila sprejeta tudi cela vrsta drugih zakonov, ki so pomembno posegali v pravice državljanov. Naj omenim le nekatere: zakon o volitvah in o volilnih imenikih, zakon o državljanstvu in državljanstvih pravicah in zakon o agrarni reformi, ki je obsegal celoten splet problematike kmetijstva. Na tem zasedanju je jugoslovanska KP tudi dokončno opravila z opozicijo.

Med ministri, ki so po sporazu-

mu Tito-Šubašić prišli iz londonske vlade v Beograd, je bil tudi Milan Grol, ki je ustanovil neko demokratsko stranko in začel izdajati časnik Demokracije. To je bila za vodstvo KPJ nezasišana predznost, saj je poskušal ustvariti legalno opozicijo, kar ni šlo v račun snovalcem enostrankarskega sistema. Milan Grol je na zasedanju krepko utemeljeval svoj predlog, kritiziral in napadal pravno določila volilnega zakona, ki so ga pripravljali. Kardelj je baje vse njegove trditve ovrgel in ga krepko povozil.

Enotno programirani delegati Avnoja so seveda gromko podprli Kardelja. Grol je spoznal, da je ves trud zaman, zato je demonstrativno odstopil in zapustil zasedanje. Zaradi tega je potem na volitvah v ustavodajno skupščino bila "črna skrinjica" namesto skrinjica s kandidatom opozicije.

To omenjam bolj mimogrede. Zdi se mi bolj potrebno opisati, kako je bilo s pripravami na volitve pri nas.

Že na posvetu vseh novoizvoljenih predsednikov in tajnikov KNOO 25. avgusta v ptujski kinodvorani je sekretar Pačnik

grmel:

"Pri teh volitvah ne bo tako, kot je bilo pri volitvah v narodnoosvobodilne odbore, ko ste v volilne imenike vpisali vse, kar je bilo doma. Za volitve v ustavodajno skupščino bomo za vsakega človeka posebej ocenili, ali si zasluži, da je vpisan v volilni imenik!"

Potem se je začelo delo. Že prve dni septembra je bilo treba prinesiti na okraj napisane volilne imenike za vsak KNO, ki so ga tedaj že začeli imenovati *Krajevni narodni odbor*, čez par mesecev pa je *narodni postal ljudski odbor*, torej KLO. V navodilih je pisalo, da v volilni imenik ne sme biti vpisan nihče, ki se je omadeževal s sodelovanjem z okupatorjem. To je bilo razumljeno, kot da ne smejo biti vpisani tisti, ki jih je obravnavalo sodišče slovenske narodne časti. Toda v tem besedilu se je skrivalo veliko več.

Kak teden po oddaji volilnih imenikov so jih začeli vračati s številnimi pripombami in reklamacijami, koga vse je treba črtati iz njih. To je skoraj povsod povzročilo pravo osuplost, saj bi v nekaterih odborih morali črtati kar četrtino volilcev kot "sovražnikov", ki ne smejo biti vpisani v volilni imenik, največkrat s kratkimi pripombami: "bil okupatorjev sodelavec", "imel rdečo legitimacijo", "žena izdajalca", "sin, hči izdajalca"

"bil v nemški vojski", "ovajal ljudi", "ima sovražen odnos do ljudske oblasti" in podobno.

Kdo je v imenu okrajne komisije za volilne imenike lahko ocenjeval ljudi, nisem mogel ugotoviti. Predsednica te komisije Lenka Strand je sprva odločno zagovarjala napisano, potem je pod tezo dokazov le popustila in v soglasju s sekretarjem OK KP dovolila, da krajevni odbori skupaj z okrajnimi aktivisti OF poskušajo stvari pošteno urediti.

Po vseh odborih je bilo verjetno enako. Sam sem podrobneje poznal primer za pet krajevnih odborov z območja Zetla, kjer sem pomagal aktivistu Janezu Prevotjaku, sicer vsestranskemu poštenjaku, sezname popravljati. Največ je bilo primerov raznih "blockhelferjev", to je pomočnikov vodij blokov, vsak blok pa je obsegal 30 do 60 družin. Ti so dobili rdeče legitimacije šele v letu 1945, ko so bili nacisti s tem zelo radodarni. Nekateri niti niso, da so jim jih dodelili, temveč je bilo to zabeleženo le v kartoteki, ki je prišla v roke Ozni in po tej so potem opredeljevali "sovražnike in sodelavce okupatorja", čeprav so mnogi od teh v letu 1944 postali zaupniki OF. Pri enem takih so bili partizani skoraj dnevni gostje. Nekateri so bili tudi izvoljeni za odbornike KNOO.

Povorka kmetijske mehanizacije

Športno društvo in vaški odbor Pobrežje sta minuli konec tedna le uspela pripeljati do konca slovesnosti ob odprtju vaškega doma, kljub temu da jim tudi tokrat vreme ni najbolj služilo. Pripravili so krajšo slovesnost s povorko kmečke mehanizacije "nekoč in danes" in nove prostore vaškega doma.

Sicer pa so slovesnosti v Pobrežju pripravili že pred dobrimi štirinajstimi dnevi, ko so se v petkovem večeru predstavili ljudski godci in pevci. Sobota je bila športno obarvana, saj so na domačem igrišču zaigrali nogometaši iz občine Videm ter se pomerili za naslov najboljših treh v igranju malega nogometa. Sodelovalo je osem ekip, naslov najboljši pa so si priborili nogometaši iz NK Šturmovce, drugi so bili Mladi iz Pobrežja in tretji nogometaši iz Bontyja Videm.

Tudi na tokratno sobotno slovesnost so se organizatorji dobro pripravili ter v vas privabili številne obiskovalce. Predvsem je bilo zanimivo spremljanje povorke kmetijske mehanizacije, kakršno so uporabljali nekoč, in seveda tudi tiste, ki jo lahko na poljih vidimo danes.

V paradi je sodelovalo okrog sto vaščanov in videti je bilo, da bodo v Pobrežju še kdaj poskrbeli za pravo podobnih predstavitev. Tudi kraj je ob spremljanju povorke zaživel v duhu domačnosti in Pobrežani so vse od bistroja Štajerc pa tja do vaškega doma toplo sprejeli nastopajoče; nagajalo je le slabo vreme. Med nastopajočimi so bili tudi koranti, konjeniki iz Turnišča ter člani domače folklorne skupine. Domačini so za nastopajoče pripravili še krajše postaje na vasi ter jim ponudili bogato obložene mize.

Po kar nekaj letih, odkar je vaški dom v Pobrežju zgrajen in je med tem služil številnim prireditvam, so ga šele letos uradno odprli in mu dali slovesen blagoslov. Slovesno je vrata doma odprl predsednik videmskega občinskega sveta **Friderik Bračič**, nekaj besed o njegovi gradnji ter ureditvi pa je povedal



Deževno vreme tokrat ni motilo mlaticev na stari mlatilnici,

Franc Koderman, ki je bil pri gradnji doma vse od začetka in je skupaj z vaščani poskrbel tudi za njegovo celostno podobo. Kot je bilo na slovesnosti povedano, bo dom tudi v prihodnje služil vaškim prireditvam in srečanjem, njegova vrata pa bodo odprta vsem, ki bodo naokrog iskali primerne prostore.

V domu naj bi našli še kakšen prostor za nova društva na vasi.

Pobrežani so torej v treh dneh, kolikor je trajala slovesnost, združili glasbo, ljudsko petje, športne aktivnosti ter obujali spomine na stara kmečka opravila na vasi. Mnogi so bili mnenja, da jim je to dodobra uspelo.

♦♦ **Tatjana Mohorko**

PTUJ / V ART PLESNEM STUDIJU

Kreativni ples

Tudi letos bo ART PLESNI STUDIO organiziral delavnice ustvarjalnega plesa za predšolske in osnovnošolske otroke. Po daljšem premoru smo pripravili tudi tečaj za srednješolce, ker se ob najrazličnejših modnih "šoudensih" ponovno javlja interes za izrazni ples, kot je v slovenskem prostoru ime za sodobni gledališki oz. umetniški ples.

V Art plesnem studiju skrbimo predvsem za razvoj plesne ustvarjalnosti. Ob tem naj omenimo, da je ustvarjalni ples (creative dance) fakultativni predmet v večini javnih in privatnih šol v ZDA (posebno na univerzah), ker se v razvitih državah zavedajo visoke korelacije med telesno-gibno kreativnostjo in drugimi vidiki človekove ustvarjalnosti.

Pri razvijanju plesne ustvarjalnosti posvečamo posebno skrb plesni tehniki. To je specifičen trening telesa, kjer urimo posamezne mišične skupine v gibni koordinaciji, z večkratnim ponavljanjem vaj pa mišice tudi krepimo. Posamezne plesne gibe postopoma povezujemo v gibno-prostorske vzorce in s

tem razvijamo gibni spomin ter prostorsko orientacijo. Z osvajanjem novih in novih plesnih kombinacij pa seveda bogatimo plesni slovar in s tem omogočamo ozaščeno telesno izraznost in plesno usvarjalnost.

Vabimo vas, da vključite svoje otroke (dečke in deklice) v plesni vrtec (4 do 6 let) ali v plesne delavnice (7 do 14 let). Srednješolci se lahko vključijo v tečaj izraznega plesa.

Vpisi in informacije: vsak dan od 16. do 19. ure v Ateljeju M na Minoritskem trgu 2/I. nadstropje ali po telefonu 776-051 in 772-887.

Plesne delavnice bosta vodili plesni pedagoginji Mira Mijačević in Majda Fridl.

Jak KOPRIVC / SEDEM (NE) POMEMBNIH DNI Jak KOPRIVC /

(Ne)prijazna Evropa

Zadnje dni se nam je Evropa kazala v najrazličnejših podobah. Predsednik vlade dr. Janez Drnovšek je na evropskem forumu v avstrijskem Alpbachu dramatično opozoril na slovensko razočaranje nad Evropo, evropski komisar za kmetijstvo Franc Fischler pa je na sejmju v Gornji Radgoni slovenske kmete pričeval, da so zreli za soočenje z Evropo in naj se nikar ne bojijo vključevanja v Evropsko unijo. Množično smo tudi ugotavljali, da je Evropa za nekaj let prepozno ugotovila, kako bi bilo treba reševati krizo v Bosni in Hercegovini...

Pravzaprav je kar dobro, da po dolgem obdobju začenjamo Evropo dojemati spet realistično, z vsemi njenimi protislovji. In prav tako je prav, da kot Evropejci, kot sestavni del te Evrope brez zadržkov povečmo, kaj nas v njej moti. Predsednik Kučan se je doslej v svojih razmišljanjih že nakajkrat ukvarjal z dilemami v zvezi s prihodnjo Evropo, predvsem tudi z vprašanjem, ali si res vsi v Evropi želijo enotno demokratično Evropo ali različne Ev-

rope, iz česar bi izhajal tudi različen (neenak) položaj in obravnavanje posameznih držav.

Slovenski premier dr. Janez Drnovšek je tokrat slovenske dileme v zvezi z Evropo kar konkretiziral, in sicer na osnovi (negativnih) izkušenj z Italijo, ki kar naprej pogosto približevanje Slovenije Evropski uniji s slovenskim izpolnjevanjem njenih pritiskov in zahtev iz bilateralnih odnosov. Italija od Slovenije zahteva spremembo sporazumov, ki urejajo odnose iz preteklosti in so rezultat dolgotrajnih pogajanj in kompromisa, ki ga je bilo mogoče doseči šele po desetletjih, je dejal slovenski predsednik vlade.

Dr. Drnovšek misli, da se pri odnosu Italije in Evropske unije (ki ravnanje Italije do Slovenije očitno tolerira) "na določen način izražajo trendi iz preteklosti in odpirajo se vprašanja prihodnjih evropskih odnosov". Lahko bi rekli, da v Evropi še vedno velja pravilo močnejšega, "ki se mu je Slovenija želela izogniti že v nekdanji Jugoslaviji".

Dr. Drnovšek je dejal, da so Slovenci s presenečenjem sprejeli spoznanje, da je EU daleč od idealne demokratične družbe, da v njej poteka neprestano trgovanje. Posledica takega (neprijetnega) spoznanja je tudi naraščanje evroskepticizma pri Slovencih. Slovenski predsednik vlade je Evropsko unijo pozval, naj preuči način svojega delovanja, saj v nasprotnem primeru obstaja nevarnost poraza ideje o združenji Evropi.

NEZRELO IN NENAČELNO

Vsekakor imajo prav tisti opazovalci, ki pravijo, da slovenski premier običajno ne govori tako ostro in direktno. Dr. Drnovšku je očitno dovolj italijanskih iger, ki mu čedalje bolj škodijo tudi na domači politični sceni. Kljub temu pa je nenavadno, da še naprej samo grozi, da bo "Slovenija, če bo potrebno, mednarodno skupnost jasno opozorila na nezrelo in nenačelno obnašanje posameznih držav". Glede tega pač ne bi smeli imeti kakršnih posebnih predsodkov in brez potrebe čakati in prikrivati "nezrelo in nenačelno

obnašanje". Vsekakor bi bilo slabo, če bi svojo jezo in svoje nezadovoljstvo usmerili samo proti Italijanom. Za italijansko obnašanje so seveda v veliki meri soodgovorni tudi drugi Evropejci in naši "zavezniki". Italijanov v Evropski uniji resda ne morejo preglasovati, lahko pa bi vse drugače vplivali nanje in na njihovo ravnanje, če bi hoteli in če bi bili res prepričani, da je Slovenija "žrtev" njihovih pritiskov. Smo glede tega v Evropi storili dovolj in vse, da bi bili prepričljivi? Domača neenotnost in nesposobnost doseganja nacionalnega konsenza, ko gre za pomembne zunanje politične poteze, nam zagotovo pri tem nista v pomoč.

KAJ JE PVEDAL FISCHLER?

Obisk komisarja Evropske unije za kmetijstvo in nekdanjega avstrijskega kmetijskega ministra v Sloveniji je bil v marsičem poučen. Predvsem je zanimivo, da je prišel v Slovenijo na pobudo Slovenske krščanske demokracije, torej stranke, ki se odkrito zavzema za pot v Evropsko unijo in ki ima hkrati v

Lenarske novice

TRETJE SREČANJE V HRASTOVCU

V Zavodu za živčno in duševno bolne v Hrastovcu je bilo v soboto tradicionalno srečanje bolnikov in njihovih svojcev. Bilo je prijetno, saj so bolniki in njihovi mentorji pripravili zanimiv program. Še vedno pa nekateri pozabijo na svoje najbližje, ki so v zavodu, saj je v prišlo na srečanje le 54 svojcev 457 bolnikov. Delavci Zavoda si prizadevajo, da bi v prihodnje bilo na grajskem dvorišču več prireditvev in srečanj s svojci, saj je za duševne bolnike to edini stik z zunanjim svetom.

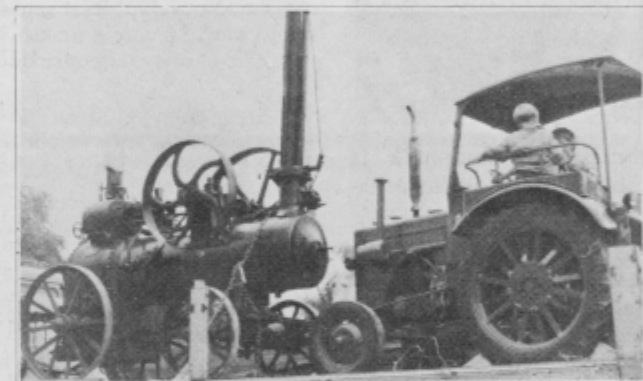
OBNOVA MAGISTRALKE SE JE ZAČELA

Lenarčani že dobro leto opozarjajo na dotrajanost magistralke skozi mestno jedro. Kaže, da se je začelo premikati na bolje, saj nameravajo v tem tednu razpisati ponudbe za izvajalce del prve faze obnove - od Črnega lesa do mostu nad Globovnico tik pred Lenartom. Kot nam je povedal tajnik občine Lenart **Edo Zorko**, so si od lastnikov zemljišč že pridobili vsa soglasja, potrebna za rekonstrukcijo, delo pa naj bi začeli v drugi polovici septembra.

Precej zahtevna bo druga faza obnove skozi mesto Lenart, saj bodo morali urediti številne kanalizacijske jaške, cevovode in pločnike. Za ta projekt še nimajo lokacijskega in gradbenega dovoljenja, dogovoriti pa se potrebno tudi z lastniki zemljišč. V občini upajo, da bo državni sekretar za promet in zveze **Marjan Dvornik** držal obljubo in da bodo dela za obnovo drugega dela ceste skozi Lenart razpisali že letos. Obnova naj bi se začela prihodnje leto, tako kot je načrtano v programu. Uredili naj bi tudi pločnike do križišča za Voličino.

ISČEJO NAJSTAREJŠI SLOVENSKI TRAKTOR

Radio Slovenske gorice iz Lenarta je skupaj s Pomurskim sejmom in Trgoprevozom iz Lenarta izbral najstarejši slovenski traktor. V soboto popoldne so se pred lenarsko blagovnico zbrali traktorski veterani. Pregledala jih je strokovna komisija, ki ji je predsedoval dr. Tone Ploj. Ker se je prijavilo 109 traktorjev, a jih komisija ni mogla pregledati, so se odločili, da v nedeljski paradi na radgonskem sejmu sodeluje le trideset pregledanih traktorjev. Traktorske veterane so v Gornjo Radgono prepeljali na tovornih avtomobilih, tam pa so se od bencinskega servisa do sejmšča zapeljali sami. Ker jim ni uspelo pregledati vseh traktorjev, akcije niso zaključili v nedeljo, kot so nameravali. Direktor radia Slovenske gorice **Janez Kurbus** je povedal, da akcijo nadaljujejo, in če imate doma traktor častitljive starosti, jim to sporočite. Albinu Markoču iz Svete Ane



Albin Markoč je pripeljal 73 let staro lokomobilo.

pa so podelili posebno nagrado za še delujoči delovni stroj, ki še lahko poganja mlatilnico. Pravzaprav gre za lokomobilo, izdelano leta 1922 na Dunaju in deluje na paro. Pri Markočevih je 40 let, na sejmšče pa so jo privlekli s traktorjem, da je lahko nekajkrat naga-jivo zapiskala in se zavrtela.

♦♦ **Marija Slodnjak**

svoji strukturi veliko kmetov, ki jih mnogi pri nas najbolj strašijo pred Evropsko unijo. S tega vidika bi lahko rekli, da se je Peterletova krščanska demokracija modro odločila, da ne bo izgubljala časa v abstraktnih polemikah o prednostih in nevarnostih vključevanja v Evropsko unijo (ki so - žal - preplavile slovenski prostor), ampak da bo ljudem iz "prve roke" omogočila soočenje z "evropsko resnico", s prijetnimi in neprijetnimi stranmi le-te.

Eden izmed poročevalcev s srečanja dr. Fischlerja s slovenskimi kmetijci je zapisal, da je evropski komisar na vprašanje, kaj bi morali slovenski kmetje storiti pred vstopom Slovenije v EU, "humorno odvrnil, da v Bruslju ni milijonov, ki bi jih kdo komu podaril, in da nihče ne bo opravil našega dela". Hkrati pa je tudi dejal, da bi lahko Slovenci vsako leto odšli na kakšno romanje, "da bi se zahvalili bogu, ker v preteklih desetletjih nismo uničili zasebnega kmetijstva, kot so ga v vzhodni Evropi". Dr. Fischler je tudi dejal, da je odveč strah, da bi zaradi vstopa v EU propadlo ogromno slovenskih kmetij. "Ni razloga, da v Bruslju ne bi šli vzravnani." Ni slabo, če nas vsaj drugi opozarjajo na samozavest, ki je nam očitno (prepogosto) manjka.

OPORTUNISTIČNA (NEMA) EVROPA

Prav tako je dobro, da je predsednik vlade v Alpbachu druge spomnil, kam lahko pripelje njihovo "neizinteresirano" opazovanje italijanskega početja do Slovenije. Najprej so bili tu in tam po Evropi presenečeni zaradi italijanskih pritiskov, bilo jim je nelegodno, zdaj pa se zdi, kot da so se nekako navadili na takšen način delovanja v Evropski uniji. Se sploh zavedajo, kaj lahko povzroči njihovo "neizinteresirano" opazovanje italijanskih pritiskov na Slovenijo, naj spremeni že sprejete sporazume?

Drnovšek sprašuje: "Ali to pomeni, da se bo začela v Evropi revizija zgodovine, stanja, ki se je vzpostavilo po II. svetovni vojni? Ali naj bi reviziji sporazumov, ki jih ima Slovenija z Italijo, sledila revizija sporazumov, odnosov, ki jih ima na primer Češka z Nemčijo ali Poljska z Nemčijo? Ali ni EU nastala ravno kot rezultat sposobnosti do takrat glavnih nasprotujočih si držav Nemčije in Francije, da pozabita zgodovinske zamere, da sprejmeta stanje, kot se je pač oblikovalo v zgodovini, in da pozabita na različne revizije in popravilo krivic iz preteklosti?"

♦♦ **Jak Koprivc**

Delo na terenu, predavanja in delavnice

Društvo za opazovanje in proučevanje ptic je bilo organizator letošnje prve poletne ornitološke šole, ki so jo pripravili v Spuhli - v prostorih, kjer bodo sredi septembra odprli vrata centra šolskih in obšolskih dejavnosti. Raziskovalnega seminarja se je med 28. in 31. avgustom udeležilo 23 učiteljev biologije, med njimi dobra polovica iz osnovnih in srednjih šol iz vse Slovenije, predavatelji iz centra šolskih in obšolskih dejavnosti ter udeleženci z zavoda za gozdove.

Osrednji namen poletne ornitološke šole je, po besedah glavne organizatorice Karmen Špilek Štumberger, da bi mentorji in učitelji biologije pridobili kar največ izkušenj in znanje o pticah. Tokrat so se udeleženci srečali s precej dela na terenu in ob tem imeli le malo uric teoretičnega učenja.

"Razdeljeni so bili v štiri skupine in raziskovanje je potekalo na različnih področjih. Prva skupina ob ptuškem jezeru spoznavala vodni habitat, določala vrste ptic in jih štela, drugi so bili ob markovskem jezu, kjer so določali pomen rečnih koridorjev za letenje ptic ter opazovali njihovo selitev. Tokrat se je ena izmed skupin odpravila tudi v gramoznico Spuhlija ter sodelovala v opazovanju in prepoznavanju ptic v kulturni krajini. V četrti skupini pa je bilo osrednje vprašanje prehrana ptic, predvsem proučevanje prehrane sov s pomočjo analize izbljubkov. Ob

koncu seminarja so se vsi udeleženci lotili še priprave in izdelave samostojne raziskave, seveda gleda na svoje interese," je med drugim povedala Karmen Špilek Štumberger.

Sicer pa so se udeleženci letošnjega seminarja lahko usposobili za vodenje ornitološkega krožka, preizkusili so metode ornitološkega raziskovalnega dela na terenu ter se seznanili z interpretacijo rezultatov. Vsekakor je bil osrednji namen seminarja seznanitev s temeljnim znanjem s področja sistematike in ekologije ptic ter spoznavanje pomena ohranjanja



Bojan Waitzer

habitatov. Med spremljajočimi aktivnostmi so organizatorji tokrat poskrbeli za predstavitev videoposnetkov Vekoslava Lašiča iz Ptujja, ki se pri nas šteje za amatersko ukvar-

ja s snemanjem ptic v gibanju. Nekaj je bilo povedanega še o osnovah ornitološke fotografije, organizatorji pa so se predstavili tudi z drugimi strokovnimi predavanji.

Poleg Društva za opazovanje in proučevanje ptic je pri pripravi poletne ornitološke šole pomagalo tudi ministrstvo za okolje in prostor ter oddelek za družbene dejavnosti pri občini Maribor. Mentorji letošnje ornitološke šole so bili: Franci Janžekovič, Andrej Šorgo, Borut Štumberger ter Milan Vogrin, za organizacijo in uspešen potek šole pa je poskrbela Karmen Špilek Štumberger. Kot smo lahko slišali ob zaključku letošnjega raziskovalnega seminarja v Spuhli, bodo podobno šolo pripravili tudi v naslednjem letu, še pred tem pa naj bi pripravili prvo zimsko ornitološko šolo.



Karmen Špilek Štumberger

In kaj je ob zaključku poletne ornitološke šole za učitelje biologije

povedal eden izmed udeležencev?

Bojan Waitzer iz mariborskega centra šolskih in obšolskih dejavnosti: "Seveda sem letos prvič udeleženec ornitološke šole in moram povedati, da so jo organizatorji dobro pripravili. Zaključne naloge smo lahko izbirali sami, vseskozi pa smo delali ob pomoči strokovnega mentorstva. V našem centru proučujem gozdno učno pot in ob tem sem želel nekoliko globlje spoznati še področje ornitologije. Všeč mi je bila pokrajina našega terenskega raziskovalnega dela. Pridobljeno znanje in izkušnje bom poskušal vpeljati v poučevanje v centru šolskih in obšolskih dejavnosti."

Besedilo in posnetka:

Tatjana Mohorko

PIŠE: DAVID IPAVEC / CELOSTNA SPOLNA VZGOJA - II.

Spolna vzgoja predšolskega otroka

Tokrat želimo posredovati strnjene ugotovitve glede spolne vzgoje predšolskega otroka z dolgimi seznanji glede nalog, napak in posledic pri tovrstni vzgoji.

Pojmovanje spolne vzgoje in stališče, ki ga imajo do nje starši (in sploh odrasli), v marsičem ne ustrežata več ne zahtevam današnjega časa, ne kulturnemu napredku in ne vsakdanjim potrebam otroka. Res je, da je bilo njihovo mišljenje glede spolnosti pred več desetletji zelo nazadnjaško. Ljudje tistega časa so imeli vse v zvezi s spolnostjo za "hudičovo početje". Spolna revolucija je prinesla v pojmovanje spolnosti in v samo spolno življenje precejšen napredek, vendar pa se dejansko stanje glede tega ni bistveno spremenilo. Zato v strnjeni obliki povzemam vlogo staršev pri spolni vzgoji predšolskega otroka s treh vidikov: naloge staršev, napake staršev in posledice nepravilne spolne vzgoje.

NALOGE STARŠEV

Naloge staršev pri predšolskem otroku so predvsem:

● Spolna poučitev staršev

- Starši naj imajo za dolžnost, da se zanimajo za celoten otrokov razvoj, tako notranji kot telesni - torej tudi za spolni razvoj.
- Starši naj poskrbijo, da bodo ob stvareh glede spolnosti najprej sami pravilno poučeni na vseh ravneh spolnega področja.
- Starši naj se zavedajo, da je temeljito znanje o spolnosti eden prvih pogojev za pravilno spolno vzgojo.
- Starši naj sami poznajo zgradbo in razlike telesa ženske oziroma moškega, še posebej pa spolne organe, da bodo tako pravilno poučevali svojega otroka.
- Starši naj poznajo motnje v razvoju spolnih organov (morebitne težave bi lahko pomenile hudo urodo za kasnejše otrokovo življenje).

● Splošne naloge pri spolni vzgoji:

- Starši naj izoblikujejo vse vrline otrokovega spola in mu posredujejo vrline človeka nasprotnega spola.
- Starši naj v otroku pravilno usmerijo njegov spolni nagon.
- Starši naj odkrivajo pravilnosti glede lastne spolne poučevne na vseh ravneh (telesni, duševni in duhovni) spolne vzgoje.
- Starši naj prenašajo na otroka svoje pozitivno stališče do spolnosti.
- Starši naj vse delajo z ljubeznijo in nežnostjo.
- Starši naj otroka pripravljajo na to, da bo svojo spolnost normalno sprejel.

važnega pomena za otrokov spolni razvoj.

● Dojenje:

- Starši naj se zavedajo pomena dojenja.
- Mati naj doji dojenčka vse sesalno obdobje, dojenje pa naj spremlja pametna mera izkazovanja nežnosti in ljubezni.
- Materinske nežnosti morajo imeti tudi svoje meje (tudi sleherni pretiravanje, denimo predolgotrajno zadrževanje otroka pri prsih, dopuščanje, da se otrok igra na prsih tudi še po dojenju, itd., je škodljivo).
- Mati naj otroka postopno odstavlja od prsi.
- Starši morajo težave, ki nastajajo zaradi odstavljanja od prsi, omiliti z večjim izkazovanjem ljubezni in nežnosti.
- Mati, ki iz kakršnega koli razloga otroka ne more dojiti, naj umereno hranjenje čimbolj približa naravnemu, kar pomeni, naj otroka tudi pri hranjenju iz stekleničke vedno dvigne iz koša in ga hrani v svojem naročju, pri tem pa mu izkazuje dovolj ljubezni in nežnosti.
- Starši (mati) naj otrokovo slo po sesanju zadovoljijo kot normalno potrebo.
- Mati naj ne pušča dojenčka predolgo pri prsih; torej ne še potem, ko se je že napil in bi se samo še igral z dojko.
- Starši naj nasilno ne skrajšujejo časa sesanja, dokler kaže otrok tako izrazito potrebo po njem.

● Skrb glede spolnih organov:

- Starši, ki opazijo razvojne motnje otrokovega spolovila, morajo otroka natančneje opazovati, seveda pa naj to opravljajo na neopazen način.
- Starši, ki opazijo spremembe na otrokovem spolovilu, naj ga pravočasno odpeljejo k zdravniku.
- Starši, ki opazijo, da do 6. leta otrokove starosti moda še ni mogoče otipati (na eni strani ali celo na obeh), naj se nujno posvetujejo z zdravnikom, ki bo otroka napotil k strokovnjaku za te bolezni.
- Starši naj se s toplino in ljubeznijo dotikajo vseh delov dojenčkovega telesa.

● Priprava na novorojenčka:

- Starši naj ljubijo svojega bodočega otroka, ne glede na to, ali bo deček ali deklica.
- Starši naj že spoznavajo svoje še nerojeno dete.
- Starši naj upoštevajo, da ima vse, kar mati v nosečnosti dela in doživlja, velik vpliv na bodočega otroka.
- Starši naj tudi ne delajo nepotrebnih razlik, če so otroci različnega spola, in naj se izogibajo kakršnemukoli primerjanju.
- Starši naj ne pozabijo, da je tudi medsebojno vedenje v nosečnosti

SREDIŠČE OB DRAVI / PRVI TURISTIČNI DNEVI

V slovo poletju, v pozdrav jeseni

Prvi turistični dnevi KS Središče ob Dravi so potekali bolj v pozdrav jeseni, saj vreme prirediteljem ni bilo naklonjeno.

Turistično društvo je bilo ustanovljeno šele aprila letos in šteje deset aktivnih članov. Ki so si zastavili smele cilje. Predsednik društva Miran Metel je dejal, da se iščejo identiteto svojega kraja - znak razpoznavnosti, ki bi kraj na stičišču panonskega sveta in goric razlikoval od drugih. Poudarek dajejo predvsem ribištvu, lovstvu, gostinstvu in pridelavi zdrave hrane.

Prireditve so pričeli s predavanjem hortikulturnika Izidorja Čoloba, ki je prisotnim svetloval pri ureditvi okolice njihovih domov in navzel nekaj predlogov za ureditev kraja. Obiskovalcem so se na petkovem kulturnem večeru predstavili mladi umetniki, prireditelji so šaljivo nato v besedi, glasbi in pesmi. Tudi brez godbe na pihala, ki bo kmalu praznovala 110 let delovanja, si v Središču ni mogoče predstavljati poštene prireditve. V prostorih osnovne šole pa sta razstavljala likovnika Bojan Oberčkal in Nadica Gašparec.

S prireditvijo so želeli povezati kraje Grabarje, Obrež in Središče, ki se "držijo" eden v drugega, zato so bili dogodki na različnih lokacijah. V soboto so obreški gasilci pripravili že četrte gasilsko športne igre, kjer so se sodelujoče ekipe pomerile v hitrem oblačenju, krosu in vlečenju vrvi. Gledalci pa so poskusili kaj uloviti na srečolovu in veselici. Pred cerkvijo na Grabarju je bil v nedeljo sejem, na katerem je bilo mogoče kupiti izdelke, ki jih proizvajajo v Središču. Turistične dneve so končali z družinskim piknikom.

→ Viki Klemenčič

RAČUNALNIŠTVO / NOVA RAČUNALNIŠKA MRZLICA

Okna 95 osvajajo svet

Danes je operacijski sistem windows - okna priljubljen in uporabniki neprimerno več delajo s programi za okna kot pa za MS-DOS. Windowsi podpirajo funkcije, ki jih potrebujejo za delo z naprednimi uporabniškimi programi in v omrežnih sistemih.

Začetki razvoja Microsoftovega operacijskega sistema windows 95 segajo v november leta 1985, ko je bila izdelana prva različica windows. Leta 1990 je bila predstavljena izjemoma uspešno prodajana različica windows 3.0, 24. avgusta letos pa so prišli v prodajo windows 95, znani pod delovnim imenom chicago. Razvojna skupina si je za cilj postavila revolucionarne in pomembne spremembe windows 3.1, ki so jih razvili v windows 95. Ti se bodo prodajali kot verzija 4.0.

Osnovna naloga za okna 95 je bila zgraditi izdelek, ki bo vključeval nove možnosti in bo zanesljiv ter preprost tako za uporabnika kot za računalnik. Obenem je strateški cilj razvoja operacijskega sistema računalnik v vsak dom. Takemu razvoju je sledil tudi razvoj strojne opreme kot sočasna nepogrešljiva naloga za široko možnost uporabe osebnih računalnikov. Pred oči dve ciljni skupini: končnega uporabnika in proizvajalce strojne opreme. Vsi razvoji Microsofta z drugimi so usmerjeni v razvoj standarda "vstavi in poži" (angl. plug and play).

Znotraj windows 95 se programi nalagajo brez DOS-a, starega 20 let, katerega namestitev ni več potrebna. Windows 95 je velika nadgradnja za windows 3.1, pri kateri pa še vedno ohranimo združljivost s programom MS-DOS. Windowsi 95 uporabljajo 32-bitni model pomnilnika. Rezultat tega je odprava mnogih omejitev, ki so jih postavljale starejše verzije okna.

Za novi operacijski sistem je značilna večja prilagodljivost delovne površine okna tako v ikonah kot v statusni vrstici. V statusnih vrsticah je možen direkten pristop

do programov in nazadnje odprtih datotek. Tako je zagotovljena direktna povezava datotek s programi. Namesto 8 mest bomo po novem programe lahko imenovali z 255 katerimi koli znaki. Windows 95 omogočajo sočasno delovanje več programov, kar je zlasti koristno, ko obdelujemo različne vsebinske probleme, kot so kalkulacije, pisanje teksta in izdelava risb ter podobno. Naslednja novost je, da so ikone zamenjale z mapami (folder - doslej delno poznano v programu za delo z bazami podatkov in paradox for windows). Mape omogočajo direkten dostop do datotek in ne preko program managerja. S tem file manager izgubi svojo funkcijo, delo pa je hitrejšo in bolj prijetno. Konec težav naj bi bil tudi s "sesuvanjem" programov in nam zaradi napake na eni aplikaciji ne bo potrebno ugasniti računalnika. To ne velja za prej nastale programe, temveč za tiste, ki so pisani za windows 95. Pomembno je tudi, da novi operacijski sistem nudi velike možnosti za širše medsebojno komuniciranje v mreži in z zunanjimi enotami po načelu "vstavi in poži". Glede na kompleksno zasnovno strategijo medsebojne kompatibilnosti paketa Microsoft

officea se napoveduje popolna izkoriščenost novega okolja in dinamičnih povezav (sodobna pisarna in namizno založništvo z uporabo excela, word for windows, access ...).

Kakšna oprema je potrebna za delo z windows 95? Procesor 286 je preživel in ni uporaben za okolje windows. S prihodom verzije windows 95 lahko uporabljamo osebne računalnike 386 in močnejše. Razen tega je minimalna opremljenost računalnika s 40 Mhz, 8 Mb delovnega spomina in 60 Mb prostora na trdem disku. Glede na upočasnenost delovanja in požrešnost windows aplikacij nasplah je za delo priporočljivo imeti procesor 486 s 16 Mb delovnega spomina in večji trdi disk ter grafično kartico super VGA (1024 x 768, 256 barv).

Poznavalci ocenjujejo, da 80 % uporabnikov na svetu uporablja Microsoftove programe. Za domače uporabnike je že izdelana neuradna verzija v slovenščini, uradna pa naj bi bila na prodaj proti koncu tega leta. Po napovedih poznavalcev trženja Microsoft pričakuje do konca tega leta prodajo nad 30 milijonov primerkov.

Za tiste uporabnike, ki imajo dovolj močan računalnik, bo delo z novimi okni prijetno. Odgovorni v podjetjih pa se bodo odločili za prehod čimprej ali kasneje, kar je v primeru manj zmogljive opreme povezano s precejšnjimi stroški.

→ Bogdan Vunjak

Občani Gradišča in Repišč dobili pitno vodo

Minulo soboto sta Slavko Vamberger iz direkcije za gospodarsko infrastrukturo in Maks Koletnik, predsednik nekdanje KS Cirkulane, svečano prerezala trak ob vodu v črpalnico novega vodovodnega omrežja na območju Cirkulan.

Projekt izgradnje vodovoda za vasi Gradišča in Repišče je bil začel še v času stare občinske ureditve, dokončan pa pred kratkim. 30 kilometrov novozgrajenega vodovodnega sistema zagotavlja pitno vodo 235 gospodinjstvom. Potrebni 71 milijonov tolarjev, tolikša je bila vrednost naložbe, so zagotovili iz državnih in občinskih sredstev ter samoprispeljka krajanov.

Zbranim na slovesnem odprtju je med drugimi govoril predsednik gradbenega odbora Zvonko Arnečič in ob tej priložnosti izrekel pohvalo izvajalcu del, podjetju Nizke gradnje



Črpalnico novega vodovoda si je ogledal tudi župan goriškiške občine Slavko Visenjak

Ptuj. Blagoslov vodovodu pa je Dreu. dal cirkulanski dekan Emil

→ DS

PIŠE: UROŠ VIDOVIČ / GORSKA ODPRAVA PTUJSKIH PLANINCEV - 2

Na najvišjem vrhu Pirenejev

Z avtoceste, ki poteka po pobočjih nad kneževino, se v številnih zavojih spustiš v pravo razkošje številnih luksuznih zgradb, dragih avtomobilov in v marini zasidranih jaht. Vendar v mestu nista prisotna le beton in pločevina. Na številnih ulicah, trgih in ob sami obali se raztezajo številni parki, ki jih krasijo tako mediteranske, kot tudi prinešene rastlinske vrste. Prav zanimiva so ogromna drevesa v središču mesta.



Knežja palača z monaškim pristaniščem, v katerem se košatijo številne luksuzne jahte.

Foto: Dejan Zadravec

Glede na pestrost in zanimivost Monaca smo si ga vsekar želeli ogledati. Toda najprej je bilo potrebno poiskati "stajo" za našega jeklenega konjička. Kljub številnim parkirnim prostorom je prava umetnost, če najdeš prostor na kakšni od prenatrpanih ulic. Zato nam ni preostalo drugega, kot da se odpeljemo nekaj 10 metrov v skalna nedrja pod mestom.

Šele sedaj smo videli, kako je med drugim rešen problem velike gostote prebivalstva na tako strmih in skalnatih obalnih pobočjih, kot je območje Monaca. Preprosto so izkopali ogromne količine skalnega materiala in v pobočju uredili preostanek površin, ki jih mesto nujno potrebuje. Še bolj presenečeni pa smo bili, ko smo za dve uri parkiranja plačali manj kot sredi Ljubljane. Seveda nam je bilo takoj jasno, da ni namen Mončanov obogateti s pobiranjem parkirnine, ampak predvsem z igral-

ništvom, ki privablja številne mondene turiste iz celega sveta.

Popoldan smo počasi zapustili Monaco ter se podali na lov za koščkom obale, kjer bi se lahko ohladili. Toda še prej nas je čakala vožnja skozi središče Nice. Ker sem bil že dokaj utrujen, vožnja po glavni ulici, kjer je bilo na vsega 1,5 km več kot 30 semaforjev, pa zahteva popolno zbranost, se mi je zdelo, kot da smo v mravljišču. Ob pogledu na uro mi je bilo vse jasno, saj je bilo tri popoldan in le s težavo smo se rešili obje-

ma pločevinaste "džungle". Cesta, ki se kot kača vije ob obali, vodi mimo nadvse zanimivih krajev in ob številnih več kilometrov dolgih peščenih obalah. Najti koticček obale zase je tukaj prava utopija. Slovenci pa ne bi bili Slovenci, če si ne bi našli česa podobnega - in to brezplačno in brez zvedavih oči turistov. Po zares osvežujočem kopanju v morju, ki nam je vtilo novih moči, smo nadaljevali nočno vožnjo proti Marseillesu in naprej proti Toulousu. Ker nas je Boštjan varno in hitro vozil vso noč, sem podobno kot drugi člani odprave potonil v globok spanec. Šele ob prvem jutranjem svitu sem se prebudil, na obzorju pa so se že kazali obronki Pirenejev.

Viktorju Tomaniču - Piku v slovo

Težko je napisati, še težje pa spregovoriti o človeku, ki je bil vse življenje predan Gutenbergo-vi črni umetnosti, človeku, ki je bil za marsikoga v tiskarni, drugem domu - drugi oče.

Vsi, ki smo prihajali k njemu v 50. letih in kasneje s prošnjo za sprejem za uk ali službo, smo vedno stopili pred vzravnane, elegantnega in uglajenega sogovornika. Takoj smo začutili, da smo pred človekom, ki mu je tiskarski ceh vtisnil svojstven, dostojanstven pečat. In ta pečat se je Viktorju vtisnil že v Blankejevi tiskarni v 30. letih, kjer se je izučil za črkostavca.

Takoj po vojni so Blankejevo tiskarno zaplenili in tiskarstvo na Ptuj ukinili. Po celih devetih letih je takratni Okrajni ljudski odbor spoznal potrebo po oživitvi tiskarstva in sprejel odločbo za ustanovitev Ptujске tiskarne. In zopet se je pojavil Viktor, takratni uslužbenec na okraju, ter s svojo strokovnostjo pospešil dela v fazi izgradnje, poskusnega in nato rednega obratovanja.

Zaradi njegove zagnanosti in predanosti v času poskusnega obratovanja, strokovnosti in še posebej človečnosti ga je delavski svet leta 1956 izbral za direktorja, kjer je ostal naš "ata", kot smo mu rekli, polnih 20 let, vse do leta 1976, ko je odšel v zaslužni pokoj.

In kakšno naključje! Pred dvema leti smo praznovali 200-letnico tiskarstva na Ptuj, štiri-

desetletnico ponovne oživitve tiskane besede v našem lepem mestu, Piku - kot so prijatelji naslavljali Viktorja - pa je praznoval 80-letnico svojega bogatega življenja. Na srečanju ob 200-letnici je bil Viktor med nami, sedanjimi in bivšimi sodelavci. Obujali



smo spomine na pretečena leta. Viktor in mi vsi njegovi učenci smo bili ponosni na dosežke v razvoju, saj Ptujška tiskarna ob ustanovitvi ni bila deležna prav nobene dediščine ptujskih predhodnic. Njeni prvi stroji so bili nabavljeni v Beogradu in Zagrebu, bili so stari, skoraj dotrajani, takšni, ki so jih tamkajšnja podjetja že izločala iz proizvodnje.

Viktorju - Piku gre zahvala, da se je Ptujška tiskarna razvijala in ob samoodpovedovanju delavcev postopoma obnavljala ter postala dobra osnova za to, kar je danes. Skrbel je za razvoj, za domače kadre in za kruh ob ustanovitvi devetim, ob odhodu v pokoj pa že 73 delavcem.

Nikoli mu ni bilo vseeno, v kakšnih razmerah delajo delavci. Iz utesnjenih prostorov bivše Blankejeve tiskarne, kjer je dolga leta sam prijateljeval s svinčeni črkami, je konec leta 1978 popeljal delavce v prostornejše, svetlejšje in prijaznejše v Jadransko ulico.

Po upokojitvi se je Viktor rad vračal med nas - po duhu in po končni drži še vedno takšen kot pred njo. Ko smo ga ob takšnih srečanjih ali na ulici povprašali po skrivnosti za takšno vitalost in svežino, nam je z nasmeškom odgovoril: "Živite zmerno, gibljite se, bistrte um." Ni čudno, da smo dobivali takšen odgovor. Viktor se je v mladosti ukvarjal z orodno telovadbo, kasneje rad kolesaril, rad je sedel za šahovsko desko in živel zmerno v krogu svoje družine in prijateljev. To je bila skrivnost njegovega življenja.

In takšnega bomo ohranili v spominu.

Stanko Lepej

Učiteljci Mariji Vaupotič v slovo

Jesen je na pragu. Čas, ko lastovke zapuščajo svoja gnezda. V glasnem in živahnem ščebetju jih poprej še nič kolikokrat obletajo.

Prvi septembrski dnevi so najlepši, pa tudi najtežji dnevi naših šolarjev in njihovih staršev. Z veliko upanja, a tudi negotovosti in nemira vsako leto znova odpirajo šolska vrata. Tudi učitelji potrebujejo te dneve posebno spodbudo in veliko prijaznih misli, da lahko svoje učence sprejmemo in jih popeljemo novim odkritjem in spoznanjem naproti.

V teh dneh, polnih nemira in iskanja slehernega izmed nas, je nepričakovano in brez slovesa zaprla svoje utrujene oči naša sodelavka in zvesta spremljevalka prvošolčkov v Grajeni - učiteljica Marija Vaupotič.

Na dan njene smrti se je iztekla njena učiteljska pot, dolga natanko 35 let. Ko smo se ob koncu šolskega leta hoteli posloviti od nje ob odhodu v pokoj, si je zaželela, da te formalnosti opravimo v jeseni, ko bomo bolj spočiti in bolj potrebni njene spodbudne in prijazne besede ter lepih misli, s katerimi nas je tolikokrat poprej zvalila, da smo ji prislunili, da smo utihnili, ko je spregovorila. Vedno nasmejana, polna življenjske sile in optimizma se je že dolgo borila z zahrbtno boleznijo. Nikoli ni omenila svojih težav, čeprav smo večkrat bolj slutili kot vedeli za njene skrbi.

Tri ljubezni smo čutili v njenem bogatem, a dosti prekratkem življenju. Prva ljubezen je bila gotovo njena družina, ki ji je ob hudi bolezni dajala moč in pogum, da je vztrajala. Uresničili so se ji cilji, ki si jih je zastavila. Otroci so zaživel v svojem poklicnem delu, spoznala je svoje vnuke, da je lahko podarjala svojo veliko ljubezen tudi njim.

Drugo njeno zadoščenje in izpolnitev notranjega ustvarjalnega nemira je bila njena ljubiteljska gledališka dejavnost, ki jo je lahko dosledno uresničevala s pomočjo svojih družinskih članov, saj so jo pri delu spodbujali in se ob njej tudi oni razdajali.

Tretja in gotovo njena največja ljubezen pa je bila poklicna. Srečen je lahko človek, ki svoja poklicna hotenja združi tudi s svojim ljubiteljskim delom. Petintrideset let je bila predana svojim učencem, ki so prvi šolski dan z njo dobili drugo mamo. V prvem razredu je vsako leto zamenjala nič koliko mamic, prevzela del njihove skrbi in strahu za napredek njihovih malčkov na svoja ramena, ob koncu šolskega leta pa se je

poslovila od nasmejanih in vedrih prvošolčkov, ki so se medtem že naučili napisati prvo pismo in spoznali skrivnosti črk in števil. Koliko usvarjalne moči mora imeti učitelj, da se lahko do zadnjega diha razdaja toliko generacijam otrok! Prav zato pomeni učiteljeva smrt drugačno slovo kot slovo od kakšnega drugega delovnega mesta. Njegova smrt pomeni vero v rast, v pravilno usmerjen cilj. Njegova smrt pomeni uresničitev in potrditev neštetihih ciljev, s katerimi učitelj gradi mostove za življenje svojim učencem, ki so mu zaupani. Učiteljeva smrt pomeni ustvarjalni klic generacij, ki so šle skozi njegovo delavnico, pomeni toliko semen in prav toliko dejanj na poti k osmišljenemu življenju slehernega izmed nas. Verjetno je prav ta želja, da bi zasadila zadnje seme v svojem življenju, dala naši Mariji toliko moči, da je vztrajala do zadnjega koraka, ko je premagovala misli na smrt zaradi vere v življenje. Njena moč in pogum morata prevzeti vsakogar, ki je poznal njeno delo in cilje.



Bolečine najbližjih se ne da ublažiti, lahko jo samo razumemo. Z njimi smo stali ob odprtem grobu prav tako nemi, polni neizgovorjenih vprašanj. Na marsikatero od njih nam je naša Marija že sama odgovorila. Morda tudi na to zadnje: "Ne odhajam, samo poslavljam se. Z vami bom živel tako dolgo, dokler me boste nosili v svojih srcih!"

Kaj naj ti rečemo tvoji sodelavci v slovo? "Vse si postorila, dosegla nešteto ciljev, zastavila pot in priležala luč mnogim. Pot je svetla, lahko jo bodo nadaljevali..."

Tvoji sodelavci iz osnovne šole

Ljudski vrt in OE Grajena
V SPOMIN

MARIJA VAUPOTIČ

Še ne dolgo tega smo bili družni prijatelji prosvetnega društva. Toli ko veselja in iskrene radosti, ko nam ga je prinašalo pevsko in igral-sko druženje, si človek težko zamisli.

Kolikor bližji ti je nekdo, tem te snejši je občutek, ko ga za vedno izgubiš. In prav zato nas je vse močno prizadelo, ko smo izvedeli, da je omagalo in za vedno zastalo plemenito srce ugledne in spoštovane članice prosvetnega društva Grajena Marije Vaupotič. Težka bolezen je uničila vero in upanje vseh, ki so se z Marijo borili za prijaznejši pogled v prihajajoči dan. Toda volja in želja sta morali kloniti pred močnejšim narekom usodne gospodarice, ki brezobzirno odloča o našem bitju in žitju.

Pokojna Marija je bila dolgoletna aktivna članica prosvetnega društva predvsem pa sposobna režiserka. Veliko odrskih del je bilo izvedenih pod njeno taktirko, za kar je prejela številna priznanja in pohvale. Bila je človek širokega življenjskega obzorja. Narava ji je položila v naročje bogat dar. Pesem pa je postala njena velika ljubezen. Toli ko veselja in iskrene radosti smo doživljali skupaj. Nikoli ji ni bilo žal časa, ki ga terja tak ljubiteljska dejavnost. In delo - veliko je delala. Koliko večerov se je spremenilo pozno v noč in nizalo leta! Velikokrat je bila z nami, vodila naše koncerte in nas spodbujala. Predvsem pa je bila to, kar je največji človek, ki zna prisluniti težavam drugih, obenem pa je vedno našla dovolj moči, da nas je razveselila, povedala kako veselo in spet je bilo lepo.

Ni moč opisati vsega niti izreči vseh besed, kajti bolečina je prevelika. Zato, draga Marija, naj povem le to, da v nas, ki ostajamo skupaj v društvu, zboru in tvojem življenjskem okolju, ne bo nikoli zamrl tvoj lik. To je zdaj največ, kar lahko storimo v tvoj spomin. Spominjali se bomo vsi v prosvetnem društvu Grajena, še posebno pa tvoji pevci iz mešanega pevskega zbora Grajena.

Draga Marija, hvala ti za vse, kar si storila za naše društvo. Delo, ki si ga opravila, je veliko. Mirno počivaj v slovenski zemlji, ki te je sprejela na pragu jeseni.

Člani Prosvetnega društva Grajena

PTUJ / ZGODBA O NENAPOVEDANI DOHODNINI

V zapor po nepotrebnem

Sredi julija je v javnosti odmevala vroča zgodba o tem, da je M. Ž. iz okolice Juršincev morala v zapor, ker ni napovedala dohodnine. Težave naj bi si nakopala zaradi revščine in nevednosti. Pripoved, ki jo je dala medijem, je presunljiva, zveni kot zarota družbe proti njej. Vsi naj bi bili njeni sovražniki in krivci za slabe razmere, le sama ne odgovarja za nič, in kar je najbolj žalostno, tudi ničesar ne naredi, da bi se težavam ognila, čeprav naj bi ji ponujali pomoč tako v prejšnji službi kot v centru za socialno delo.

Ko smo preverjali dejstva pri sodniku za prekrške, v centru za socialno delo in v bolnišnici, je zgodba dobila drugi tok. Osnovna ugotovitev je ta, da je M. Ž. prišla v zapor zaradi malomarnosti, ker ni opravila svoje zakonske dolžnosti kljub pozivom uradnih organov. V bolnišnici so povedali, da so ji vse potrebne podatke za napoved dohodnine poslali s povratnico. Trudili so se, da bi ji pomagali pri premagovanju življenjskih težav; koliko je bilo teh prizadevanj, pove zajetna mapa, ki so jo oddali leta 1985.

Ne glede na vse se ob tem primeru marsikdo zamisli in hkrati trdi, ko morajo ljudje za tako majhne prekrške v zapor, velikih kazni običajno ne doleti. Pa naj bi bili pred zakonom vsi enaki!

Hoteli ali ne, dohodnino mora vsakdo skladno z zakonom vsako leto napovedati. Drugo pa je seveda, ali je nekdo ne more plačati. Pa tudi za takšne se davkarji potrudijo in poiščejo najboljšo možno rešitev, da le ni ogroženo preživljanje prizadetega in njegovih družinskih članov. Seveda pa tudi pri odpisu dohodnine ne gre brez vloge.

POGOSTE KRŠITVE ZAKONA O DOHODNINI

Savo Kozjak, vodja sodnikov prekrške v Ptuj, je povedal, da je sodnik za prekrške imel v

prejšnjem letu v postopku 446 predlogov za uvedbo postopka o prekršku, ki ga je podalo Ministrstvo za finance, Republiška uprava za javne prihodke - izpostava Ptuj. Večina predlogov se je nanašala na kršitve zakona o dohodnini, ker davčni zavezanec ni vložil davčne napovedi v zakoni-tem roku oziroma je sploh ni vložil. Za ta prekršek je zagrožena denarna kazen najmanj 50 tisoč tolarjev.

Sodnik za prekrške odmeri storilcu prekrška kazen v mejah, določenih s predpisom. Pri tem upošteva tudi oteževalne in olajševalne okoliščine obdolženca ter njegovo premoženjsko stanje. Zaradi tega je zelo pomembno zaslišanje obdolženca, da se kar najbolj uveljavi njegova pravica do obrambe.

Sodnik za prekrške je zoper M. Ž. vodil postopek po dveh predlogih ptujske izpostave Republiške uprave za javne prihodke, ker kot davčna zavezanca za dohodnino za leti 1992 in 1993 ni vložila napovedi za dohodnino. Po prvem predlogu, da kot zavezanca ni vložila napovedi dohodnine za leto 1992 v zvezi z osebnimi dohodki iz delovnega razmerja, jo je sodnik za prekrške vabil na zaslišanje. Vabilu je predložil tudi predlog za uvedbo postopka o prekršku ter jo opozoril, da bo odločba izdana brez njenega zaslišanja, če se na vabilo ne bo odzvala ali svojega izostanka

opravičila. Iz poštne povratnice je razvidno, da je obdolženka vabilo na zaslišanje in predlog za uvedbo postopka o prekršku prejela (sama sicer trdi, da vabila ni prejela), vendar se na zaslišanje ni odzvala, pa tudi svojega izostanka ni opravičila.

Zato je sodnik za prekrške deloval skladno z določili Zakona o prekrških. Na osnovi podanega predloga za uvedbo postopka o prekršku in predloženih listinah je izdal odločbo o prekršku brez obdolženkega zaslišanja ter ji izrekel najnižjo zagroženo denarno kazen za ta prekršek, 50 tisoč tolarjev. V pravnem pouku jo je poučil, da lahko v osmih dneh od prejema odločbe vložijo pritožbo na Republiški senat za prekrške v Ljubljani, bodisi pisno bodisi ustno na zapisnik pri sodniku za prekrške. Obdolženka se po prejemu odločbe nanjo ni pritožila, zato je ta postala pravomočna. V petnajstih dneh po pravnomočnosti odločbe denarne kazni in poprečnine ni plačala, zato je sodnik za prekrške pravnomočno odločbo posredoval Upravi za javne prihodke, izpostavi v Ptuj, v prisilno izterjavo.

DENARNA KAZEN NEIZTERLJIVA

Po dopisu uprave, da je denarna kazen neizterljiva, je sodnik za prekrške spremenil denarno kazen v nadomestno kazen zapora in obdolženki vročil odločbo o

spremembi denarne kazni v nadomestno kazen zapora ter jo v pravnem pouku poučil, da lahko v osmih dneh od prejema odločbe vložijo pritožbo na Republiški senat za prekrške v Ljubljani. Obdolženka se tudi tokrat ni odzvala in ni vložila pritožbe, zato ji je sodnik poslal poziv za prestopanje nadomestne kazni zapora s 5. aprilom letos. Ponovno se ni odzvala, zato je izdal odredbo o prisilni privedbi na prestopanje nadomestne kazni zapora v mariborskih zaporih od 15. do 25. junija. Kot je povedal vodja sodnikov za prekrške Savo Kozjak, bi M. Ž. tudi po prejemu poziva na prestopanje nadomestne kazni zapora lahko v treh dneh po prejemu poziva podala vlogo za odložitev izvršitve kazni. Zakon omogoča odložitev v več primerih: zaradi nujnega dela, nege otroka, bolezni in podobno. Pa je ni.

M. Ž. NI BILA KAZNOVANA Z ZAPOROM

Ob našem obisku pri sodniku za prekrške nas je zanimalo marsikaj, tudi to, ali je mogoče, da sodnik zadevo, kakršna je na primer bila v zvezi z M. Ž., odloži v predal. "Tega ne morem storiti. To bi bilo nezakonito," je odgovoril Savo Kozjak.

Kaj pomeni nerealizirati pravnomočno odločbo in ali je to sploh mogoče? "Pravnomočno odločbo je potrebno izvršiti oziroma dokončati postopek. Dokonča se z izterjavo denarne kazni, če pa to ni mogoče glede na ugotovitve pristojnega organa, se denarna kazen spremeni v nadomestni zapor. Potrebno pa je poudariti, da M. Ž. ni bila kaznovana z zaporno kaznijo, le način izvršitve denarne kazni je sprememba v nadomestni zapor. Denarna kazen se lahko vedno plača, tudi ob prihodu policije ali ko je nekdo že v zaporu. Obdolženec lahko tudi reče, da bo en dan prebil v zaporu, preostali del kazni pa bo plačal v denarju," je med drugim povedal Savo Kozjak.

UDELEŽBA NA ZASLIŠANJU JE NUJNA

Dejstvo je, da bi M. Ž. dobila že za prvi predlog nižjo kazen glede na najnižjo zagroženo kazen za omenjeni prekršek, skladno z določili zakona o prekrških, če bi sodelovala in pozivov sodišča ne bi ignorirala. Lahko bi jo celo odnesla samo z opominom. V drugem primeru, ko je bila pri sodniku za prekrške zaradi nenapove-

di dohodnine tudi v letu 1993, ko je do septembra še prejela nadomestilo osebnega dohodka (bila je namreč na porodnem dopustu), je bila kazen za prekršek nižja - deset tisoč tolarjev. M. Ž. se je tokrat udeležila zaslišanja ter sodniku pojasnila okoliščine, v katerih je prekršek storila, svoje premoženjsko stanje in skrb za enega otroka. Ta kazen pa bi ne glede na oteževalne in olajševalne okoliščine lahko bila večja, če bi prva odločba že bila pravnomočna, ker bi sodnik moral upoštevati predkaznovanje. Medtem je tudi ta odločba že postala pravnomočna, ker se obdolženka v roku v okviru pravnege pouka ni pritožila.

SE BO NAŠLA PRAVA REŠITEV ZA M. Ž.?

V zaporu je M. Ž. prebila manj, kot je znašala kazen, saj je dobila namenski dopust, da se zadeva začne urejati. V času prestopanja kazni je sin živel z njenim življenjskim partnerjem, ki je zanj nadvse vzorno skrbel (M. Ž. je za javnost sicer izjavila, da ga je morala pustiti pri sosedih).

Za večino je M. Ž. mučenica, ki se ji godijo takšne in drugačne krivice. Pa ji vseh težav sploh ne bilo treba, če bi izpolnila svoje dolžnosti in če bi sprejela pomoč tistih, ki so ji želeli pomagati. Nikomur pa ni mogoče pomagati, če ponujeno pomoč odklanja. Še najmanj ji je bilo treba v zapor zaradi nenapovedane dohodnine. Če napovedi sam ne znaš ali ne zmoreš napisati, ti lahko pomagajo drugi. Že do vsega začetka pri tem opravilu ljudem pomagajo na bankah, tu je Karitas, pričana pa sem, da bi ji pri tem pomagali tudi v centru za socialno delo, kjer tako ali tako bdijo nad njo, če bi jih prosila, pa tudi v bolnišnici so ji vedno stali ob strani. Pripomb na njeno delo v bolnišnici, kjer je delala trinajst let, niso imeli.

Potem ko napovedi v roku ni vložila, so ji davkarji pisali, naj to stori, vendar se ni odzvala. Tudi pri službi je bilo tako, da je ni bilo na delo, ko bi morala priti. Po petih dneh neupravičenih izostankov so ukrepali po zakonu, četudi bi lahko bila rešitev drugačna, če bi M. Ž. pravočasno sporočila, da ima dopust, da ji je zbolel otrok in podobno. V bolnišnici so povedali, da jim je M. Ž. ob prevzemu delovne knjižice - prevzem je potrdila s podpisom, to je njihova običajna praksa - povedala, da že ima novo službo in

naj zanj ne skrbijo. Skoraj tudi ni verjeti, da je po odpustu nihče ni napotil na zavod za zaposlovanje, če nove službe morebiti le ne bi dobila. Vendar se na zavodu ni prijavila; če bi se, bi pridobila pravico do zdravstvenega zavarovanja zase in otroka.

OBČASNO DELO NI REŠITEV

Dejstvo pa je, da od nečesa družina mora živeti, od šest tisoč tolarjev otroških dodatkov ni mogoče. Danes se M. Ž. skupaj z življenjskim partnerjem preživlja s priložnostnim delom. Ko sem jo prejšnji torek obiskala skupaj s socialno delavko, je na vprašanje, kako živijo in kako se preživljajo, odgovorila, da ni nobenih težav, da imajo svinje, kokoši, pridelajo krompir, fižol, čebulo, solata, tako da jim ni treba ničesar kupiti. Za ozimnico ji prav tako ni treba skrbeti. V torek je na primer šla zbirat jabolka ... M. Ž. ob našem obisku tudi ni želela povedati ničesar več, kot je že povedala julija, ko je bila v zaporu, da gre za izkrivljanje dejstev, pa tudi ni želela ničesar slišati. Občasno bi ji z enkratno denarno pomočjo lahko pomagal center za socialno delo, vendar je tudi za to pomoč potrebno napisati vlogo. Morda pa je le kje stalno delo tudi za M. Ž.? Nekaj dni zapora le ne more biti takšna ovira, da službe ne bi mogla dobiti in da bi jo večno spremljal pečat "zaporništva", kot prepričuje sama sebe. Naposled je potrebno le vedeti, M. Ž. ni bila obsojena na zapor, ampak je v njenem primeru šlo le za način izvršitve kazni. Vsega tega pa ne bi bilo, če bi se M. Ž. že prvič udeležila zaslišanja in pokazala pripravljenost za sodelovanje. Vsak mora v prvi vrsti najprej poskrbeti sam zase, šele potem lahko pričakuje, da ti bodo pomagali tudi drugi.

Kakorkoli že zgodbo obračamo, čeprav jo M. Ž. "kroji" po svoje, da bi se "zaščitila", je vendarle potrebno priznati, da je njeno življenje vse prej kot lepo in nosi pečat velike revščine z vsemi posledicami. Bo v blatni in težko dostopni grapi dela Slovenskih goric kdaj življenje le dobilo lepšo in kakovostnejšo podobo? Bo tretji otrok lahko ostal pri materi - prva dva sta že nekaj časa v reji? Največ je seveda odvisno od M. Ž. same. Pomoč, tudi strokovna in zdravstvena, ji je ponujena, brez njenega sodelovanja pa seveda ne bo šlo.

→ MG

ŠPORTNI PORTRET / NOGOMETAŠ RADE BOŠKOVIČ

Prvi tujec pri Dravi

V začetku letošnjega pomladanskega dela nogometnega prvenstva, ko je NK Drava startala z 12. pozicije z željo, da bo drugoligaš, je v njenem dresu s številko 9 poletel korpulenten igralec, katerega žoge so s filigransko preciznostjo zadevale ptujske strelce - Brata Emeršič in Vesenjaka. Predsednik Mitja Omulec je privedel v Dravo prvega tujca. Privedel je tehnika, ki ne "muči" žoge, ampak v trenutku mirno podaja igralcu, ki ima najboljšo pozicijo (važno je dati več golov kot jih prejeti).

Trener Zemunović je gradil kolektiv in je tujcu takoj dal priložnost. Drava je zmagovala, izplavala ter ostala v II. ligi, sedaj pa misli na prvoligaški status. Tujec ni več tujec, saj ga tudi publika bodri kot "Boško" ali "Rade". Začelo se je novo prvenstvo in verjetno je pravi trenutek, da predstavimo tega ptujskega "Črnogorca".

- G. Boškovič, se lahko predstavite?

R. Boškovič: Ime mi je Rade Boškovič, rojen sem 4. 11. 1966 v Beogradu, kjer sem živel prvi dve leti, pozneje pa v Orji Luki, rodni mestu mojega očeta in deda, in največji del v Titogradu - sedanjim Podgorici.

- Kdaj ste začeli igrati nogomet?

R. Boškovič: V začetku nisem mislil na nogomet kot osnovno športno dejavnost. Osnovno šolo in gimnazijo sem uspešno opravil, na ekonomski fakulteti pa se je prikradla stara ljubezen do nogometa, tako da sem mu dal prednost.

- Pa verjetno niste začeli pri Dravi?

R. Boškovič: Ne, nikakor, igral sem začel v Iskri iz Danilovgrada, ko je bila najboljša. Trener



R. Boškovič: Pojavila so se namigovanja, da igram v Sloveniji, a sem najprej prestopil v ekipo Ribnice v Titogradu. Po končanem jesenskem delu prvenstva sem dobil poziv iz Maribora, a mi je poškodba v Medulinu, kjer smo bili na pripravah, onemogočila, da se izkažem, zato sem podpisal pogodbo z NK Drava.

- Kako ste bili sprejeti v Ptuj?

R. Boškovič: Izvrstno od vseh - od predsednika kluba in trenerja

do zadnjega igralca. Prvič sem jih videl in jih tudi spoznal, ko sem igral z Mariborom. Tukaj se počutim kot doma. Doma v Podgorici so mi igralci Bodočnosti povedali, da je bil najboljši sprejem, ko so igrali kje zunaj, tisti jubilejni v Ptuj pri NK Drava leta 1983.

- Ste zadovoljni z igro v Ptuj?

R. Boškovič: Z rezultati sem zadovoljen, z obstankom v ligi tudi. Priporili smo si soliden saldo točk za obstanek v ligi. Tudi sedaj smo solidno startali. Zase vedno trdim, da lahko dam več, z igro sem saniral poškodbo iz Medulina.

- Imaš kakšne pripombe na igro ali občinstvo?

R. Boškovič: Soigralce bi zaprosil, da na pripombe sodnikov reagirajo šele naslednji dan, publiko, da nam preko sodnikov ne dodeljuje 'domačega terena' v Domžalah. Še nekaj navijajem: navijajte glasno tudi takrat, ko nam ne gre, tudi takrat, ko imamo 'svinčne noge', dajte nam moč z vzpodbujanjem.

- Kako dolgo še boste igrali v NK Drava?

R. Boškovič: Šele začel sem igrati za Dravo, to me trenutno edino zanima.

Želim mnogo uspehov nogometašem NK Drava z željo, da se drugo leto borijo s takšnimi nasprotniki, kot so NK Olimpija, Maribor, Mura ... In polno lepih trenutkov za novega "Ptujčana" Rada Boškoviča.

→ S.I.

ORMOŽ / MLADI BRALCI IN KVIZ

»Zemlja je naš dom«

V letošnjem letu je Knjižnica Ormož ponovno sodelovala v mednarodnem knjižnem kvizu za otroke, ki ga pripravlja nemška bralna ustanova Stiftung Lesen iz Mainza.

Kviz je potekal že od marca in vanj je bilo vključenih 259 otrok iz vseh osnovnih šol občine Ormož. Otroci so prebrali predpisano literaturo in potem reševali vprašalnike. Letošnja tema je bila posvečena okolju in skrbi zanj. "Namen akcije je bil, da z branjem ustreznih knjig, razmišljanjem in pogovorom že pri otrocih vzbudimo spoštovanje in skrb za naš planet," je povedala Branka Vočanec, ki je projekt pripravila.

Minulo sredo so si sodelujoči po pridnem branju privoščili malo zabave. Otroci so najprej tekmovali v kvizu in odgovarjali na vprašanja o živalih, ki so bila presneto težka in so še kakšnega odraslega spravila v zagato. Po zelo izenačenem boju je zmagala ekipa od Miklavža, ki je s svojim znanjem obogatila šolsko



Foto: Štefan Hozyan

delovanju z majev in ogrlic, največ pomočnikov pa je bilo pri ognju, kjer sta se pekla kuruza in krompir. Otroci so bili nad prireditvijo navdušeni in sklenili so, da se naslednje leto spet dobijo.

→ Viki Klemencič

1. srečanje potrošnikov naku bo v soboto, 09. septem

DOLGA SOBOTA NAKUPNEGA CENTRA PANORAMA
09. septembra od 7.30 do 19.00 ure izjemoma za vas!

**Ta dan boste vsi kupci deležni 5% popusta
ne glede na način plačila!**

999.-

**SUŠILEC PERILA
(kadno stojalo)**

999.-

STOLČEK

299.-

ČISTILEC ZA TLA

199.-

VEDRO PVC 8l

519.-

**CVETLIČNA
ZEMLJA 50 l**

199.90

KUMARE 900g

69.90

**SARDINE
MARDEŠIČ 125g**

269.90

VEGETA 250g

109.90

**ANANAS KOMPOT
865g**

179.90

**NAPOLITANSKI
BLOCK 400g**

109.-

**TUNINA
DALMOR 185g**

209.-

**MARMELADA JAGODA,
MARELICA 700g**

69.90

**PIVO KAISER
0.5l**

**KIS ZA
VLAGANJE**

**2l 199.90
5l 390.-**

**Pridružite se nam v prenovljenem, dobro založenem, po
cenah konkurenčnem in računalniško vodenem nakupnem
centru PANORAMA - vašem partnerju v gospodinjstvu.**

**Imetniki PETOVIA CARD 3% popust pri plačilu z gotovino ali če
razen v soboto, 9. septembra, ko vam priznamo 5% popusta.**

Nakupujete lahko tudi s karticami:

ACTIVA, EUROCARD, VISA, LJUBLJANSKA BANKA

**5-lja
vedno odli**

ega centra **PANORAMA**

1995, od 7.30 do 24. ure

ričakujemo vas s pestrim programom in veliko zanimivostmi!

7.30 - 9.00 vas vabimo na skodelico barcaffe

10.00 - 22.00 preizkusi v skoku z elastiko z višine 50 m (Bungy Jumping), skačete pa lahko vsi, ki ste zdravi in stari med 15 in 115 let



PRVIH 5 SKOKOV ZASTONJ!

10.00 - 16.00 degustacije izdelkov slovenskih proizvajalcev

15.00 prihod udeležencev 4. ptujskega maratona

17.00 družabno srečanje z ansamblom PTUJSKIH 5 in nastop mladega harmonikarja Jožeka Milošiča

19.00 podelitev nagrad zmagovalcem 4. ptujskega maratona in pogovor z najboljšim ultra maratoncem Dušanom Mravljetom.

celotno prireditev bo spremljal bogat srečolov!

STOPNINE NI - VABLJENI VSI!

Organizatorji:



d.o.o.

- ▲ NAKUPNI CENTER **PANORAMA**
- PRODAJNI CENTER **PETOVIA**
- PAPIRNICA **P.T.U.J.**



d.o.o. Ptuj

SALON PISARNIŠKE OPREME

Obrtna cona 2, Ptuj
Tel./fax (062) 772-879

- Inžiniring in oprema hotelov - restavracij
- Prodaja računalnikov, tiskalnikov, faxov ...



PREVOZNIŠTVO

IRENA ŽURAN s.p.

in

Bistro JURA

Obrtna cona 2, Ptuj
tel. 062 772-091, 766-110



**OBRTNA ZADRUGA
PANORAMA PTUJ**

Osojnikova 1, Ptuj
tel. 772-841

"M" - design

Marjan Žargi s.p.
Obrtna cona 2, Ptuj
tel. 062 779-110

- Izdelava unikatnih stenskih ur

Sponzorji:



žerak
MESO IZDELKI
podlehnik
tel.: (062) 768 140
fax: (062) 768 154



POETOVIO VIVAT
GOSPODARSKO INTERESNO ZDRUŽENJE ZA TURIZEM



Rajšpova 16, Ptuj, ☎ 771-011



**TEKAŠKI
KLUB
'MARATON'
PTUJ**

Zapleveljena travnik in pašnik

Ko se botanični sestav travne ruše iz kakršnih koli razlogov toliko poslabša, da z urejeno rabo in gnojenem ruša ne proizvede več kot 25 ton zelene mase po hektarju letno, je potrebno ukrepati. Lahko so se razbohotili tudi razni trdoživji pleveli: ščavje, ripeča zlatica ...

Izbiramo lahko med dvema načinoma za obnovo travne ruše, in sicer tako da uporabimo totalni herbicid ali selektivni herbicid

UPORABA TOTALNEGA HERBICIDA

Če so se pleveli tako razbohotili, da je njihovo uničenje s selektivnimi herbicidi neučinkovito, uporabimo totalni herbicid. To pomeni, da smo se odločili za setev in oblikovanje sejane travnika. Zapleveljeno travno rušo poškrbimo zgodaj spomladi (ko ozeleni) s 5 do 10 litri totalnega herbicida *boom efekt* v 500 litrih vode po hektarju. S tem uničimo vse rastline, nakar po 20 do 21 dneh potrosimo gnojila (500 kg 7-20-30 po hektarju) in sejemo s posebno sejalnico za vsejavanje trav in detelj. Če take sejalnice nimamo, je možno uporabiti tudi navadno žitno sejalnico, s tem da tik pred setvijo površino tal malo prerahljamo s frezo ali krožno brano in navadno brano do globine 5 cm. Lahko pa tudi, če smo tla površinsko prerahljali, namesto navadne žitne sejalnice uporabimo ročno setev ali pa setev s trosilnikom za mineralna gnojila (uporabimo pa 15-20% semena več, setvišče je potrebno plitko zabraniti!). Seme posejemo 2 do 3 cm globoko v zemljo (nikakor ne sme ostati kar na površini tal) in po možnosti na medvrstno razdaljo 15 do 20 cm. Ob setvi travno-deteljnih mešanic opravimo dva

prehoda (ob prvem posejemo travo, ob drugem pa detelje). Po potrebi sejalne cevi navadne žitne sejalnice obtežimo, da seme pada v ustrezno globino.

Po setvi obvezno povaljamo (z valjarjem, ki je namenjen za to, ali pa celo površino prevozimo s traktorjem, uporabimo pokonci zložene guma ali zabetoniran 200-litrski sod). Setvena roka sta dva. Prvi je spomladi (marec, april), drugi pa pozno poleti (v avgustu in prvih dneh septembra). Spomladi obvezno dodamo k semenu še 5 do 10 kg mnogocvetne ljulke (varovalni posevek). V razraščanju potrosimo za prvi odkos od 200 do 300 kg KAN-a po hektarju.

UPORABA SELEKTIVNIH HERBICIDOV

Če pleveli niso tako razbohoteni, jih lahko uničimo s selektivnim herbicidom. Uporabimo lahko pripravke, kot so: *dicofluid MP combi*, *asulox*, *granstar 75 DF*, herbicid (za enoletne širokolistne plevelce), *lenta gran plus*, *starane 250*, *harmony 75 DF*. Z vsakim od teh pripravkov uničimo širokolistne plevelce in nato po preteku karenčne dobe posejemo izbrano mešanico trav ali trav in detelj. Potrebno je uporabiti specialno sejalnico za vsejavanje trav in detelj - žitna tu ne pride v

poštev, ker po tem postopku tal površinsko mehanično nismo obdelali; tudi ročna setev in trosilec mineralnih gnojil ne dajeta dobrih rezultatov. Gnojimo enako kot v prejšnjem primeru.

Ne glede na to, ali smo uporabili prvi ali drugi način, vedno mora biti vsaj 14 dni po setvi dovolj vlage v tleh, da seme lahko kali, in ustrezno izbrana mešanica trav in detelj za setev.

KATERO MEŠANICO UPORABITI

Najbolje se je odločiti za mešanice z oznako BG-3 (če bomo pasli) ali BG-4, travnik II oz. travnik III (če imamo pašnosni sistem). Poraba semena je pri čisti setvi 30 - 35 kg na hektar oz. 5 do 10 kg, če gre za vsejavanje po drugem načinu. Setev v jesenskem roku naj bo končana do 20. septembra.

Kmetovalce na širšem območju Ptujja obveščamo, da Mlekarska zadruga Ptuj razpolaga s posebno sejalnico za vsejavanje trav in detelj (cena za vsejavanje je okrog 2.500 SIT/ha). Če bi želeli obnoviti travno rušo še v jesenskem roku, se javite terenskemu svetovalcu na svojem območju, ☎ 771-981. Če bo dovolj naročil (vsaj dva - tri hektarje), bomo setev s posebno sejalnico pomagali organizirati.

Janko Muzek, dipl. ing. agr.

KRVODAJALCI

22. AVGUST - Neža Mislovič, Dornava 35; Darijan Lah, Orešje 72, Ptuj; Vesna Brodnjak, Gorišnica 24/b; Neža Čuš, Dornava 4; Vanda Rižnar, Kraigherjeva 26, Ptuj; Marija Vidovič, Dornava 34; Anita Kmetec, Cirkovce 1/c; Marjeta Mendaš, Moškanjci 84/c, Gorišnica; Marija Vidovič, Mezgovci 2/b, Dornava; Alojz Horvat, Juršinci 19/a; Milica Petek-Filipovič, Ul. 25. maja 9, Ptuj; Verica Emeršič, Mezgovci 3, Dornava; Zvonka Rozman, Hum 27; Kristina Vidovič, Mezgovci 51/a, Dornava; Veronika Leben, Slomi 9, Polenšak; Majda Kokol, Lasigovci 10/a, Polenšak; Sebastijan Jakomini, Vodova ul. 4, Ptuj; Slavko Vidovič, Dornava 34; Vesna Emeršič, Mezgovci 3, Dornava; Janez Horvat, Dornava 38; Romana Jurič, Dornava 115; Janez Vidovič, Mezgovci 2/b, Dornava; Stanko Petek, Pobrežje 6, Videm pri Ptujju; Simona Matjašič, Selska 6, Ptuj; Bojan Kokol, Bresnica 11, Ormož; Jože Topolovec, Jablovec 39, Podlehnik.

24. AVGUST - Rafael Svenšek, Zagrebška 93, Ptuj; Roman Petrovič, Podvinci 126/a, Ptuj; Darinka Tili, Podvinci 39/b, Ptuj; Suzana Hentak, Dornava 119; Anton Mernik, Slomi 7, Polenšak; Mira Zajšek, Kuzmenci 6/b, Podlehnik; Vera Popušek, Podvinci 13, Ptuj; Ivan Obrar, Moškanjci 65, Gorišnica; Milica Ljubeč, Mezgovci 2/a, Dornava; Jožica Slodnjak, Mezgovci 56/a, Dornava; Sonja Paternost, Mestni Vrh 17/b, Ptuj; Dragica Polanec, Placar 64, Destrnik; Majda Zemljič, Podgorci 44; Vinko Kokol, Dornava 87; Marija Bezjak, Borovci 14/a, Dornava; Milica Zamuda, Zamušani 38/a, Gorišnica; Martina Florjanič, Strelci 9, Markovci; Andreja Graifoner, Rimska pl. 3, Ptuj; Dragica Šilak, Pot v toplice 3, Ptuj; Ernestina Lešnik, Ul. Vide Alič 17, Ptuj; Lizika Simonič, Dornava 1/a; Vlasta Pisanec, Polenci 21, Polenšak; Martin Majar, Mezgovci 57/a, Dornava; Zdenka Podhostnik, Janežovski Vrh 19, Destrnik; Jože Sok, Dornava 106; Srečko Marin, Podgorci 101; Stojan Koren, Starše 77; Duško Brvar, Planinčevih 17, Miklavž; Anton Dovečar, Loka 39, Starše; Andrej Haložan, Slovenja vas 9, Ptuj; Stanko Libman, Šerčerjeve brigade 5, Maribor; Franc Topolovec, Jablovec 39, Podlehnik; Miran Zagoršek, Mezgovci 28, Dornava; Mojca Fras, Koroska c. 77, Maribor; Stane Ozvaldič, Tomšičeva 17c, Slovenska Bistrica; Janez Goričan, Placar 11/a, Destrnik; Stanko Žuran, Zagrebška c. 1, Ptuj.

V vrtu

V SADNEM VRTU sadne vrste septembra končujejo letošnjo vegetacijo. Prenehala je rasti, zeleno listje pa, dokler ne bo dozorelo in odpadlo, še prehranjuje listne in cvetne brste ter mladike in jih utrjuje za prezimitev.

Letna ali zelena in vzgojena rez je septembra že prepozna in nima več nobenega pomena. Vzgojno rez bomo nadaljevali po padanju listja oziroma ko bodo drevesa prešla v fazo zimskega mirovanja. Če smo se ob koncu poletja lotili redčenja krošenj orehovitih, češnjavih ali drugih koščičarjev, septembra tega ne delamo več. Rane, ki nastanejo z rezjo v tem času, ses prenehanjem rasti več ne zaraščajo in neceplijo. V reznečepe in na reznine se naselijo in jih okužijo bakterije gnitja in trohnenja ter do naslednje vegetacije že opravijo svoje v škodo drevesa.

Sadne vrste, katerih tla v drevesnih kolobarjih ali pasovih redno obdelujemo, septembra prenehajo rahliti. Odstranjujemo le tiste vrste plevelov, ki bi utegnili še pred jesensko oziroma zimsko obdelavo semeniti, sicer pa če zraste kakšna trava, je ta le v pomoč zaključevanju vegetacije sadnega drevja.

Če smo pri avgustovskem cepljenju uporabljali za vezivo rafijo, gumijeve ali plastične trakove, ki po nekaj dneh, ko se cepilno mesto zaraste in prične debeliti, ne razpade, vezi nemudoma popustimo tako, da jih razrežemo. Vezi se namreč ob debeljenju cepilnega mesta zajedo v lubje in tako onemogočijo normalen pretok rastlinskih sokov med podlago in zlahnim očesom. Ovenjen listni pecelj, ki ob rahlem dotiku s prstom ne odpade, je znak, da cepljenje ni uspelo. Lahko ga ponovimo, če je podlaga še v muzevnem stanju.

VOKRASNEM VRTU jesepembra pravi čas za sajenje in presajanje različnih vrst lilij.

Beli cvet lilije si je človek vzel za simbol nedolžnosti in čistosti, zato je to okrasna rastlina, ki že od davna ne krasi samo cvetličnih vrtov, temveč je cenjena kot rezno cvetje pri okraševanju oltarjev in drugih obrednih mest. Poleg vrtnice so lilije najbolj priljubljene poleti cvetoče okrasne rastline čebulnice. Njihova vitka tenka stebela nosijo nenavadno pestre cvetove živopisnih barv in eksotičnih oblik. Gojitelji in zlahnitelji tsvrstnega cvetja poznajo več kot 80 vrst osnovnih botaničnih vrst lilij in več kot 1000 iz teh izhajajočih hibridov, katerih cvetovi so podobni turbanom, lijakom, trobentam, zvonovom in podobno.

Zaradi izredno pestre oblike lahko lilije imenitno vključujemo v razne okrasne združbe ali sestoje vrtnih cvetlic in grmovnic. Z njimi lahko lepo oblikujemo obrobe gredic, so odlične družabnice vrtnic, še posebej z nekaterimi nizkimi vrstami lilij

poživimo poletno barvo skalnjaka, ko druge alpske rastline že odcvetijo. Lilije pa so s svojimi veličastnimi cvetovi še posebej lepe kot posamezne rastline v posodah na terasah, balkonih in dvoriščnih vrtovih.

Razmnožujemo jih s čebulicami, semeni in čebulnimi luskami. Najčesteje sadimo čebulice dvainpolkrat tako globoko, kot je njihova debelost, v dobro pripravljeno prepustno tla. Dobro uspevajo na sončni legi. Če sadimo lilije na težja tla, sadilno mesto izdatno pognojimo s kompostno, tej pa po potrebi primešamo pesek, ker je to rastlina, ki uspeva in lepo cveti le v izrazito zračnih tleh. Redna oskrba lilij je podobna kot pri večini čebulnic.

V ZELEJAVNEM VRTU v tem mesecu sejemo zimске sorte solate, ki prezimijo na prostem, zgodaj spomladi pa lahko na domačem vrtu nabiramo zelo sočne glavice solate. Razširjenose mehkolistni zimski solati sorte nansen in zimska rjavka ter krhkolistna posavka.

Posevek zimске solate lahko glede na lego, vrsto zemlje in razvojno fazo različno prezimi. Za nekatere ostre zimске mrazove so bolj odporne zgodaj sejane, za druge pa pozno sejane, zato je priporočljivo sejati več sort zimске solate in v različnih obdobjih septembra vsakih deset dni. Sejemo jo v vrste v medsebojni razdalji 25 cm. V vrsti je po vzniku ne redčimo zaradi zimského mraza. To opravimo šele spomladi po prezimviti.

Kot vse vrtnine tudi zimska solata najbolje uspeva v globoki humozni zemlji, ki pa ne sme biti sveže pognojena s hlevskim gnojem. Gnojimo jo glede na predhodne kulture le z rudninskimi gnojili, pri čemer nismo pretiravati z dušičnimi. Po kolobarju sledi za vsemi vrstami kapusnic, stročnic ali korenčnic.

Posevek zimského solate ni toliko občutljiv na nizke zimске temperature, seveda če se do tega časa mlade rastlinice dovolj obrastejo in utrdijo, kot je na občutna nihanja temperature tal. Ker so pri nas često ostre zime brez snega, si za ta primer za prekrivanje pripravimo smrekovo vejave ali pa gredo že po setvi prekrivamo z vrteksom.

Po biokolektarju je priporočljivo sejati in saditi rastline, ki jih pridelujemo zaradi lista, od 1. do 3. ter od 9. do 12. septembra, zaradi korenike od 5. do 7. ter 14. in 15. septembra, zaradi plodov od 3. do 5. in od 9. do 16. septembra ter zaradi cvetja in zadrževalni zelišča 7. in 8. septembra.

V Thunovem setvenem koledarju je še nadalje zapisano, da je priporočljivo obirati sadje, ki smo ga namenili za skladiščenje, v času dvigajočih luninih lokov med 3. in 16. septembrom, med temi dnevi pa so dnevi za list za obiranje sadja neprimerni, ker bo takrat obrano sadje rado gnilo.
☛ Miran Glušič, ing. agr.

PRIPRAVLJA MAG. BOJAN ŠINKO, SPEC. KLIN. PSIH. / KAKO OBVARUJEMO DUŠEVNO ZDRAVJE; 30 / 3

Razvojni pogoji zdrave osebnosti

4. nadaljevanje

KRITIČNA OBDOBJA V OTROKOVEM ŽIVLJENJU

Otrok pride na svet zelo neobogljjen. Toda vsak dan bolj ga njegovo telesno zorenje sili k aktivnejšemu poseganju v okolje, v svet okoli sebe. V stiku s svetom se pri otroku razvijajo tako telesne spretnosti in znanje kot tudi osebnostne značilnosti; slednje so predvsem posledica takega ali drugačnega reagiranja staršev in vzgojiteljev na njegove pobude in potrebe.

Nekatera obdobja so za otrokov telesni in duševni razvoj še posebno kritična, predvsem predrojtveno obdobje, prvo leto življenja, obdobje trme, vstop v šolo, puberteta in obdobje osamosvajanja. Poglejmo si nekatera ta obdobja in predvsem vedenjske, motnje, do katerih pride v teh obdobjih zaradi napačnega ravnanja staršev.

PREDROJTVENO OBDOBJE

Zaradi spoznanj o tem, da duševno življenje nosečnice še kako vpliva na plod in potek poroda ter preko tega tudi na otrokove telesne in duševne lastnos-

ti, je potrebno začeti vzgojo v nekem smislu takoj po zanositvi oz. celo še prej.

Ugotovljeno je, da so matere, ki so pretrpele med nosečnostjo hujše duševne pretrse ali so živele v stalni duševni stiski ali napetosti ali tiste, ki si otroka niso želele ali pa so bile osebnostno in čustveno manj zrele ter neuravnovešene, imele več spontanij splovov in prezgodnjih rojstev, več je bilo porodnih komplikacij ter pred- in medporodnih okvar otroka.

Vplivi na otroka pa se pri teh materah kažejo tudi v drugih, morda na videz manj dramatičnih, zato nič manj usodnih oblikah. Tako kažejo raziskave, da so praviloma otroci takih mater praviloma telesno bolj nemirni že v času nosečnosti in tudi po rojstvu, da imajo manjšo porodno težo, da po porodu več jokajo in imajo tudi razne motnje pri hranjenju in prebavi. Taki otroci v povprečju tudi kasneje spregovorijo, imajo nižjo raven inteligentnosti, so bolj agresivni in med njimi najdemo kasneje tudi večje število psihosomatskih in duševnih bolezni sploh.

Ta in druga spoznanja kažejo, kako zelo je otrok potreben ljubezni in kako globoka je njegova vez z materjo v času nosečnosti. Vse, kar moti njuno povezanost v najširšem smislu te besede - torej tako telesno kot duševno -, nanj neugodno vpliva.

Zlasti porodne komplikacije pomenijo za otroka resno nevarnost. Do velikega števila božjasti pride zaradi poškodbe mozganevine med porodom. Vzrok teh komplikacij večkrat ni nenormalna telesna zgradba žene ali lege otroka, pač pa njen zavestni ali podzavestni strah pred porodom ali njena razdvojenost v odnosu do otroka. Raziskave so pokazale, da take matere že med nosečnostjo mnogo bolj trpijo (npr. nosečnostno bruhanje), med samim porodom pa vpliva njihov razpoloženje tudi na razprtost materničnega ustja in s tem na prehodnost porodne poti.

Manjši strah pred porodom je povsem normalen. Naslednjič pa si bomo pogledali oblike strahu, ki so posebno izražene pri nevrotičnih in osebnostno nezrelih materah.

Nagradno turistično vprašanje

Zadnje dni avgusta in prve dni septembra so si odgovorni za lepo in urejeno okolje v mestni občini Ptuj najbolj belili glavo, kako do drugega obiska republiške komisije v okviru akcije Turistične zveze Slovenije za najbolj urejen kraj odpraviti nekatere pomanjkljivosti, ki najbolj vplivajo na oceno in hkrati uvrstitev Ptujja med najboljše v kategoriji turističnih krajev.

Po prvem obisku komisija ni bila zadovoljna z urejenostjo centralne mestne deponije, vpadnic v mesto, mestnih zelenih površin, zlasti še parkov (mestnega, Ljudskega vrta in sončnega parka), poškodovane so bile tudi nekatere napisne table, ob muzeju na prostem se je že na veliko majala ograja, da drugih neurejenosti na tem območju starega Ptujja ob magistralni cesti niti ne omenjamo. Da ponekod na ptujskih ulicah in trgih raste trava, pa tako in tako čivkajo že vrabci. Nič kaj lep tudi ni pogled na nabrežine reke Drave, na grajski hrib, ki sicer ima ureditveni načrt, a je ta za zdaj zaklenjen v enem od občinskih predalov, po ureditvi pa tako in tako že dolgo kliče ptujsko tržnico. V ptujskem turističnem društvu so večni optimisti, saj so odgovorne na sestanek, na katerem naj bi se dogovorili za odpravo največjih pomanjkljivosti, poklicali pet dni pred obiskom repu-

bliške komisije. Predsednik Albin Pišek pravi, da se ne bodo dali in bodo vztrajali do konca. Če bodo uspeli, bo Ptuj že četrtič zapored zmagal med turističnimi kraji, kar doslej ni uspelo še nobenemu slovenskemu kraju. Konkurenca je letos huda, saj so Ptujju tik za petami ali celo pred njim Laško, Bohinjska Bistrica, Kobarid, Piran, Radovljica in Tolmin.

V letošnji akciji tekmujejo tudi terme, ki se jim nasmihata tretje mesto v skupini manjših zdravilišč, in OŠ Mladika, od zunanijh pa je bila v letošnje ocenjevanje vključena tudi OŠ Videm. Kako se bo izteklo drugo ocenjevanje Ptujja in drugih udeležencev s širšega območja Ptujja, bo kmalu znano. Če se bodo poleg uradnih čistilcev vključili tudi občani, ustanove in podjetja, lahko da uspeh ne bo izostal.

Po slabem mesecu se z našo akcijo

Nagradno turistično vprašanje znova vračamo. Kaže, da so poletne počitnice vplivale tudi na naše reševalce, ki jim ni uspelo zapisati, katere stalne zbirke in razstave so na ogled na ptujskem gradu. Zato bomo odgovorili mi: kulturno-zgodovinska zbirka, glasbena zbirka, galerijska zbirka in razstava del Dušana Fiserja.

Jesensko-zimsko akcijo pričenjamo z nekoliko lažjim vprašanjem. 11. avgusta je bilo v Ptujju v organizaciji Pokrajinskega muzeja Ptuj srečanje slovenskih turističnih delavcev. Na njem je muzej predstavil razstavni projekt, ki ga pripravljajo za zimo 95/96. Vprašujemo, za kateri projekt gre. Odgovore pričakujemo v uredništvu Tednika, Raičeva ulica 6, do 15. septembra. Nagrada za pravičen odgovor so muzejske publikacije z družinsko vstopnico za ogled muzejskih zbirk.

NAGRADNO TURISTIČNO VPRAŠANJE

Kateri projekt pripravlja Pokrajinski muzej Ptuj za zimo 95/96?

.....

.....

.....

Naslov:

.....

.....

ŠPORTNE NOVICE

ROKOMET ● Izžrebali pare v pokalu

Prejšnji tork se je izžrebali pare predtekmovalja za rokometni pokal Slovenije. Ptujška Drava se bo pomerila z Ormožem, Velika Nedelja pa z drugo ekipo Pivovarne Laško. Prve tekme bodo v sredo, 13. septembra, povratne pa teden dni kasneje.

ATLETIKA ● Kotarjeva zmagala v Trstu

Po skoraj dveh mesecih premora zaradi odpravljanja starih poškodb se je na tekmovalne steze vrnila članica AK Ptuj Vanja Kotar. V soboto je nastopila na mednarodnem mitingu v Trstu in brez težav zmagala v teku na 800 metrov. Tako kot drugi slovenski atleti in atletinje je tekla na uvrstitev, saj jih konkurenca ni spodbudila k boljšim rezultatom.

ROKOMET ● ŽRK Ptuj - Branik ml. 13:11 (5:7)

Ptujčanke so srečanje odigrale zanesljivo, po štirih izenačitvenih nenehno povečevale vodstvo in brez nihanja v igri potrdile dozorjevanje v dobro ekipo.

V prvem krogu novega

ligaškega tekmovanja 16. septembra so nasprotnik ŽRK Ptuj Črenšovci iz Prekmurja. Ptujčanke igrajo prvo tekmo v gosteh.

MALI NOGOMET ● Start slovenske reprezentance

Pod okriljem nogometne zveze Slovenije je bil v Škofji Loki prvi pozivni zbor kandidatov za članstvo v slovenski državni reprezentanci v malem nogometu. Med dvanajstimi najboljšimi je tudi Silvester Kornik (Ptuj). Prvo mednarodno prijateljsko tekmo za barve Slovenije bodo predvidoma odigrali 15. in 16. septembra v Košicah. Reprezentanca bo od 20. do 29. oktobra v Belgiji sodelovala na kvalifikacijskem tekmovanju za 1. evropsko prvenstvo UEFA, ki bo decembra v Španiji.

L.K.

JUDO ● Dvotedenski kamp na Poljskem

Z dvotedenskega kampa na Poljskem se je vrnilo osem mladih judoistov Judo kluba Gorišnica. Poleg treninga juda so bili v okviru kampa deležni še drugih športnih aktivnosti, družabnih in kulturnih srečanj.

DS

TENIS ● Državno

prvenstvo za mladince in mladinke

V Brežicah je bilo od 28. do 31. avgusta državno poletno prvenstvo mladincev in mladink do 18 let. Na glavni turnir se je neposredno uvrstilo 22 igralcev z najboljšimi točkami lestvice TZS, dva sta dobila povabilo organizatorja, osem pa se jih je uvrstilo po kvalifikacijah (zanje je bilo prijavljenih 64 igralcev).

Prvenstva do 18 let se je kljub mladosti (pravico ima igrati še na turnirjih do 16 let) prvič udeležil igralec TK Goja Alen Horvat. Uspel je v kvalifikacijah, v glavnem turnirju pa je v 1. kolu premagal Kristofa (Brežice) 7:5, 6:4, v 2. pa Maljkoviča (Brežice) 6:4, 6:3. V četrtfinalu se je pomeril s 1. nosilcem Miho Grogarom (Soča) in izgubil 1:6 3:6. Rezultat ne kaže pravega razmerja na igrišču, borba je bila izenačena. Zmagovalec prvenstva je bil Tkalec (Branik).

S tem je Alen dosegel enega svojih največjih uspehov v karieri. Odlična igra mu bo prinesla tudi velik skok po lestvici TZS, tako da mu naslednje leto ne bo potrebno več igrati v kvalifikacijah. Že ta teden se bo Alen udeležil članskega državnega prvenstva v Murški Soboti, kjer bo konkurenca še močnejša.

Mladinskega državnega prvenstva se je udeležila tudi Ptujčanka Nena Vukasovič, članica TK Branik Maribor, ter zmagala v konkurenci posamez-

nic do 18. let in med pari skupaj s klubsko kolegico Žano Žlebnik. Nena se bo udeležila tudi članskega državnega prvenstva. Več o njenem uspehu v prihodnji številki.

S.E.

TENIS ● Liga do 14 let

Mladi igralci TK Goja Miha in Gašper Malek, Aleš Adamčič, Sebastijan Goričan, Tomaž Štrafela, Emil Ogrizek, Saša Lončar in Žiga Horvat igrajo v teniški ligi do 14 let. Njihova skupina je močna, saj so z njimi še Celja Celje, Branik Maribor, Malečnik in TK Ptuj. Vsi so prvič na takšnem tekmovanju in se šele kalijo v bojih.

S.E.

AVTORALLY ● DI Ptuj sedmo mesto

XII. turističnega avtorallyja invalidov Slovenije, ki je bil v soboto, 2. septembra, v organizaciji Društva invalidov in AMD v Slovenski Bistrici, se je po dolgem času udeležila tudi ekipa Ptuj. Sodelovalo je 7 ženskih in 20 moških ekip. DI Ptuj so zastopali Ludvik Pšajd, voznik, Franček Ljubec, strelec, Adolf Hvalec, pikado, in Franc Cetl, vrtno kegljanje. V zelo močni konkurenci je ekipa Ptuj zasedla 7. mesto.

Prihodnje leto bo invalidski avtorally v Lenartu v Slovenskih goricah.

F.C.

GORIŠNICA / JUDO KLUB

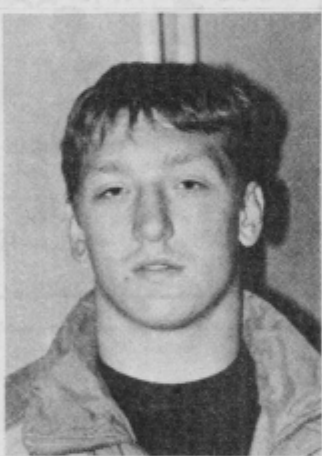
Damjan na svetovno prvenstvo v Tokio

Te dni se je na zaključne priprave na Poljskem odpravil 22-letni Damjan Petek, član judo kluba iz Gorišnice.

Damjan trenira že polnih enajst let in se v svoji karieri lahko pohvali s 7. mestom na evropskem mladinskem prvenstvu leta '92 v Izraelu, 5. mestom na Mediteranskih igrah '93 v Franciji ter z doseženima 7. in 9. mestom na svetovnem judo pokalu letos.

Po poklicu strugar ter mlad goriški obrtnik je Damjan eden dveh slovenskih reprezentantov, ki se bosta pod strokovnim vodstvom Filipa Leščaka in trenerja Štefana Cuka udeležila svetovnega prvenstva v judu, ki bo potekalo od 25. septembra do 3. oktobra v japonskem Tokiu.

Judo je prav gotovo japonski nacionalni šport številka ena, zato je svetovno prvenstvo ena letošnjih največjih prireditev na Japonskem. Nanj je prijavljenih kar 136 držav. Prvenstvo je obenem dobra možnost za mlade judoiste, da si zagotovijo čim več točk za doseglo norme, potrebne za olimpijske igre v Atlanti prihodnje leto. Damjan bo nastopil v kategoriji do 95 kilogramov in dobro ocenjuje svojo trenutno formo. Pravi, da bi se z malo sreče lahko uvrstil med prvih osem



ter s tem dobil pravico neposredne uvrstitve na olimpiado.

Priprave na prvenstvo so tekale vse od maja, končale pa se bodo na Poljskem. Tam bosta slovenska judoista (poleg Damjana potuje na priprave in v Tokio še Peter Vučina) trenirala s člani poljske reprezentance, ki je ena velesil v judu.

Tekst in foto: DS

PTUJ

V soboto 4. ptujski maraton

Prizadevni člani tekaškega kluba Maraton iz Ptuja se po uspehu teku ob mejah Slovenije in nekaterih drugih uspešnih uvrstitvah na pomembnih maratonih doma in po svetu pripravljajo na 4. ptujski maraton, ki je uvrščen v akcijo BRAZDE VZDRŽLJIVOSTI in bo to soboto, 9. septembra. Štirje najboljši v moški konkurenci in tri v ženski pa bodo kandidati za svetovno prvenstvo v malem maratonu, ki bo 1. oktobra v Franciji.

Start bo ob 16.30 pred Srednješolskim centrom v Ptuj, dolžina prog bo 7, 10 in

21 km, svojo udeležbo pa so prijavili tudi naši najboljši maratonce, kot so Kejžar, Vindiš, Rozman, Vivodova, Javornikova in drugi.

Znak za začetek bo dal najboljši slovenski ultramaratonec Dušan Mravlje, ki se je pred nedavnim vrnil iz ZDA. Po končanem teku bo pred nakupnim centrom Panorama na Rogoznici svečanost z razglasitvijo rezultatov ter podelitvijo nagrad in pokalov. Program bodo popestrili s skoki z elastično vrstico iz višine 50 m ter z ansamblom Ptujskih 5.

-OM

JK DRAVA

razpisuje začetne in nadaljevalne tečaje juda in jiu-jitsa za otroke in odrasle ter samoobrambo za ženske. Prijave ter informacije vsak ponedeljek, sredo in petek od 18.00 do 20.00 ure v novem Judo centru Drava (športna dvorana Mladika) ali na ☎ 771-135, po 15.00 uri. ☐

PTUJ / T. PLIBERŠEK DRUGI V EVROPI V PRECIZNEM LETENJU

Ko amater prekosi profesionalce

Drugo mesto Tomaža Pliberška, člana Aerokluba Ptuj, in peto Robija Verbančiča, člana Letalskega centra iz Maribora, na sedmem evropskem prvenstvu v preciznem letenju je več, kot so pred odhodom v Czestochowo pričakovali največji optimisti.

Da gre za izjemen dosežek, pove poatek, da se je Tomaž na primer enakovredno kosil s profesionalnimi letalci, ki so doma predvsem v vzhodnih državah in ki so na prvenstvo prišli že z okrog tisoč tekmovalnimi urami naletja ter 17 tisoč urami letenja, Tomaž Pliberšek pa ima preletenih le petsto ur. Udeleženci letošnjega evropskega prvenstva v točnosti pristajanja pa so poleg tega že tedne pred uradnimi tekmami "preizkušali" poljsko nebo.

Od 21. do 27. avgusta je za najboljša mesta tekmovalo 46 udeležencev. To je približno toliko, kot jih nastopa na svetovnih prvenstvih. Tomažev

drugo mesto je prva medalja na evropskih prvenstvih v preciznem letenju. Ko govori o njej, je sicer nanjo zelo ponosen, saj je "nastala" v praktično nemogočih razmerah v primerjavi z drugimi v Evropi, vendar takoj pristavi, da so bili naši letalci kot ekipa tretji v Čilu leta 1993 v rally letenju. Kot da hoče Tomaž v svoji skromnosti zmanjšati na svoj veliki uspeh. Vstopnica za udeležbo na 7. evropskem prvenstvu v preciznem letenju so bili rezultati z lanskega državnega prvenstva.

"Prvenstvo je bila moja prva dirka v tujini, potem ko sem pred tremi leti začel z dirkami. V bistvu sem šel pog-

ledat, kaj se na tem področju v evropskem merilu dogaja in kaj bo treba še izpiliti, da se bomo lahko enakovredno kosali z evropskimi oziroma svetovnimi letalci. Z Robijem sva na uradnem treningu lepo letela. Potem pa se je zalomilo na dveh navigacijskih rutah. Ne glede na to sva se bolj za šalo kot zares zrekala, da bova poskušala doseči dober rezultat in da jo bova drugim preizkušnim udeležencem prvenstva poskušala zagostiti. Ko se je na koncu za naju vse lep izteklo, človek nehoti pomisliti, kaj bi šele bilo, če bi imela prave razmere za delo. Tudi za udeležbo na prvenstvu sva morala praktično poskrbeti sama. Rezultati so nama prinesli udeležbo na prvenstvu, potem pa je bilo potrebno zagotoviti še denar. Če ne bi bilo sponzorjev - mestne občine Ptuj in Aerokluba Ptuj, ki se jima zahval-

jujeva -, se prvenstva ne bi mogla udeležiti.

Sama precizna dirka je sestavljena iz treh disciplin: navigacijske rute, ki vsebuje opazovanje in časovno točnost ter pristajanje. Na prvenstvu sem pogrešal spremljevalce ekipe. Veliko bolj bi bilo, če bi bil z nama kdo od preizkušnih tekmovalcev, kot sta na primer Tomi Verbančič in Vinko Pišek."

Sicer pa bo Tomaž Pliberšek, ki se je začel z jadrnim letenjem ukvarjati s 16 leti, sedaj se ukvarja z motornim letenjem, lahko v prihodnjih letih še veliko dosege, če se bodo razmere za delo izboljšale. Letenje ima v krvi, saj z njim praktično živi cela družina razen očeta. Potrebno pa se bo udeleževati tekm v tujini, da si bo nabral potrebne izkušnje.

MG

NOGOMET

PRVA SLOVENSKA LIGA

Izidi 6. kroga: Maribor - HIT Gorica 1:0 (1:0), Mura - Primorje 1:1 (1:0), Biostart Publikum - SCT Olimpija 1:1 (0:1), Mag Korotan - Rudar (Velenje) 2:0 (1:0), Izola - Beltinci 0:2 (0:2).

1. MURA	6	3	3	0	11:4	12
2. HITGORICA	6	3	2	1	9:4	11
3. RUDAR (V)	6	3	2	1	7:4	11
4. PRIMORJE	6	3	2	1	9:6	11
5. MAG KOROTAN	6	3	1	2	8:6	10
6. SCTOLIMPIJA	6	2	2	2	11:10	8
7. MARIBOR	6	2	1	3	10:9	7
8. BIOSTARTPUBLIKUM	6	1	3	2	13:12	6
9. BELTINCI	6	1	2	3	3:11	5
10. IZOLA	6	0	0	6	1:16	0

Pari 7. kroga, 10. septembra: Beltinci - Maribor, SCT Olimpija - Mura, Rudar (Velenje) - Biostart Publikum, HIT Gorica - MAG Korotan, Primorje - Izola.

2. SLOVENSKA LIGA

Rezultati 4. kroga: Črnuče - Radeče Papir 5:1, Vevče - Zagorje 0:1, Železničar Oscar - Drava 2:2, Era Šmartno - Filc Menges 2:1, Napredek - Šentjur 0:0, Nafta - Family Shop 2:0, Naklo - Koper 1:1, Rudar - Železničar Maribor 4:1.

1. ČRNUČE	4	3	1	0	15:3	10
2. NAFTA	4	3	1	0	6:0	10
3. ERA ŠMARTNO	4	2	1	1	8:7	7
4. DRAVA	4	2	1	1	5:4	7
5. ŽELEZNIČAR OSCAR	4	1	3	0	6:3	6
6. RUDAR	4	1	2	1	4:2	5
7. ŠENTJUR	4	1	2	1	4:3	5
8. NAPREDEK	4	1	2	1	2:2	5
9. FAMILY SHOPPIRAN	4	1	2	1	3:4	5
10. RADEČE PAPIR	4	1	2	1	4:7	5
11. KOPER	4	1	1	2	3:4	4
12. NAKLO	4	1	1	2	3:6	4
13. ŽELEZNIČAR MARIBOR	4	1	1	2	3:9	4
14. ZAGORJE	4	1	1	2	4:8	4
15. VEVČE	4	1	0	3	2:4	3
16. FILC MENGES	4	0	1	3	4:10	1

Pari 5. kroga, 10. septembra: Železničar Maribor - Črnuče, Koper - Rudar, Family Shop Piran - Naklo, Šentjur - Nafta, Filc Menges - Napredek, Drava - Era Šmartno, Zagorje - Železničar Oscar in Radeče Papir - Vevče.

ŽELEZNIČAR OSCAR - DRAVA 2:2 (2:0)

Ljubljana - stadion Ljubljana, gledalcev 200, sodnik Žerak iz Branika.

Strelci: 1:0 Šporar (27.), 2:0 Mikšič (44.), 2:1 T. Emeršič (63.) in 2:2 Hotko (85.).

Drava: Klinger (Brodnjak), Volk (Hotko), Ramšek (Salamun), Žolek, Pučko, Koren, Korber, T. Emeršič, Boškovič, M. Emeršič in Vesenjak.

Nogometaši Drave se iz Ljubljane vračajo z zelo pomembno točko, ki so jo osvojili proti nekdanjemu prvotilgašu Železničarju Oscarju. V prvem polčasu je za ptujške nogometaše slabo kazalo, saj so domačini dosegli dva zadetka, v drugem polčasu pa se je slika na igrišču spremenila - za odtenek boljši so bili Ptujčani. V 63. minuti je Tomaž Emeršič rezultat znižal, v 85. minuti pa so z lepim zadetkom Hotka rezultat izenačili ter si s tem pridobili pomembno točko.

V nedeljo nogometaši Drave gostijo zelo dobro ekipo Era iz Šmartnega. Pričakujemo lahko novo zmago ter pomik navzgor na prvenstveni razpredelnici. Seveda pričakujemo tudi večje število obiskovalcev kot na prejšnjih tekmah, saj je ekipa Šmartnega v preteklem prvenstvu osvojila prvo mesto v drugoligaški konkurenci, žal pa se skozi kvalifikacije ni uvrstila v prvo slovensko nogometno ligo.

D.K.

3. SLOVENSKA LIGA - VZHOD

Rezultati tekem 3. kroga: Beltrans - Aluminij 1:2, Bistrica - Bakovci 1:3, Unior Zreče - Pohorje 1:3, Dravinja - Steklar 2:1, Kovinar - Turnišče 1:1, Odranci - Paloma Šever 3:1, Dravograd - Kungota Broker 3:0.

1. DRAVINJA	3	2	1	0	8:2	7
2. POHORJE	3	2	1	0	9:4	7
3. BAKOVCI	3	2	1	0	6:3	7
4. DRAVOGRAD	3	2	0	1	6:3	6
5. ODRANCI	3	2	0	1	5:4	6
6. ALUMINIJ	3	2	0	1	5:5	6
7. KOVINAR	3	1	2	0	7:3	5
8. TURNIŠČE	3	1	2	0	4:1	5
9. BISTRICA	3	1	0	2	8:9	3
10. STEKLAR	3	1	0	2	5:7	3
11. KUNGOTA BROKER	3	1	0	2	2:6	3
12. PALOMA SEVER	3	0	1	2	4:11	1
13. BELTRANS	3	0	0	3	3:6	0
14. UNIOR ZREČE	3	0	0	3	1:9	0

Razpored tekem 4. kroga: sobota, 9. septembra, ob 16.30: Aluminij - Dravograd, Bistrica - Unior Zreče, Bakovci - Kungota Broker, Paloma Sever - Beltrans, Turnišče - Odranci, Steklar - Kovinar, Pohor-

je - Dravinja.

BELTRANS - ALUMINIJ 1:2 (0:1)

Veržej - igrišče Beltrans, gledalcev okoli 200, sodnik Novak iz Maribora.

Strelci: 0:1 R. Hojnik (35.), 0:2 Huzjak (80.) in 1:2 Ropoša (86.).

Aluminij: Budimir, Rozman, Zemljčič, Preleč, Emeršič, Jerenko (E. Hojnik), Huzjak, Fridl, R. Hojnik, Gajser in Kovačec.

Igralci Aluminija iz Kidričevega so na težkem gostovanju pri nekdanjem drugoligašu povsem zaslužen osvojili tri točke. Ves čas srečanja so bili boljši nasprotnik, kljub temu da so velik del srečanja odigrali z igralcem manj. Izključen je bil namreč Gajser. R. Hojnik je dosegel vodilni zadetek v pravem trenutku. V drugem polčasu so bili gostje vsaj enakovredni nasprotnik z nekaj več priljubljenosti. Usodo domačih je zapečatil Huzjak, ki je v 80. minuti dosegel drugi zadetek za Aluminij. Domačini so rezultat znižali v 86. minuti. Za kaj več niso imeli časa, tokrat pa tudi znanja in sreče.

V soboto, 9. septembra, bo v Kidričevem tretjeligaški derbi, saj prihaja v goste ekipa Dravograda. D.K.

1. MEDOBČINSKA LIGA PTUJ

Rezultati tekem 2. kroga: United Eagles Pragersko - Rogoznica 4:0, Slovenja vas - Boč 4:1, Hajdina - Stojinci 1:1, Videm - Bukovci 3:0, Gorišnica - Dornava 2:2, Gerečja vas - Središče 3:1.

1. SLOVENJAVAS	2	2	0	0	8:2	6
2. U. EAGLES PRAGERSKO	2	1	1	0	5:1	4
3. STOJINCI	2	1	1	0	5:2	4
4. VIDEM	2	1	1	0	4:1	4
5. GEREČJA VAS	2	1	1	0	4:2	4
6. SREDIŠČE	2	1	0	1	4:4	3
7. DORNAVA	2	0	2	0	3:3	2
8. HAJDINA	2	0	2	0	2:2	2
9. GORIŠNICA	2	0	1	1	3:5	1
10. BOČ	2	0	1	1	2:5	1
11. BUKOVCI	2	0	0	2	1:7	0
12. ROGOZNICA	2	0	0	2	1:8	0

Razpored tekem 3. kroga: sobota, 9. septembra, ob 16.30: Rogoznica - Hajdina; nedelja, 10. septembra, ob 10.30: Dornava - Gerečja vas, Bukovci - Gorišnica; ob 16.30: Središče - United Eagles Pragersko, Boč - Videm, Stojinci - Slovenja vas.

2. MEDOBČINSKA LIGA PTUJ

Rezultati tekem 2. kroga: Sp. Polskava - Skorba 1:1, Hajdoše - Podvinci 3:0 b.b., Mladinec - Grajena 3:6, Markovci - Pago Leskovec 1:3, Ormož - Apače 3:1 prekinjeno.

1. GRAJENA	2	2	0	0	8:3	6
2. HAJDOŠE	2	2	0	0	5:1	6
3. SKORBA	2	1	1	0	9:2	4
4. PAGO LESKOVEC	2	1	1	0	4:2	4
5. ORMOŽ	1	1	1	0	0	3:1
6. MLADINEC	2	1	0	1	6:8	3
7. TRZEC	1	0	1	0	1:1	1
8. SP. POLSKAVA	2	0	1	1	1:3	1
9. APAČE	2	0	0	2	2:5	0
10. PODVINO	2	0	0	2	2:6	0
11. MARKOVCI	2	0	0	2	2:11	0

Razpored tekem 3. kroga: nedelja, 10. septembra, ob 10.30: Podvinci - Ormož, Grajena - Hajdoše, Skorba - Mladinec, Pago Leskovec - Sp. Polskava, Tržec - Markovci.

MLADINSKA LIGA MNZ PTUJ

TV SLOVENIJA I

SATI

8.50 Radovedni tateček: Vojlana.
9.05 Učimo se ročnih ustvarjalnosti.
9.20 In je drevo... in je clovek.
9.50 Ameriški šolski prazniki, pon.
10.15 Pogovori s z mano, pon.
10.45 En dan v življenju hiše nasprej senca.
11.15 Zgodbe iz školjke.
11.45 Pika in komar, risani film.
13.00 Poročila.
13.05 Večerni gost, pon.
14.05 Malo angleščine, prosim.
14.30 Tednik.
15.25 Poberjeni bluz, avstralski film.
17.00 Dnevnik 1.
17.10 Odprava zelenega zmaja, 3. del.
18.00 Veliki beli morski pes, oddaja.
18.50 Hugo, TV igrlica.
19.10 Risanke.
19.30 Dnevnik 2.
19.50 Utrip.
20.10 Kurt Browning - spominjaj se.
21.00 Ogledna moč, dokum. serija.
21.30 Za TV-kamero.
21.45 Ožare.
22.00 Dnevnik 3.
22.25 Grace na udaru, nanizanka.
SOVA: 22.50 Tudi oreh, 23.45 Neoziraje, film, 1.35 Tihček vratiček, serija.

TV SLOVENIJA 2

8.00 Evronews, 10.00 Xill, festival Rudoljica.
Zelenci (1), 10.30 Prihaja za dva, pon, 11.35 10-letna oddaja, 11.50 Wildcard, pon, 12.40 Sova.
pon, Frasier, nanizanka, 13.10 Nčen - poslednji dnevi, nadaljevanje, 14.00 Evronews, 15.00 Monte Carlo, GP v atletiki, finale IAAF, prenos.
18.00 Juan Miguel Ferrero, športni film, 19.05 Kamenje, TV Koper, 20.10 Slovenski magazin, 20.40 Loreto, Mišji za mir, prenos, 22.45 Sobotna noč, 0.55 tenis US Open, polifinale (M), posnetek.

TV HRVAŠKA 1

8.50 Poročila, 8.55 Zbinka in hi, film, 10.30 Program za otroke in mladiše, 12.00 Dnevnik, 12.15 Jabezan, serija, 12.45 Čista resnica, dokum, oddaja, 13.15 TV izložba, 13.20 Poročila, 13.25 Gospodar pristanov, risani film, 15.35 Poročila, 15.45 Beverly Hills, 16.35 Porot, film, 17.25 Mojstovine svetovnih muzejev, 17.35 Izid hrvaškega turizma, 18.15 Piznina, magazin, 19.30 Dnevnik, 20.15 Class, film, 21.55 Naj zvenijo tamburice, glasbeni od, 22.40 Dnevnik, 23.00 Slika na sliko.

TV HRVAŠKA 2

13.25 Slika na sliko, 14.10 Ekan brez okvira, 15.10 Monte Carlo, Aletika IAAF, GP, finale, 18.00 Risanke, 18.25 Podromione, dok, serija, 19.15 Risanke, 19.30 Dnevnik, 20.15 Festival kajakaških popevki Krpana '95, prenos, 22.20 Šport, 22.25 Nočna smetla, Zblijenje na severu, Črna kača, serija, 0.05 Veliki zaljubljeni, ameriški film.

TV AVSTRIJA 1

6.15 Dedeček nas učene vse, 6.40 Contenti podobaška tve, Mail Günter Albert, Mili superstar, Smirček, Ewoks, Gasperček & Co., Janoševa sanjska ura, Vroča siel, Sobotna igra, Tao, Tao, Popolni sin, Pesem mora, Scooby doo show, Duck Tales, Klemenčkov, Harry in Hendersonovi, 12.35 Šport, 14.10 Blossom, 14.35 Parker Lewis, 15.00 Baywatch, 15.45 Superman, 16.30 Metelose Place, 17.15 Beverly Hills, 18.00 Nogomet, 19.00 Mr. Bean, 19.30 Čas v sliki, 19.53 Vreme, 20.00 Šport, 20.15 On, b moja Avstria, 22.15 Šport v soboto, 23.15 Čas v sliki, 23.20 Najbolje iz štirle kamere in Hogoja, 23.50 Šešči, 0.15 Seadem let skočni, komedija, 1.55 Blossom, 2.20 Mesece, film, 3.05 Beverly Hills, 4.00 Good Morning Vietnam, film.

TV AVSTRIJA 2

6.00 Tedelček, 7.00 Vremenska panorama, 9.00 Čas v sliki, 9.05 Zdravnik v pustini, pustilov, 10.10 James Bond, 12.20 Hit, 1995 v živo, 12.30 Hello Austria, 13.00 Čas v sliki, 13.10 Ilov in ljubiboy, komedija, 14.45 Phenomenon, zakon, komedija, 16.20 Alibi, Dvorana Jakran, 16.45 Zveči isčepo, dom, 17.00 Čas v sliki, 17.05 Pogled v deželo, 17.53 Versta sveta, 18.00 Maljenko kolo, 18.25 Komiki, 19.00 Avstria danes, 19.30 Čas v sliki, 19.53 Vreme, 20.00 Pogled s strani, 20.15 Mari's šeststajenje, TV film, 21.50 Čas v sliki, 21.55 Bel angel, titer, 23.25 Jane Doe, kriminalka, 1.00 Pogled s strani, 1.05 Šport, 2.05 Videonoc.

nedelja, 10. septembra

TV SLOVENIJA I

SATI

9.00 Živ žay, pon.
9.45 Arabela se vrčja, pon.
10.15 Odprava zelenega zmaja, pon.
10.40 Čebelca Maja.
11.05 Grace na udaru, pon, nanizanka.
11.30 Obzolja duha.
12.00 Svet dvih tital, serija.
12.30 Ljudje in zemlja.
13.00 Poročila.
13.05 Podetiški utrip, pon.
13.55 Vrtinco.
14.40 Policisti s srecom, nanizanka.
15.25 Neukročena Angelika film.
17.00 Dnevnik 1.
17.10 Po domače.
18.50 Hugo, TV igrlica.
19.05 Risanke.
19.18 Loto.
19.30 Dnevnik 2.
19.52 Zrcalo tedna.
20.10 Medeljskih 60.
21.15 Mustang, Skrito kraljestvo, ameriška dokumentarna oddaja.
22.20 Dnevnik 3.
22.35 Sova: Predmestni Buda, angleška nadaljevanke; Tidi oreh, naniz...

RTL2

7.15 Umor v Hoodwoodu, kriminali, 9.00 Ostri omiki za damo, pon, komedija, 10.25 Simon Boli-var, 12.00 Otroški program, 15.20 Z dšjo in televiziji, 16.20 Pustolovski obdobja, komedija, 17.00 Kupa, satira, 18.05 Michelodeon, komedija, 19.76 (Ryan O'Real, Burt Reynolds), 20.00 Poročila, 20.15 Dny Danon, pjesna romana, 1987 (Patrick Swager, Jennifer Gray), 22.15 White Sands, titer, 1992 (Mickey Rourke), 0.05 V mobilnu naslija, akcijski, 1993.

PRO7

6.50 Inspektor Gadjet, otroški program, 11.45 Parker Lewis, 12.15 E.A.R.T.H. Force, akci, serija, 14.10 Mladiše in seamerica nasilni, pustilov, 15.14, 19.00 (Mark Forest, Scilla Gable), 16.00 Kino-magazin, 16.30 Otroški program, 18.00 Oous-trebu, 18.15 Piznina, magazin, 19.30 Dnevnik, 20.15 Class, film, 21.55 Naj zvenijo tamburice, glasbeni od, 22.40 Dnevnik, 23.00 Slika na sliko.

DSF

7.45 Montekord, 8.15 Amazing Games, 8.45 Domiljon, 9.00 Motorsport, 10.00 Tenis (US Open, ženski polfinale), 12.00 Hatrick, pon, 13.00 Motorsport, 13.45 Klasični sport, 14.00 Košarka, NBA, 16.00 Tenis, US Open, moški polfinale in ženski finale, 1.30 Motorsport.

EUROSPORT

8.30 Golf, pon, 9.30 Šah, pon, 10.00 Formula 1, magazin, 11.00 Pustolovšine, 12.00 Boks, pon, 13.00 Formula 1, trening (VN italije), 15.00 Atletika (Monte Carlo), 15.30 Košarkstvo, 17.00 Atletika, 18.30 Formula 1, magazin, 19.30 Odbojka, Grčija-Nemčija (EP za moške), 20.00 Golf, 22.00 Formula 1, magazin, 23.00 Odbojka (EP za moške v Grčiji), 0.00 Atletika, 1.00 Mednarodni motor-sport, magazin.

TELE 59-MMTV

7.00 Videostran, panorama, 15.35 Samo najmočnejši, akcijski, film, 17.10 Deklarka, pon, 17.40 Med prijatelji narodo-zabavna galska pon, 18.15 MMTV Sport, pon, 19.00 Kulinarno školi, pon, 19.30 Glasbeni sport, 20.00 Menhenson in Berni, dokum, oddaja, 20.30 Šport tedna žive scene, 20.35 Dva sestrca, 20.55 Pot do slave, angliška avnularistični film, 22.25 Španel Cop 2 - volik-novo matčevanje, akcijski, 0.00 Videostran, Čas v sliki, 22.20 Šport, 1.00 Pogledi s strani, 1.10 Videonoc, do 6.00.

poneedeljek, 11. septembra

TV SLOVENIJA I

SATI

9.30 Malo angleščine, prosim.
9.55 Kapitan Power, am, nanizanka.
10.20 Srednjoletni poslovni utrip.
10.55 Čudoviti svet bratov Grimm, film.
13.00 Poročila.
13.05 Športni pregled, pon.
15.50 Obzolja duha.
16.20 Dober dan, Koroska.
17.00 Dnevnik 1.
17.10 Radovedni tateček: Palača.
17.25 Frida s srecom na dlani, 1. del.
17.55 TV 101, ameriška serija (1).
18.45 ABC - ITD., TV igrlica.
19.10 Risanke.
19.18 Zbeganje 3 x 3.
19.30 Dnevnik 2.
20.00 Stranski učinki, nanizanka.
20.50 Jose Carreras, prenos (2).
22.00 Dnevnik 3.
22.20 Žarišče.
22.40 Sova: Šteinfield, ameriška nanizanka; Severna obzolja, ameriška nanizanka.

TV SLOVENIJA 2

13.00 Evronews, 15.10 Utrip, 15.25 Zrcalo tedna, 15.40 Medeljskih 60, 16.40 Sova, pon, V arbutusadu, angleška nanizanka, 17.10 Hixon, ameriška nadaljevanke, 18.00 Regionalni studio Maribor, 18.45 Že veste, 19.00 Sedma stiza, 20.05 Pot do centra, 21.00 Dolgega dneva pohvale v noč, ameriška drama (1), 22.20 Studio City, 23.30 Bira na Rorbeli, tiza odra, 0.35 Umetniki za svet, do 50. letnici OZN.

TV HRVAŠKA 1

8.05 Poročila, 8.10 Dobro jutro, 10.10 Poročila, 10.15 Letni šolski program, 12.10 Dnevnik, 12.25 Liberec, serija, 12.55 Sljede Hammer, humoristična serija, 13.20 Serja (1), 14.05 Svet narave, dokum, serija, 14.55 Otrci pride domov, ameriški film, 16.25 TV izložba, 16.40 Hrvatska danes, 17.40 Santa Barbara, serija, 18.25 Kolo sreče, 19.00 Hrvatsko igralstvo, 19.30 Dnevnik, 20.25 Igralski portret, Milka Podrug Kokotović, 21.50 Hrvatska in svet, 22.40 Dnevnik, 23.00 Slika na sliko, 23.20 Krčko hito '95.

TV HRVAŠKA 2

16.55 Slika na sliko, 17.40 Svet v vojni, dokumentarna serija, 18.30 Dr. Quinn, serija, 19.15 Risanke, 19.30 Dnevnik, 19.55 Murphy Brown, humoristična serija, 20.40 Sever in ju, serija, 21.30 Lovejoy II, serija, 22.20 Svet v vojni, dokumentarna serija.

TV AVSTRIJA 1

6.30 Mini Čas v sliki, 6.35 Contenti podobaška tve, Duck Tales, Contenti klub, Woody Woodpecker, Najboljša misla v Metiki, Bugs Bunny, Garfield, Vedno, kadar je pisala kriminala, 10.00 Baywatch, 10.40 Vesoljska ladja Enterprise, 11.30 Simon Templar, serija, 12.15 Tenis, US Open, 13.00 Contenti tve, Mail Günter Albert, Mili superstar, Am dan des, Lok, Kolja o džungli, Antek, Krenedevka, 15.30 Mini Čas v sliki, 15.40 Vesoljska ladja Enterprise, 16.25 Baywatch, 17.10 Štrahotna prižnata družina, 17.55 Zlata dekleta, 18.05 Dva pretisnaka, 19.00 Cosby show, 19.30 Čas v sliki, 19.53 Vreme, 20.00 Šport, 20.15 Črni Fred, fan-tazija, 1990 (Phoebe Cates, Rick Mayall), 21.55 Peler groze 847, ameriški film, 1988 (Lindsay Wagner), 23.35 Čas v sliki, 23.40 Severnozahodni prelet, vestim, 1.40 Strahotna prižnata družina, 2.05 Schliegel drevo, 3.05 Dobrodošli v Avstriji, 4.55 Mr. Mob in skrivnostni otok, 1939.

EUROSPORT

8.30 Golf, 9.30 Šah, 10.00 Formula 1, 11.00 Atletika, 12.30 Formula 1 (VN italije v Monzi), 17.00 Košarkstvo, 18.00 Golf, 20.00 Odbojka, EP za moške v Grčiji, 21.00 Formula 1, 22.00 Motor-sport, 0.30 Formula 1, povzetek.

TV AVSTRIJA 2

6.00 Tedelček, 7.00 Vremenska panorama, 9.00 Čas v sliki, 9.05 Schliegel drevo, 10.05 Trajnu-lus, nemški film, 1935 (Eini Jannings), 11.35 K štrah, 12.50 vreme, 13.00 Čas v sliki, 13.10 Možu na sledi, dokumentar, 13.55 Omenacija, 14.25 Trapper John, 15.10 Vedno, kadar je pisala kriminala, 16.00 Schliegel drevo, 17.00 Čas v sliki, 17.05 Dobrodošli v Avstriji, 19.00 Lokalne novice, 19.30 Čas v sliki, 19.53 Vreme, 20.00 Pogledi s strani, 20.15 Godzila, 21.55 Čas v sliki, 22.10 Tena, 22.00 Čas v sliki, 22.30 10/12 Kulturni magazin, 23.05 Martin Haushofer, zvezla za steno, 0.05 Matrika, skrivnostno polje, trajpomerija, 1990 (Beverly D'Angelo), 1.40 Pogledi s strani, 1.45 Videonoc.

TELE 59-MMTV ni pop

7.00 Videostran, 14.25 Santa Barbara, pon, 15.45 St. Elsewhere, pon, 16.25 Pot do slave, avnularistični film, 18.10 Domati, zdravnik, zdravstveni nasvet, 18.40 Santa Barbara, serija, 19.30 Glasbeni sport, 20.00 Capital City, serija (9), 20.50 Glasbeni sport, 20.00 Capital City, serija (9), 20.50 Zveča scena, glasbena oddaja, 22.55 Odele in saloni, drama, 0.30 Videostran, 1.00 Deutsche Welle.

torok, 12. septembra

TV SLOVENIJA I

SATI

9.45 Pridi moj mili Arle.
10.10 V ozredivju postele, gledališka predstava.
10.55 Harry Tracy, kanadski film.
12.45 Že veste.
13.00 Poročila.
13.05 Sedma stiza.
14.05 Sobotna noč, pon.
16.20 Mostvi.
17.00 Dnevnik 1.
17.10 Arabela se vrčja, nadaljevanke.
17.55 TV 101, ameriška serija.
18.45 ABC - ITD., TV igrlica.
19.13 Risanke.
19.30 Dnevnik 2.
20.05 Hiša iz kart, nadaljevanke.
21.00 Osmi dan.
22.00 Dnevnik 3.
22.20 Žarišče.
22.40 Poslovna borza.
22.50 Sova: KTV, angleška nanizanka; Severna obzolja, nanizanka.

TV SLOVENIJA 2

13.05 Umetniki za svet, do 50. letnici OZN, pon, 13.15 Malo angleščine, prosim, 13.40 Mustang, Skrito kraljestvo, pon, 14.40 Studio City, 15.50 TV 101 serija, pon, 16.40 Sova, pon, Šteinfield, ameriška nanizanka, 17.10 Severna obzolja, ameriška nanizanka, 18.00 Regionalni program, 18.45 iz življenja za življenje, predstavniki tšini, 19.15 Videonoc, 20.05 Po sledih napredka, 21.00 Bobi noca - MTV unplugged, Bruce Springsteen (1), 21.50 Svet poročila, 22.20 Dekletenost, francoski film, 0.00 Umetniki za svet, do 50. letnici OZN.

TV HRVAŠKA 1

7.55 Poročila, 8.00 Dobro jutro, 10.00 Poročila, 10.15 Letni šolski program, 12.00 Dnevnik, 12.15 Liberec, serija, 12.45 Sljede Hammer, humoristična serija, 13.20 Serja (2), 14.00 Svet narave, dokum, serija, 14.55 Otrci pride domov, ameriški film, 16.30 Hrvatska danes, 17.30 Santa Barbara, serija, 18.15 Kolo sreče, 18.50 Črna detar-ba, 19.30 Dnevnik, 20.15 Split, gni samim, dokum, 21.00 Hrvatsko igralstvo, 21.05 Split, gni samim, dokum, 22.40 Dnevnik, 22.55 Slika na sliko.

TV HRVAŠKA 2

17.20 Slika na sliko, 18.25 Sever in jug II, serija, 19.15 Risanke, 19.30 Dnevnik, 20.15 Šaljiv risni video, 20.45 Sever in ju, serija, 21.35 Močta divjana, dok, serija, 22.05 Ladja ljubazni, serija.

TV AVSTRIJA 1

6.05 Očja nas učene vse, 6.25 Mini Čas v sliki, 6.35 Contenti podobaška tve, Pustolovski Tim-jar, 10.00, Mili superstar, Smirček, Ewoks, Vroča siel, Popolni sin, Klemenčkov, Vedno, kadar je pisala kriminala, Baywatch, Enterprise, 11.15 Črni Fred, pon, filma, 1990, 13.00 Contenti tve, Mail Günter Albert, Contenti pabeli, Mili superstar, Am dan des, Lok, Kolja o džungli, Antek, Krenedevka, 15.30 Mini Čas v sliki, 15.40 Enterprise, 16.25 Baywatch, 17.120 Strahotna prižnata družina, 17.55 Zlata dekleta, 18.05 Dva pretisnaka, 19.00 Cosby show, 19.30 Čas v sliki, 19.53 Vreme, 20.00 Šport, 22.20 Pustolovski Rio Verde, povzetek, 22.10 Mednarodni nogomet, 22.55 Športna poročila, 23.00 Motorsport, 1.30 Motorsport.

EUROSPORT

8.30 Golf, 9.30 Šah, 10.00 Formula 1, 11.00 Atletika, 12.30 Formula 1 (VN italije v Monzi), 17.00 Košarkstvo, 18.00 Golf, 20.00 Odbojka, EP za moške v Grčiji, 21.00 Formula 1, 22.00 Motor-sport, 0.30 Šah.

TV AVSTRIJA 2

6.00 Tedelček, 7.00 Vremenska panorama, 9.00 Čas v sliki, 9.05 Schliegel drevo, 10.05 Pesem drosen, kozkov, nemški film, 11.40 Parodi živeli, 12.05 Klub senorjev, 12.50 Vreme, 13.00 Čas v sliki, 13.10 Tena, 14.00 Podoba Avstrie, 14.25 Trapper John, 15.10 Vedno, kadar je pisala kriminala, 16.00 Schliegel drevo, 17.00 Čas v sliki, 17.05 Dobrodošli v Avstriji, 19.00 Lokalne novice, 19.30 Čas v sliki, 19.53 Vreme, 20.00 Pogledi s strani, 20.15 Unversum, Kilihi nad Se-rangipalji, 21.10 Riport, razprta tedna, 23.00 Vreme, 23.30 Čas v sliki, 23.40 Severnozahodni prelet, vestim, 1.40 Strahotna prižnata družina, 2.05 Schliegel drevo, 3.05 Dobrodošli v Avstriji, 4.45 Vemera skale cez plot, glasben.

EUROSPORT

8.30 Eurogol, pon, 9.30 Arabelka, 10.30 Pies, 11.30 Nogomet, 12.3 Brazski nogomet, 13.30 Hiti svet, 14.30 Trašon, 15.30 Košarkstvo, 17.00 Eurofin, 17.30 Motori magazin, 19.30 Športna poročila, 21.00 Odbojka, Neozemska-lendija (EP v Grčiji), 22.00 Nogomet, 0.30 Šah, 1.00 Športna poročila.

TELE 59-MMTV ni pop

7.00 Videostran, 12.30 Santa Barbara, pon, 13.20 Odele in sinovi, drama, 15.10 Veselja nebelaj, pon, 18.10 Vrtinjenje za vsakogar, nasveti, 18.40 Santa Barbara, serija, 19.30 Glasbeni sport, 20.00 Max Headroom, serija (9), 20.30 To je ju-bezen, serija (4), 21.00 Šport tedna žive scene, 21.05 Zeleni triangel, film, 22.40 Ede in go-sa Simpson, pon, 23.30 TV štop, 0.30 Video-stran, 1.00 Deutsche Welle.

RTL2

6.45 Otroški program, 10.00 Najboljša lita, 10.30 Nasmeji, prosim, 11.00 Lepogani Sane, pustilovci, 1992 (Alan Laid, Richard Cottle), 12.25 Otroški program, 17.10 Kalifornijska gimnazija, 17.35 21 Jump Street, 18.30 Najboljša lita, 19.00 Benny Hill, 19.25 Nasmeji, prosim, 20.00 Poročila, 20.15 Ljudje na reki, drama, 1983 (Mel Gibson, Sissy Spacek), 22.35 V ureduvju peka, vojna drama, 1986 (Susan Sarandon, Kristy McNichol), 0.30 Mergat Jack, 0.55 David Letterman show.

PRO7

7.20 Bugs Bunny, otroški program, 9.45 Roseanne, pon, 11.15 Baza proti svoji volji, komedija, 1990 (Anthony Edwards, Grace Zabriskie), 12.00 Tidi, toa prstec, 13.00 Rernington Steele, 14.00 Arabelka Kieselauer, pogovor, 15.05 Naša mala farma, 16.10 Otroški program, 17.05 Vsi pod stroto, 18.25 Ark, 19.00 Roseanne, 19.30 Aktualno, 19.55 Poročila, 20.15 Klasični sindrom (The China Syndrome), polik, titer, 1979 (Jane Fonda, Jack Lemmon), 22.35 Reporier, magazin, 23.30 Guns of Diagon, akcijski, 1993 (Ray Luk, Yvonne Yung), 1.10 Poročila.

DSF

6.30 Magični sport, 8.30 Powerplay, 9.00 Munkel, 9.30 Šport po svetu, 10.00 Tenis (US Open, ženski moški), 12.00 Ačica 5, 13.00 Magični sport, 15.00 Motorsport, 16.00 Nogomet, 17.0 kija 5, 18.00 Magični sport, 19.55 Poročila, 20. Tenis, povzetek, 22.00 Otrski, pogovor o športu, 22.00 Wrestling, 22.55 Športna poročila, 23.00 Bowling, 0.00 Otrski, pon, 1.30 Winst-ling.



Info - glasbene novice!



Info - kviz

Ali ste uganili, katera pevka je na sliki? Izrežite glasovnico, vpišite njeno ime, in če vam bo sreča naklonjena, vam bodo v prodajalni Tehnika Emone Merkurja Ptuj podarili CD.

Pred štirinajstimi dnevi je bil na sliki Jan Plestenjak. Nagrado prejme Helena Belšak, Gruškovec 64, Cirkulane.

Čestitamo!

Odgovore na današnje vprašanje pošljite (ali prinesite) na: Tednik Ptuj, Raičeva 6, p.p. 95. Rok: četrtek, 14. septembra.

Reševalci:

Naslov:

Ime pevca:

Glasbeniki iz sosednje Hrvaške kot po tekočem traku pripravljajo dobro plesno glasbo, ki jo slovenski D.J.-i z velikim uspehom vrtijo po naših diskotekah. Hrvaška rock n' roll skupina PARNI VALJAK je bila ena najboljših R'n'R skupin v bivši Jugoslaviji in je pred dobrim mesecem izdala akustični ali "unplugged" album z naslovom BEZ STRUJE. PARNI VALJAK so pripravili skoraj sedemdeset minut odlične glasbe, vključno s skladbami: Uхвати ritam, Jesen u meni, Sve još miriše na nju, Prokleta nedelja, Moja je pjesma lagana ...

Skupino FUN FACTORY sestavljajo pevka Marie Anett ter trije rapperji z umetniškimi imeni Rod-D, Toni in Steve. Kvartet FUN FACTORY je s skladbo I wanna be with U dobesedno osvojil ZDA, hkrati pa je skupina v Evropi že izdala novo pop skladbo z naslovom CELEBRATION. (*****)

Britanski soul vokalist KENNY THOMAS je bil nazadnje visoko na lestvicah leta 1991 s pesmijo Thinking about your Love. KENNY ostaja dober in priljubljen pevec, kar je znova dokazal s pesmijo WHEN I THINK OF YOU. (*****)

N-TRANCE je britanska techno skupina, ki ima letos uspešen komad Set you Free. Bee Gees so leta 1978 pripravili glasbo za zelo uspešen film Saturday Night Fever. Skupina N-TRANCE pa je priredila v rap verzijo velik hit STAYIN' ALIVE. (*****)

NIGHTCRAWLERS so studijsko-produkcijska skupina z dobrim debitantskim plesno obarvanim albumom Let's Push it. NIGHTCRAWLERS so k sodelovanju ponovno povabili pevca Johna Reida in skupaj posneli komad DON'T LET THE FEELING GO. (*****)

Manchestrska techno skupina CLOCK je že polnila plesišča s komadom Axel F in Whoomph (there it is). CLOCK pripravljajo album, na katerem bo tudi komercialni techno komad EVERYBODY. (*****)

WORLDS APART je nemška pop skupina, ki se je lotila pridbe skladbe RIGHT KIND OF LOVE (*****) in jo je leta 1993 odpel ameriški pevec Jeremy Jordon.

Ameriška pevka JODY WATLEY je za pomoč prosila izredno znana producenta Babyfacea in L.A. Reida, ki produ-

cirata tudi za TLC, Boyz II Men, Whitney Houston, Mariah Carey, Michaela Jacksona ... JODY je s pomočjo producentov odpela potencialni hit AFFECTION. (*****)

MICHELLE GAYLE bi rada uspela tudi v ZDA, vendar funky-pop skladba HAPPY JUST TO BE WITH YOU ni dobila ugodnih ocen ameriških glasbenih kritikov. (*****)

BLIND MELON je ameriški rock band, ki se je proslavil z melodično in spevno skladbo No rain. Približuje se jesen in najverjetneje tudi deževni dnevi, takrat pa bodo Meloni lahko prepevali skladbo No rain ali mogoče tudi najnovejšo skladbo GALAXIE. (*****)

Ameriška rock skupina COUNTING CROWS je lani imela v ZDA kar tri Top 10 hite: Mr. Jones, Round here in Rain King. Fantje iz skupine COUNTING CROWS pa se tokrat predstavljajo z odlično balado THE GHOST IN YOU. (*****)

LENNY KRAVITZ je že lep čas zaljubljen v francosko pevko Vanessa Paradiso. Lenny v studiu končuje snemanje novega albuma Circus, s katerega izdaja skladbo z naslovom, ki gotovo ne drži: ROCK N' ROLL IS DEAD. (*****)

Ameriški rocker BRUCE SPRINGSTEEN je s svoje Greatest Hits kompilacije že izdal pesmi Murder Incorporated in Secret Garden. Kot tretjo pesem BRUCE ponovno izdaja svoj veliki hit iz 80. z naslovom HUNGRY HEART. (*****)

David Breznik

POPULARNIH 10

1. You are not alone - MICHAEL JACKSON
2. Scatman's world - SCATMAN JOHN
3. Never forget - TAKE THAT
4. Alice (Who the fuck is Alice)? - GOMPIE
5. Boom! Boom! Boom! - OUTHERE BROTHERS
6. Try me out - CORONA
7. Come and get your love - REAL MCCOY
8. A girl like you - EDWIN COLLINS
9. I wanna be with U - FUN FACTORY
10. I'll be there for you - THE REMBRANTS

Lestvico POPULARNIH 10 lahko poslušate vsak petek v večernem sporedu radia Ptuj (med 20. in 23. uro.)

Mladi dopisniki

ČUDEŽNA OGRLICA

(Pravljica)

Nekoč so živeli oče, mati in hčerka. Družina je bila revna.

Hčerki sta umrla oče in mati. Odločila se je, da gre po svetu. Ko je že dolgo hodila, je za tretjim hribom zagledala grad. Ko pride do gradu, se ji prikaže kralj. Vpraša ga: "Lahko to noč prespim v gradu?" Kralj je bil zelo hudoben in jo je spodil.

Deklica je hodila naprej čisto sama in žalostna, ko za sedmimi hribi zagleda staro slamnato kočo. V njej je živela stara ženica. Pride do kočice, ženica jo prijazno sprejme. Deklica ji žalostno pove, kako jo je kralj nagnal, in jo prosi: "Lahko nekaj časa ostanem pri vas?"

Ženici je pomagala pri delu.

Nekega dne se odloči, da se vrne domov. Ženica bi se ji rada zahvalila za dobroto. Podari ji čudežno ogrlico. Pove ji, kako mora ravnati z njo in kje jo mora nositi. Ko pride deklica domov, se odpočije in si zaželi, da bi bila njena hiša prelepa palača, kraljev grad pa stara, navadna hiša. Želje so se ji uresničile. Tako je starka potem živela pri deklici. Še dandanes živita srečno in zadovoljno, če nista že umrli.

Tatjana Topolovec

LOČILA SE POGOVARJAJO

Nekega ponedeljka se je zgodil čudež: ločila v Mojčinem zvezku so se začela pogovarjati ...

Pri Mojci je zazvonil telefon. Zvezek je pustila odprt, ker je delala slovensko domačo nalogo. Kar nenkrat so se ločila začela pogovarjati.

"Kakšna je danes mladina!" je zaklical Klicaj.

"Mene kar izpustijo pri pisanju," je rekla Vejica.

"Kaj šele jaz, pogledjte, kako sem zvit!" žalostno vzklikne Vprašaj. "Nekoč sem bil dolg kot Klicaj, zdaj pa me muči hrbtnica, saj sem že star," glasno hrbtniča.

"Joj, joj, kaj vse me še čaka!" je odvrnil jezno in žalostno Klicaj. "Bolje bi bilo, če me ne bi bilo na svetu," govori sam sebi.

"Mene pa pišejo najpogostejše in vedno sem enaka, ljudje me imajo najrajši," reče Pika.

"Mene pa vedno izpustijo pri naštevavanju in namesto mene naredijo piko!" se razburja užaljena in jezna Vejica.

"Seveda te izpustijo, ko pa si tako kratka," odgovori Klicaj.

Ločila bše še verjetno dalje pogovarjala, če ne bi Mojca končala telefoniranja in nadaljevala slovensko domačo nalogo.

Barbara Radek

OŠ Beg

MATERINŠČINA JE LE ENA

Slovenski jezik se je skozi tisočletja izoblikoval iz stare slovanščine. Med preseljevanjem iz stare domovine in posebej po njej se je začelo razcepljanje enotne praslavljanščine na več jezikov. Eden od teh jezikov je bila slovenščina. Govorili so jo v Karantaniji, potem pa je za skoraj tisočletje postal jezik tlačanov - od Nemcev zaslužnjeno dobili prvi dve knjigi. Primož Trubar je bil začetnik naše knjižne slovenščine in je prvi naš zatirani jezik prenesel na papir.

Še zdaj se zdi uganka, kako se je slovenski jezik ohranil, ko so stoletja na nas pritiskali tujci: na Primorski Italijani, v Prekmurju Madžari, na Koroški in ostali slovenski zemlji pa Nemci. Morda zaradi trme in ponosa slovenskega kmeta ali pa zaradi lepote naše materinščine. Verjetno zaradi obojega, saj je tudi Prešeren dokazal, da se dajo v našem jeziku pisati največje mojstrovine. Pa ne samo on, temveč tudi mnogi drugi slovenski mojstri peresa. Koliko je na knjižnih policah neprebranih knjig, ki čakajo, da jih preberemo? Koliko pisateljev, da jih spoznamo? Slovenski jezik se je ohranil tudi po zaslugi

knjige, ki ga je ohranjala za poznejše rodove. Če bi izgubili rodni jezik, bi nehal obstajati tudi slovenski narod. Če kdo misli, da se slovenski jezik ne spreminja več, živi v strašanski zmoti. Živ je še; skozi zgodovino se je spreminjal in se še zmeraj. Cepi se na narečja in vsako mesto, vsaka vas ima svojo posebno govorico. Združuje pa nas knjižni jezik, ki se ga učimo v šoli. Iz tega razloga razume Prekmurec Primorca, Gorenjec Štajerca in Korošec Dolenjca.

Tako moramo svoj lepi jezik gojiti in svoj besedni zaklad večati in krasiti, saj obstaja nevarnost, da edinstvene slovenske besede izri-nejo popačene tujke. Branje slovenskih knjig lahko pomaga pri ohranitvi rodnega jezika.

Lepo se je učiti tujih jezikov, vendar svojega jezika ne smemo pozabiti, saj je materinščina le ena.

Matej Škafar

OŠ Kidričevo

MAMA

Naše življenje je kot dolga reka, ki že stoletja teče med gorami, se prebija čez slapove, poplavlja in doživlja številne suše in negotovosti, a kljub temu ohranja svojo strugo, pot. Prav tako teče naše življenje. Hitro, usodno, negotovo. Polno je preprek in neznanih usod. Graditi ga začnemo že v otroštvu. S prvimi koraki, prvimi besedami, nad njimi pa seveda že od rojstva bdi mama.

Mama! Beseda, že nešteto krat izrečena. Z dobroto, ljubeznijo in toplino. Pri njej najdemo ljubezen, ko smo osamljeni. Pri njej najdemo toplo besedo, ko potrebujemo pomoč, ko smo v stiski. Vliva nam pogum in dobroto, s katerima premagujemo ovire na poti k cilju. Mama je torej opora v našem otroštvu, mladosti. Skratka vse življenje skrbi za nas in mi ji zato poskušamo povrniti vsaj delček te ljubezni.

Vendar pa kljub vsem tem spoznanjem mame ne cenimo tako, kot bi jo morali. Prav jo znajo ceniti le tisti, ki so zares potrebni njene ljubezni in topline, pa je na žalost niso deležni. Prepuščeni so sebi ali drugim. Čeprav jim nudijo ali vsaj poskušajo nuditi potrebno, jim nikdar in nikoli ne morejo tega, kar bi jim lahko le mama.

Zato beseda mama znova in znova ostaja z zlato nitjo uvezena med človeštvom in otroki. Beseda, ki pomeni vse zaklade sveta in nena-domestljivo resnico, ki pomaga utripati našemu srcu.

Napaja ga s čudežno močjo, ki nam pomaga prebroditi vse prepreke in težave, vse slapove in poplave. Pomaga nam graditi neskončno strugo, po kateri se je in se bo vedno pretakalo naše življenje.

Bodimo mamam torej hvaležni za vso dobroto in ljubezen. Pomislimo na neprespane noči, ki jih je prebedela, ko smo bili majhni, in na težave, ki nam jih je pomagala prebresti. Imejmo jo radi in poskušajmo vsaj malo ceniti besedo mama.

Dejan Kozel

OŠ Leskovec

RADA SE IGRAM

Zjutraj sem se zbudila in videla, da je zunaj prelep sončen dan. Hitro sem se umila, oblekla in najedla. Odhitela sem po sosede. Zbrale smo se pred blokom in se zmenile, kaj se bomo igrale. Odločile smo se, da se gremo slepe miši.

Izbrale smo tisto, ki bo prva slepa miš. Izbrana je bila Valerija. Bežale smo pred njo, jo zafrkavale toliko časa, da se je spotaknila ob kamen in pošteno padla. Meni je bilo žal, da se je to zgodilo moji najboljši prijateljici. Najbolj srečna sem bila, ko sem videla, da se ji ni zgodilo nič hudega.

Mislila sem, da je igre konec. A to se ni zgodilo, saj se najboljša prijateljica nikoli ne skregajo.

Teja Letonja,

OŠ Videm

EDIJEVE

ZANKKE

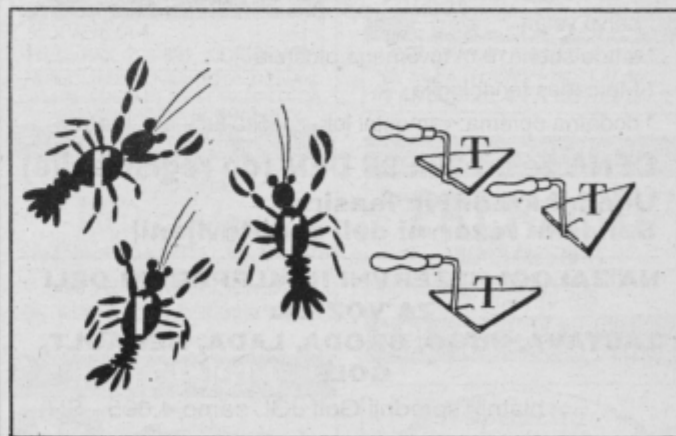
SLIKI SE RAZLIKUJETA V OSMIH PODROBNOSTIH.



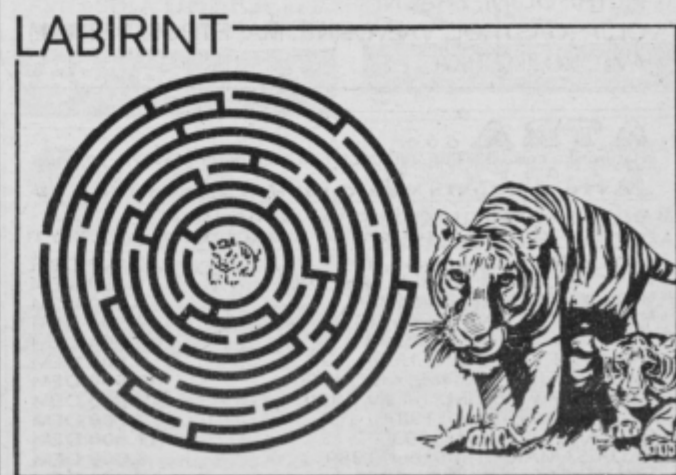
BREZ BESED



VZVRATNI REBUS



LABIRINT



Pomagajte tigromu poiskati njenega mladiča.

REŠITVE: VZVRATNI REBUS: Električar (raki t k o l e j e).

APAČE / NA ZBORU KRAJANOV O GRADNJI VOJAŠNICE

Bo odločal referendum?

V zadnjem času je bilo precej slišati o gradnji novega učnega centra slovenske vojske v Apačah, ki naj bi ga zgradili na nekaterih površinah obstoječega poligona. Med vaščani Apač je ta informacija naletela na precej nasprotovanj in o gradnji vojašnice bodo krajanje najverjetneje odločali na referendumu. Informacije o namerah in obveznostih nove vojašnice so bile v Apačah prvič podane minuli petek na zboru krajanov, za njegov sklic pa je poskrbel kidričevski župan Alojz Šprah.

Da gradnja novega učnega centra slovenske vojske v Apačah ni "modna muha" ministrstva za obrambo, kot je to povedal državni sekretar pri omenjenem ministrstvu Boris Žnidarič, smo se lahko prepričali na zboru krajanov. Še pred uradnim pričetkom sestanka je bilo med krajanje slišati več nasprotujočih si razlag ter odločitev, in kljub temu da mnogi na sestanku niso namerali oditi, so svojo odločitev pozneje spremenili. Na sestanku je bilo le dobrih šestdeset krajanov, na njihova vprašanja pa so odgovarjali predstavniki ministrstva za obrambo, ptujski župan Miroslav Luci ter sklicatelj zbora krajanov župan Alojz Šprah.

Obveznost, ki ostaja za naslednja štiri leta, je pismo o nameri, ki

so ga podpisali na lanske slovesnosti ob 125-letnici ptujske gimnazije. V njem so se Ptujčani obvezali, da bodo v prihodnjih štirih letih prostore, kjer sedaj domuje učni center TO, izpraznili ter v njih morda uredili gimnazijo, prostore humanitarnih organizacij ter nekaterih drugih nevojaških organizacij. Kot je bilo slišati, se za to v sedanji novi lokalni ureditvi obvezuje vseh devet novih občin, ki so pravne naslednice.

Kot je povedal Boris Žnidarič, je za gradnjo nove vojašnice več primernih variant in ena izmed teh je na sedanjem vojaškem poligonu v Apačah. "Tokrat želimo le pošteno povedati naše namere in podati osnovne informacije o novih, že pripravljenih projektih. S študijo nikakor ne želimo posegati v okolje in naša idejna

shema je v celoti en sam zaočrtni kompleks. Nova vojašnica s spremljajočimi objekti bi bila zgrajena na površinah na drugi strani reke Poljskave - na razpolago bi imeli zgornji del hriba onkraj reke. Ob reki bi zgradili varovalni nasip in površine pogozdili ter tako preprečili ropot. Z novo gradnjo vojašnice bi se v vasi lahko izboljšale težave v zvezi s kanalizacijo in oskrbo s plinom, uredili bi tudi ceste. V novem učnem centru bi bilo nameščenih okrog 1000 vojakov, na voljo bi bilo 300 delovnih mest, v ponudbo živila pa bi lahko bili vključeni tudi krajanje Apač," je med drugim povedal Boris Žnidarič.

Tako imenovani državni projekt naj bi prinesel kraju boljšo infrastrukturo ureditev, športni objekti naj bi bili na voljo tudi prebivalcem Apač. Vendar kot je bilo slišati na petkovem zboru krajanov, v Apačah - vasi, ki šteje dobrih 760 prebivalcev - nad tem niso navdušeni. Za kraj bi nova vojašnica, po mnenju nekaterih, pomenila še več težav, kot jih imajo s sedanjim vojaškim poligonom, za katerega med drugim ni uporabnega dovoljenja. Pred mnogimi leti, kakšnih 30 jih je od tega, ko si je takratna vojska uredila strelišče v Apačah, krajanje o kakšnem nestrinjanju niso razmišljali. Ivan Kopušar je ob tem povedal, da je strelišče še vedno preblizu strnjeneja naselja in da jim je bilo pred mnogimi leti vse skupaj le vsiljeno. Na strelišče v Apačah ali na "apačko gmajno", kot ta kraj radi poimenujejo krajanje, pa neradi pomislijo, saj se je tam pred leti zgodila hujša nesreča, ki je terjala tudi mlada življenja.

Od sedanjih dobrih 85 hektarjev površin, kjer naj bi zgradili vojaški učni center, je manjši del v denacionalizacijskem postopku, za uresničitev celostnega programa pa bi morali nekaj površin tudi zamenjati ali odkupiti.

V Apačah torej o novi pridobitvi - gradnji novega učnega centra TO - vedo skoraj vse, v prihodnje se bodo morali le odločiti, ali si ga v kraju želijo. Še pred referendumskim odločanjem, seveda če bo do nje prišlo, pa se bodo v kraju najverjetneje še večkrat sestali.

♦♦ Tatjana Mohorko

KREDITIRANJE / ZA PROJEKTE V MALEM GOSPODARSTVU IN KMETIJSTVU

Posojila po ugodnejši obrestni meri

Komitenti Nove Kreditne banke Maribor - podružnice Ptuj (enote malega gospodarstva po določilih zakona o razvoju malega gospodarstva U. I. RS št. 18/91) si lahko pridobijo dolgoročno posojila po ugodnejši obrestni meri, če jim realno obrestno mero subvencionira Sklad za razvoj malega gospodarstva Ljubljana.

Ministrstvo za gospodarske zadeve je preko Sklada za razvoj objavilo v Ur. I. RS št. 44 razpis za subvencioniranje obrestne mere za projekte na področju malega gospodarstva.

Prednost imajo prosilci, katerih projekti predstavljajo proizvodnjo in proizvodne storitve, ki so sklenili kreditno pogodbo z banko po 1. 1. 1995 z obrestno mero, nižjo od 13% na letnem nivoju, ki imajo čim večji delež lastne udeležbe in zagotavljajo povečanje zaposlovanja, visoko stopnjo inovativnosti, uvažanje sodobne tehnologije in sodobnih metod dela, energetske varčnosti in ekološko pozitiven odnos do okolja.

Prošilec lahko vloži vlogo za subvencioniranje realne obrestne mere, če znaša višina predračunske vrednosti njegove investicije do 800.000 DEM v tolaški protivrednosti. Maksimalna višina kredita, pri katerem se lahko subvencionira obrestna mera, je lahko 50% predračunske vrednosti investicije. Sklad subvencionira

realno obrestno mero bančnega posojila v višini polovice višine realne obrestne mere bančnega posojila.

Nova KMB - podružnica Ptuj bo odobraval dolgoročno posojila samostojnim podjetnikom posameznikom in pravnim osebam malega gospodarstva po realni obrestni meri 12,5% na letnem nivoju, če investitorji uspejo doseči subvencioniranje realne obrestne mere na natečaju Ministrstva za gospodarske dejavnosti, Sklad za razvoj malega gospodarstva.

Na razpis za subvencioniranje realne obrestne mere se samostojni podjetniki posamezniki in druge enote malega gospodarstva lahko prijavijo najkasneje do 30. 9. 1995. Vloga mora vsebovati vso dokumentacijo, ki je našeta v Ur. I. RS št. 44, dne 28. 5. 1995.

Prav tako je Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano objavilo razpis za dodelitev sredstev za regresiranje obrestne mere za najete investicijske kredite v živinorejski in rastlinski proizvodnji

ter v predelavi (Ur. I. št. 42 z dne 21. julij 1995). Pravico kandidiranja na tem razpisu imajo fizične in pravne osebe, ki se ukvarjajo s kmetijsko proizvodnjo.

Komitenti Nove KBM - podružnice Ptuj si lahko pridobijo dolgoročno posojilo po ugodnejši realni obrestni meri 12% na letnem nivoju, če jim bo komisija pri omenjenem ministrstvu ugodno rešila zahtevek in regresirala realno obrestno mero bančnega posojila. Stopnja regresiranja znaša 80% od realne obrestne mere.

Na razpis se je potrebno prijaviti najkasneje do 30. septembra 1995. Prijava mora izpolnjevati vse pogoje, ki jih zahteva ministrstvo.

Vse podrobnejše informacije o obeh navedenih javnih razpisih in pridobitvi bančnega posojila lahko komitenti Nove KBM - podružnice Ptuj dobijo v enotah, ki odpravljajo tovrstna posojila: samostojni podjetniki posamezniki in kmetje v ekspozituri Lackova 5 (Majda Poplatnik, Kristina Bezjak, tel. 772 - 631) in pravne osebe v oddelku naložb (Karmen Vidovič, tel. 772-631).

Marija Ovčar,

Nova Kreditna banka Maribor - podružnica Ptuj

PTUJ / NADALJUJEJO OBIRANJE HMELJA

Škode na hmeljišču v Dornavi

Tudi v tem tednu se nadaljuje obiranje hmelja na hmeljiščih Kmetijskega kombinata Ptuj in na delovišču v Zavrču, ki je del Vinarstva Slovenske gorice - Haloze. Pri KK Ptuj so obrali že polovico hmelja, vse delo pa naj bi končali okrog 10. septembra.

Letošnja letina je po prvih podatkih precej boljše od lanske, saj je bilo manj sušnega obdobja. Kljub temu pa obilica padavin sredi avgusta in neurje nista prizanesla hmeljiščem, kjer so tla postala kar preveč razmočena. Neurje v minulem tednu je med drugim poškodovalo žičnico na hmeljišču v Dornavi in na tleh je obležalo kar precej pridelka. Po prvih izračunih in og-



Hmelj je po neurju obležal kar na tleh.

Foto: D. Sterle

ledu predstavnikov zavarovalnice je škoda na hmeljišču precejšnja, o višini naj bi izvedeli ob koncu tedna, vendar bo po besedah Franca Šilaka, analitika kmetijske proizvodnje pri KK Ptuj, izpad pridelka

velik. V teh dneh bodo pridelek na tleh poskušali pobrati, poskrbeti pa bodo morali še za popravilo celotne žičnice.

♦♦ T. Mohorko

pooblaščen servis in prodaja avtomobilov in rezervnih delov
Rogaška 11, Ptuj, tel., fax 062 772-269, tel. 062 772-268

SERVIS PETER FURMAN



AGRO CVET

Trgovina in servis molzne opreme

vam nudi po zelo ugodnih cenah:



- molzne stroje
- vrče, mlekovode
- molzišča za krave in koze
- originalne rezervne dele
- čistilna sredstva
- vitaminske in mineralne mešanice
- mlečne nadomestke



MOŽNOST NAKUPANA OBROKE

INFORMACIJE:

tel. 062-775-789, Gubčeva 7, Ptuj (ob Mariborski cesti)

AVTO TWINS - DOBIČ
PRODAJA VOZIL IN REZERVNIH DELOV



Trgovina: Kopaliska 4, 62325 KIDRIČEVO, tel./fax 062 796-800
Servis: AVTOSERVIS DOBIČ, Mihovce 51, 62326 CIRKOVCE, tel. 062 792-309

MARUTI 800 DX CITY STAR
SAMO 11.290 DEM (do registracije)

- * 5 vrat, poraba na 100 km 5,5 l
- * Michelin gume, zavesice
- * temna stekla, deljiva zadnja klop
- * dodatna oprema: klima naprava, centralno zaklepanje, elektr. pomik stekel, sončna streha



TATA 2.0 D



- * nosilnost 1t
- * servo volan
- * s trdo streho: 3 m tovornega prostora
- * Mercedes tehnologija
- * dodatna oprema: varnostni lok, zaščita luči, alu. pragovi ...

CENA že od 20.990 DEM (do registracije)
Ugodni krediti in leasing
Servis in rezervni deli zagotovljeni!

NA ZALOGI REZERVNI IN KLEPARSKI DELI ZA VOZILA:
ZASTAVA, JUGO, ŠKODA, LADA, RENAULT, GOLF

- blatnik sprednji Golf JGL samo 4.695,- SIT

- IZPUŠNI LONCI ZA VSA VOZILA
- AVTO GUME VSEH DIMENZIJ (že od 4.500 SIT)
- FILTRI: OLJNI, ZRAČNI
- OLJA (CASTROL, VALVOLINE, MAPETROL, PETROL)
- AVTOKOZMETIKA

ATRA d.o.o.

Mariborska cesta 33, Ptuj, tel. 0609 626 763, 0609 631-579, 779-428

AVTO TRGOVINA RABLJENIH AVTOMOBILOV

Kredit uredimo mi namesto vas!

Kredit od 1-4 let (obrestna mera od 8 do 12 %) !!

OPEL ASTRA 1.6i, m. siva, 1993	22.000 DEM
OPEL KADET 1.5 tur, diz., bela, 1988	11.200 DEM
YUGO 60 KORAL, rdeč, 1990	4.800 DEM
YUGO 45 KORAL, moder, 1990	2.900 DEM
VW GOLF 1.6, beli, 1988	10.800 DEM
VW GOLF 1.6 D, beli, 1986	8.800 DEM
OPEL VECTRA 1.7 DiZ., rdeč, 1990	11.500 DEM
VW PASSAT 1.8 LIM., m. siv, 1990	17.800 DEM
R 5 CAMPUS, m. siv, 1987	7.700 DEM
R 5 CAMPUS, rdeč, 1993	11.800 DEM
LADA SAMARA 1300, bel, 1989	5.800 DEM
VW PASSAT KARAVAN, 1990	17.800 DEM
DAIHATSU CHARADE TD, m. moder, 1990	10.800 DEM
AX FIRST 1.1, vin. rdeč, 1992	11.900 DEM
VW GOLF 1.6 D, moder, 1988	10.200 DEM
OPEL KADET 1.6, beli, 1990	13.500 DEM

Na zalogi več kot 30 avtomobilov! Odkup rabljenih vozil!

PREJELI SMO / DVE MUHI NAENKRAT

V tej naši kvazi demokraciji je vsakomur dovoljeno, da lahko osira, kogar koli želi. Nekateri si s svojim inteligenčnim kvocientom domišljajo, da so edini zveličavni za edino resnične sodbe o preteklih, sedanjih in bodočih dogodkih. Medtem ko g. Žampa na neki način priznava bonitete, ki jih je imel pred osamosvojitvijo Slovenije (ni bil pristaš Partije), pa mi njegov zagovornik, spoštovani, vendar meni manj blizu (čeprav včasih član ZKS) tov., sedaj gospod Janez Lah v nadaljevanju poje levite, ki pa so povsem brez prave osnove. Sploh ne vem, zakaj se oglašal! Ga morda peče vest? G. Lah pozablja, da je skoraj skozi okno bežal pred delavci Elektrovinarja Ptuj, da so ga imeli "poln kufer" v ptujski Projekti in ne nazadnje v ptujskem izvršnem svetu, ki mu je predsedoval. Prav ponosen sem na vaš poslovni uspeh, g. Lah, pa brez zavidevanja! Tudi sam sem na strani tistih, ki želijo, da bi bili vsi Slovenci bogati. Prav tako vam čestitam na referendumu, ki ste si jih pridobili po vesoljni Sloveniji na osnovi "uspešnega" projekta videmske osnovne šole. Vreden je bil, po vaših ocenah in podatkih, 252 mio SIT. Vaši poznavalci trdijo, da je bil uspešen, učenci od 1. do 8. razreda šole pa, da ne! Kje je torej resnica, g. Lah? Kaj se je kar trikrat dogajalo s telovadnico? Ali njena izvedba in nadzor nista sodila v vašo pristojnost?

V Tedniku mi pišete, da ste v enem letu svojega mandata predlagali kar 120 projektov, ki pa niso bili sprejeti. Takšnih projektov, bolj rečeno naslovov, vam lahko natresem v enem dnevu kar 200. Toda to še niso projekti, kakršne poznajo v sodobni Evropi. V prejšnji številki mi nizkotno podtikate projekt: Ptuj v cvetju in glasbi. Prava kraja ideja! Že 26 let živi Ptuj v narodnozabavni glasbi, skoraj nič manj pa Turistično društvo vodi akcijo "Polepsajmo naše mesto", se opravičujem, pod smiselno podobnim geslom. Intelktualna sposobnost je resnično stvar posameznika. Nekdo problem razume tako, drugi drugače. Toda evropska kultura narekuje, da odgovarja tisti, ki se čuti prizadet. Vi, g. Lah, pa ste v najin dialog potegnili še tiste, ki so vam v napoto. Sramota! Nadaljevalno zaključujem. Hvala, g. Lah.

♦♦ Stanko Lepej

AVTO ŠOLA URŠKA d.o.o.
organizira tečaj iz CPP za A in B kategorijo, ki bo
v ponedeljek, 18. septembra '95
ob 16. uri v prostorih Ljudske univerze (nad kavarno)
organiziramo vse potrebno do izpita
izposojamo literaturo
vozila: Citroen AX, VW GOLF in motomoto kolo Yamaha
vožnjo prilagodimo vašemu prostemu času
dijaki in študentje imajo 50% popusta pri tečaju
predavatelj g. Dušan Dragar.
prijavite se lahko v Arbatjerjevi 2 ali po telefonu 775-313 in 772-066

TRGOVINA ZA ŠPORT,
REKREACIJO, FOTOGRAFIJO -
OSOJNIKOVA 3/1. NAD.
DAM - design
NAŠE ŽIVLJENJE JE POLNO
SPOMINOV - ZATO JIH OHRANIMO
NA FOTOGRAFIJI
IN SHRANIMO V
FOTOALBUMU
Obiščite trgovino Matjaža DAMIŠA

libra Kemikalija
OB DRAVI
776-586
ZELO UGODNE CENE:
Jupol, Bavalit, Valit, Nivelel,
laki, izrav. mase, čistila,
pralni prah
DOSTAVA BREZPLAČNA

AVTO ŠOLA Ko & Ro
(Konrad in Roman LAH)
obveščajo bodoče voznike, da prične tečaj CPP
v ponedeljek, 11. septembra '95 ob 18. uri v prostorih
Ljudske univerze (nad Kavarno).
Prijavite se lahko po tel. 776-274, 776-726 (non-stop) in ob
pričetku tečaja. Izposojamo literaturo in organiziramo vse
potrebno do izpita. **Plačilni pogoji zelo ugodni!**
Priporoča se **AVTO ŠOLA Ko & Ro**

KIA KIA MOTORS

Kia Sephia - **NOVI** model že od 20.990 DEM dalje
Kia Sportage terensko vozilo od 34.990 DEM dalje
UGODNA PONUDBA !!!
KREDITI R+8 %, BREZ POLOGA NA 4 LETA
zastopa in prodaja: **PAAM AUTO d.o.o.**
Zavrč 7/3, tel. 062 760-104,

PAAM AUTO d.o.o.
Zavrč 7/a, ZAVRČ; tel.: 062 760-104, PE Spuhlja 101, PTUJ; tel.: 062 779-578
POOBlašČENA PRODAJA VOZIL CHRYSLER

- VOYAGER	35.138,- DEM
- NEON	33.708,- DEM
- VISION	71.120,- DEM
- STRATUS	41.260,- DEM
- WRANGLER	36.286,- DEM
- CHEROKEE	46.015,- DEM

VARNOST, UDOBJE, ELEGANCA!
KREDITI R+8 %, BREZ POLOGA NA 4 LETA, LEASING D+8 %

TEDNIKOVA
Družinska Popustna Kartica
Veljavnost kartice je eno leto. Cena kartice je 3.300 SIT, za naročnike Tednika 2.700 SIT. Kartico je mogoče vplačati na sedežu Zavoda, Raičeva 6, Ptuj. Kartico lahko uporabljata dva družinska člana, če živita na istem naslovu!

PRODAJNI CENTER PETOVIA OB DRAVI 3 a, PTUJ 3% POPUSTA PRI PLAČILU Z GOTOVINO	Diskont PREČNA POT 2, ROGOZNICA 772-271 PE GORIŠNICA 708-278 5% POPUSTA	MARKET VRHE Ptujška Gata 95 5% POPUSTA	market ŠPARAVČEK Spodnja Hajdina 77, telefon 062/776-041 3% POPUSTA PRI NAKUPU ŠPECERIJE	zavarovalnica triglav d.d. POSLOVNA ENOTA MARIBOR PREDSTAVNIŠTVO PTUJ Osojnikova 9, 778-603 5% popusta za vse vrste zavarovanj, razen za življenjska zavarovanja	ZASEBNA ZOBNA AMBULANTA dr.stom. ZVONKO NOTESBERG Trajanova 1 Ptuj, Tel.: 062/772.994 Samoplačniška ordinacija je odprta: DOPOLDAN v pon., tor., sred., čet., pet. POPOLDAN v pon. in sred. popust 10%
TEDNIK TEDNIK	RENT A CAR "KODRAN" Podvinci 121 b, 773-939 (non-stop) 10% POPUSTA	KRAIGHERJEVA 20, PTUJ BOGO MERNIK DIAMANTNO REZANJE BETONA, VRTRANJE BETONOV, IZPOSOJAJA ORODIJ. 772-751 6% POPUSTA	RENT-A CAR MONACO Gerečjas 74, Ptuj tel. (062) 796-040 NON STOP 30% POPUSTA PRI NAJEMU VOZIL!	EUROBOYS d.o.o. ULICA 25. MAJA 3 62250 PTUJ tel.: (062) 775-155 10% popusta pri prevozu do 2t	AVTO JERENKO 62250 PTUJ, Zagrebška c.53 Tel./fax: 062 771-463 rezervni deli za ZASTAVA, LADA, RENAULT, GOLF 3% POPUSTA
OPTIKA KUHAČ OČESNA OPTIKA MARIJA KUHAČ Kajuhova 6, Kidričevo, tel.(062) 796-965 10% POPUSTA	ANNO 69 PREŠERNOVA 9, 771-170 PRODAJA SPOMINKOV, IZVOZNEGA PROGRAMA STEKLARNE ROGAŠKA IN VIN 3% POPUSTA	Trgovsko in storitveno podjetje, uvoz-izvoz d.o.o. CSC KEMIKALIJE ORMOŽ Trgovišče 21, tel. 701-349, fax 718-161 5% POPUSTA	natura samopostrežna Videm 1, Videm pri Ptuj tel. 764-352 barve, laki, čistila Svrtnjakova 2, Ptuj, tel. 776-361 3% POPUSTA	LI AIR d.o.o. SAX GLASBENA HIŠA PTUJ Cankarjeva ulica, Ptuj, tel. 062 778-112 5% POPUSTA	Kontaktna oseba za kartico: Oliver Težak
BOUTIQUE ZA MAMICO IN OTROKA JOŽICA POLAK SLOVENSKI TRG 4, PTUJ 3% POPUSTA	TRGOVINA IN SERVIS malih kmetijskih strojev ANTON KRAJNC Črkljova 7, Ptuj 772-965 5% POPUSTA PRI STORITVAH	MEDNARODNA TRGOVINA IN ZASTOPSTVA MGM d.o.o. 62250 DORNAVA, DORNAVA 120 tel. 062/795-487 fax 062/795-325 5% POPUSTA	TEH CENTER TRGOVSKO PODJETJE d.o.o. SOLAI 1, Pta. 22 062 778-412 062 778-432 PRODAJA ČRNE IN BARVNE METALURGIJE, GRADBENEGA MATERIALA IN TEHNIČNEGA BLAGA 3% POPUSTA	Alimal KOPALIŠKA 4 TEL., FAX. 796-891, KIDRIČEVO SPECIALIZIRANA PRODAJALNA Z ALUMINIJEM IN SESTAVLJALNICAMI ALUMINIJSKIH ELEMENTOV 3% POPUSTA PRI NAKUPU BLAGA	KUKOVEC d.o.o. Tomaž pri Ormožu 12/B PRODAJALNA AGROKOVINA 062/715-135 3% POPUSTA PRI NAKUPU KMET. BLAGA 5% POPUSTA PRI NAKUPU VODOVODNIH IN ELEKTRIČNIH INSTALACIJ IN MATERIALA ZA OGREVANJE
EME d.o.o. Podjetje za elektroinstalacije, trgovino, izvoz in uvoz PTUJ, Obrtniška 9, tel. 062 771-496 5% POPUSTA PRI PLAČILU STORITEV	TURISTIČNA AGENCIJA KURENT Aškerčeva 9, Ptuj tel., fax 778-333 3% POPUSTA	PAPIRNICARJE »ALF« SILVA RAZLAG Prešernova 11, PTUJ 772-461 10% POPUSTA PRI NAKUPU PAPIRNE GALANTERIJE	trgovsko podjetje z gradbenim materialom črno in barvno metalurgijo MOST Sp. Hajdina 61a-Ptuj Tel.: 062/775-311, 775-352 5% POPUSTA pri nakupu blaga	TRGOVINA POD gradom Prešernova 34, PTUJ, tel. 778-178 vse za šivanje, metrsko blago in konfekcija za mlade 3% POPUSTA	TRGOVINA Z MEŠANIM BLAGOM "PRI ROKU" VILMA MESARIČ Poljska cesta 30, PTUJ 062/776-765 5% POPUSTA PRI NAKUPU ŠPECERIJE
Sava Kranj Zamušani 2, Gorisnica TEL., FAX 062 712-272 5% POPUSTA PRI NAKUPU BLAGA	PRODAJALNA NA DROBNO LOVRENČAN FREDO BAUMAN Lovrenc na Dravskem polju 3 3% POPUSTA	AVTOVLEKA Milan Gril Pobrežje 118 c, Videm pri Ptuj, tel.: 0609-612 407 10% POPUSTA PRI VLEKI	CAISSA Prešernova 22, Ptuj 772-946, 773-366 RENT-A CAR 25% POPUSTA	AVTO ŠOLA URŠKA d.o.o. Arbatjerjeva 2, telefon 775-313 in 772-066 5% POPUSTA	špecerija BONO tekstil-obutevi Videm 1% POPUSTA
TRGOVINA IVANA perilo - nogavice Silva HVALA 5% POPUSTA	biro lenart PROJEKTIRANJE IN INŽENIRING Lenart, Jurovska 1, tel. 062/724-652 10% POPUSTA	libra Kemikalija OB DRAM 776-586 6% POPUSTA	kontaktna oseba za kartico Oliver Težak	•MONTAŽA IN SERVIS ZALUZIJ IN ROLET •STEKLITVE Srečko Mijan, Kajuhova 1 Kidričevo, tel., fax 796-084 5% POPUSTA PRI PLAČILU STORITEV	LASSO C. 8 AVGUSTA 6 ROGOZNICA, PTUJ ČIŠČENJE TALNIH OBLOG IN OBLAZINJENEGA POHIŠTVA 774-883 10% POPUSTA
Žlata ribica Aškerčeva 9, Ptuj VSE ZA ŽIVALI 5% POPUSTA!	MARKET "MARKO" Irena VINKOVIČ PEBUKOVCI PE SPUHUR 5% POPUSTA PRI NAKUPU ŽIVIL	FRIZERSKI SALON Brigita 776-456 na avtobusni postaji nudi: MOŠKO IN ŽENSKO FRIZIRANJE 10% POPUSTA	PETOVIA SERVIS VOZIL Ormoška 23 771-441 10% POPUSTA NA STORITVE	ŠPORT SERVIS DAVORIN MUNDA PTUJ - SLOVENSKI TRG 1 •pooblaščen servis koles ROG •servis vseh ostalih dvokoles •servis in napenjanje loparjev za tenis, badminton in squash 10% POPUSTA NA STORITVE	SVEČA SVEČA - POBREŽJE 6 VIDEM PRI PTUJU TEL. FAX 062 764-051 PRODAJA RAZNIH VRST SVEČ PO NAJUGODNEJŠIH CENAH 3% POPUSTA

LADA CENTER * AVTOTRGOVINA

62231 Pernica, Vosek 6d (ob cesti Maribor-Lenart), tel. 062/640-540

ODPRTO ponedeljek-petek 8.-16., v soboto 8.-12. ure**NAJVEČJI SALON VOZIL LADA V SLOVENIJI***** AVTOMOBILI NA ZALOGI * OBRETNOSTNA MERA ŽE OD 8 % ***

- * KREDITI DO 5 LET BREZ POLOGA
- * NAJUGODNEJŠA POSOJILA
- * BREZ POLOGA TUDI ZA RABLJENA VOZILA
- * SISTEM STARO ZA NOVO
- * NAJUGODNEJŠI LEASING - TUDI ZA KMETOVALCE IN PODJETNIKE

Primer: Lada Samara 1300, 3 V,
samo 999.000 SIT,
mesečno samo 26.000 SIT!
ZA UPOKOJENCE POPUST 48.000 SIT!

**OB NAKUPU
PODARIMO**
prevleke, preproge,
tehnični pregled

**POOBlaščen PRODAJALEC
IN SERVISER**
11-LETNA TRADICIJA
BORUT JAGODIČ

- * rezervni deli
- * avtomehanika
- * avtokleparstvo
- * vulkanizstvo

**Mali oglasi**

POCENI prodam 23 arov
mešanega gozda na Gorci, cena
po dogovoru. Inf. na ☎ 768-618.

PRODAM 10-colski plug MT,
visokoklinasti. Stanislav Možina,
Gorišnica 176.

ODDAM OPREMLJENO sobo
z možnostjo kuhanja. Mejana
cesta 18, Ptuj.

PRODAM trosobno stanovanje
s centralno, KTV, cena 855 za
m², in prodam gume s platišči za
diano in GS. ☎ 796-394, med 20
- 21. uro.

PRODAM 80 arov koruze na
rasti za silažo ali trganje. Jurij
Čuček, Podvinci 38.

PRODAM MIZO in štiri stole za
8000 SIT ter kolo BMX, srednji,
cena 4000 SIT. Inf. na ☎ 796-596.

PRODAM 100 l stiskalnice in
180 l vinski sod. ☎ 773-659.

UGODNO prodam motokultiva-
tor Gorenje s frezo, malo
rabljen. ☎ (062) 709-020.

PRODAM otroški voziček. ☎
776-864.

FLIPERJE, biljarde, pikada ...
oddajmo v najem ter prodajamo.
☎ 776-691 in ☎ 0609/ 633-121.

PRODAJAMO grozdje ali mošt
(šipon, rizling). ☎ 709-055.

ZAPOSILIMO natakario ali na-
tarkarja Okrepčevalnica Žerak,
s.p., (na avtobusni postaji Ptuj).
☎ 768-140.

BARVNE VIZITKE, nalepke, va-
bila za slavlja (poroke, obletnice).
☎ (062) 778-277.

MOTOKULTIVATOR HONDA
F420 s frezo prodam. ☎ 771-006.

PREKLICUJEM spričevalo 4.
letnika srednje zdravstvene šole
v Mariboru, letnik 85/86, na ime
Žaklin Einfalt, Rimska pl. 20, Ptuj.

V DOLENI prodam gradbeno
parcelo s staro hišo (elektrika) in
1,10 ha zemlje. Katarina Hvalec,
Sedlašek 84, Podlehnik.

ODKUPUJEM bučnice, pridem
tudi na dom. ☎ 708-222.

PRODAM regal za dnevno
sobo 3 m in 2 elementa MARLES
1,20 m. Marija Jugovec, Krčevina
147 pri V.

PRODAM hišo z gospodarskim
poslopjem v Cirkovcah 52. Inf.
po 19 uri na ☎ (062) 511-415.

PRODAM 3 dvokrilna zastek-
ljenja (dvojna zasteklitev) rablje-
na okna in balkonska vrata. ☎
776-975.

ROVO V PTUJU
Za vas smo odprli
parfumerijo z drogerijo

Charmee
v prvem nadstropju novega
poslovno trgovskega centra
na Oslojnikovi c. 3

Ponujamo vam:
- drogerijske in kozmetične
proizvode ter
- parfumerijske izdelke
avtorstvo priznanih
proizvajalcev:

Christian Dior, Calvin Klein,
G. Versace, Yves Saint Laurent,
Trussardi, Giorgio Armani,
Joop, Lagerfeld

PRODAM silos kombajn VIHAR
80, enkrat rabljen, in wartburg,
letnik 90, z golfvim motorjem.
Jožica Pogorevc, Leskovec 105,
62311 Pragersko.

ČOLN - JADRNICI Elan z mo-
torjem, prikolico s cerado za
osebni avto in rotacijsko kosilni-
co za travo ugodno prodamo. ☎
0609 616-628.

GOSTILNA SABINA na relaciji
Ptuj - Maribor vas vabi vsako ne-
deljo na nedeljska kosila, 4 raz-
lične menije po 600 SIT v novem
zimskem vrtu. Vanja Gojkovič,
Hajdoše 1, Ptuj ☎ 774-641.

PRODAM mlado kravo, brejo 6
mesecev (3. telitev). ☎ 764-475,
po 16. uri

SERVIS ZAMRZOVALNIKOV
pridemo k vam na dom - ne zaračunavamo prevoza
Sagadinova 1, PTUJ - NON STOP - ☎ 062 776-040

Trgoavto Koper

PRODAJA ŽAG HUSQUARNA STARO ZA NOVO
15% POPUSTA

KUPCU BOMO OB PREVZEMU STARE ŽAGE (ne glede na blagovno
znamko in stanje žage) PRIZNALI
15% POPUSTA PRI NAKUPU NOVE ŽAGE.

NOVA ŽAGA HUSQVARNA 61 FF 64.996 - 15% = 55.247.-
NOVA ŽAGA HUSQVARNA 266 SE 80.640 - 15% = 68.544.-
MOŽNOST PLAČILA NA 4 ČEKE BREZ OBRESTI
ALI KREDIT M BANKE BREZ POLOGA

v prodajalni **Maistrova 1, Ptuj, tel. 776-333**

TEHNOCENTER
Dostavna vozila PIAGGIO PORTER v različnih izvedbah

Ugodni prodajni pogoji, kredit in leasing
Markovci 35b, Markovci (pri Ptuj), tel.: 766-130
Dnevno do 9 do 18 ure, vsak petek ob 11 uri prezentacija!

ONTARIO
d.o.o.

Miklošičeva 5, Ptuj, tel. 779-108

- ♦ Tečaji ITALIJANŠČINE, ANGLEŠČINE in NEMŠČINE (tudi za podjetja)
- ♦ Učenje jezikov pri družinah v tujini
- ♦ Instrukcije čez celotno leto
- ♦ Prevajanje - tudi sodno

TEHNOCENTER vam ponuja:

- vozila DAEWOO
- kombiji PIAGGIO
- scooterji PIAGGIO
- traktorji UNIVERSAL
- rezervni deli za ZETOR
- pnevmatike

Ugodne cene, prodajni pogoji, krediti in leasing.
Markovci 35b, Markovci pri Ptuj
Tel.: 062/766-130

28. MEDNARODNI OBRTNI SEJEM - MOS '95

UGODNO PRODAM trosobno
stanovanje v Kidričevem. Inf.
GIM, Ptuj ali ☎ 778-322.

POSLOVNO stanovanjski ob-
jekt v Vidmu pri Ptuj prodamo.
Informacije GIM, Ptuj ☎ 778-322.

NA ZGORNJI HAJDINI prodam
gospodarsko poslopje z 12
ari zmelje. Informacije GIM - Ptuj.
☎ 778-322.

KMETIJO v Strmcu (LESKO-
VEC PRI PTUJU) s 3 ha zemlje
prodam. Informacija GIM-Ptuj, ☎
778-322.

Štajerski Oglasnik

Vsak četrtek v trafikah,
povsod v Sloveniji!
**Zagotovo
najdete
to
kar
potrebujete!**

PONUDBA
ZAPOSILITEV
AVTOMOBILOV
NEPREMIČNIN
TEHNIKE
STROJEV...

Nagrada križanka,
nagradne igre...

Tedenski TV spored

(062) 225-330

YUGO 55 KORAL	1988	65300	3.047 DEM
R 5 CAMPUS	1991	45300	10.119 DEM
R 21 GTX	1991	75400	14.530 DEM
R 18 TL	1986	98000	4.177 DEM
R 4 GTX	1989	130000	3.976 DEM
AUDI 100 2.3 E	1989	202530	16.400 DEM
SUBARU LE. 1.8 4WD	1991	80000	20.600 DEM
SUZUKI VITARA	1991	44000	22.661 DEM
RENAULT 5 CAMPUS	1992	51000	10.826 DEM
RENAULT 5 CAMPUS	1993		10.200 DEM
RENAULT CHAMADE	1990		12.826 DEM
GOLF JGL/D	1985	114000	6.000 DEM
ŠKODA FAVORIT 135	1991	57000	7.839 DEM
FORD SCHORPIO	1986	140000	7.500 DEM
OPEL VECTRA 1.6	1991	112500	16.841 DEM
R CLIO 1.4 RT	1993	44000	16.800 DEM

ZA NAKUP RABLJENIH AVTOMOBILOV NUDIMO KREDIT Z
8% LETNO OBRETNOSTNO MERO NA DOBO ODPLAČEVANJA
DO 4 LET IN MENJAVO "STARO ZA STARO"

prodaja: **PAAM AUTO d.o.o.**
Spuhlja 101, tel. 062 779-578,

OPEL**AVTOHIŠA HVALEC**

POOBlaščeni OPEL SERVIS

KIDRIČEVO

LOVRENSKA C.3, KIDRIČEVO
tel.: (062)796-333
tel.: (062)796-334

PTUJ

OSOJNIKOVA C.3, PTUJ
tel.: (062)778-345
tel.: (062)778-346

PRODAJA VOZIL OPEL
REZERVNI DELI IN DODATNA OPREMA
POOBlaščeni SERVIS OPEL
AVTOKLEPARSKA IN AVTOLIČARSKA DELA
UGODNI KREDITI BREZ POLOGA NA 3 LETA z obrestno mero R+8%
PRODAJA PO SISTEMU STARO ZA NOVO

Nekdanji delavci zasedli prostore podjetja

SVOBODNI IN NEODVISNI SINDIKATI POD ISTO STREHO ● PROIZVODNJA SE NADALJUJE ● PISMO DRNOVŠKU IN KUČANU ● NEPRIMERNE RAZMERE OGROŽAJO ZDRAVJE DELAVCEV ● DELAVCI VZTRAJAJO, ODGOVOROV ŠE NI

Potem ko so najavili zavzem podjetja, so nekdanji delavci kidričevskega Čevljarstva, ki so tudi upniki podjetja, minuli četrtek zasedli prostore Čevljarstva, vršilki direktorice Nadi Jurančič pa predlagali, naj zapusti pisarno. Njihov namen je ostati v podjetju, vse dokler ne bo razčiščen, ali je prav ona podjetje namerno peljala v stečaj, ki je po mnenju delavcev bil vse prej kot utemeljen. Kot upniki podjetja hočejo vedeti, kje so njihova sredstva in kdo pravzaprav razpolaga z njimi.

Delavci že ob novem razpisu ter izbiri delovnih mest, ki je sledil prisilni poravnavi konec junija, niso bili zadovoljni. Menili so, da je Jurančičeva podjetje namerno pripeljala v stečaj. Utemeljeno sumijo, da gre za t.i. *divjo privatizacijo* in po besedah podpredsednika podružnice Neodvisnega sindikata Milana Krušiča imajo dokazov za tak sum več kot dovolj. Želijo torej pravomočna pojasnila o dogodkih zadnjih mesecev.

Nekdanji delavci Čevljarstva, člani lani še sprtih Neodvisnih in Svobodnih sindikatov, so zato v četrtek zjutraj okoli pol sedme ure mirno zasedli prostore podjetja, direktorica Nada Jurančič pa jih je na predlog delavcev zapustila okoli 7.15 in čakala pred zaprtimi vrati uprave. Pred tem je še poklicala policijo in ta je bila na kraju dogodka okrog osme ure. Sindikalisti so policiste spustili v podjetje in zagotovili, da nimajo namena ničesar uničevati, ter opozorili, da gre za sindikalne in politične zadeve, v katere se policija ne sme vtikati. Policisti so se nato umaknili pred podjetje. Tam se jim je nekaj čez deveto uro pridružil še stečajni upravitelj Ignac Marinič. Jurančičeva in Marinič posebnih izjav nista dajala, pač pa sta se sklicevala na predsednico sodnega senata Biserko Rojic, ki je vodila stečajni postopek podjetja. Napovedan je bil tudi pogovor s sindikatom in delavci, vendar do njega ni prišlo.

Namesto tega so nekdanji delavci podjetja pripravili tiskovno konferenco. Orisali so kronologijo dogodkov v podjetju, o katerih smo v Tedniku že pisali. Po njihovem mnenju je Jurančičeva namenoma zapeljala podjetje v stečaj, da bi si ga po njem poceni prilastila. Svoje trditve so podkrepili z dokumenti, ki dokazujejo, da je njen soprog Vlado Jurančič za milijon in 850 tisoč tolarjev odkupil dolgove Čevljarstva do banke Creditanstalt v vrednosti 6 milijonov in 870 tisoč tolarjev, Nada Jurančič pa naj bi

odkupila terjatve Zavarovalnice Maribor v vrednosti 956 tisoč tolarjev.

Bivši delavci so nezadovoljni z delom sodstva in policije. Menijo, da so jim predali dovolj dokazov o namernem uničevanju podjetja, a državni organi kljub vsemu niso ustrezno ukrepali.

ogorčenje nad sumom, da so pri poskusu likvidacije podjetja in pomoči pri divji privatizaciji sodelovali tudi zaposleni iz državnih ustanov, policije in sodišča, kar lahko podprejo z vso potrebno dokumentacijo.

DELAVCI ŠE ZMERAJ ČAKAJO ...

Zdaj je od zasedbe podjetja že dober teden, bivši delavci Čevljarstva pa še zmeraj vztrajajo pri svojih zahtevah. V tem času stvari seveda niso mirovale. Že v petek dopoldne, ko se je izbrana delegacija predstavnikov delavcev, ki so zasedli podjetje, želela pogovoriti s stečajnim upraviteljem Ignacem Mariničem glede pisma o nameni zasedbe podjetja, s katerim je bila 31. avgusta obveščena javnost, je prišlo do grozljivega incidenta. Na besede člana neodvisnega sindikata Milana Krušiča o želji delavcev po pogovoru se je stečajni upravitelj Marinič odzval z besedami: "Ti pa spakaj!" Po besedi Krušiča: "Prosim?" je Marinič nadaljeval: "Ti pa spakaj pa zgini!", nakar je sedel v avto in nadaljeval: "Ker te bom dal ubiti!" Po vprašanju Krušiča: "Kaj ste rekli?" je Marinič nadaljeval: "Zaklal te bom!"

Tak pogovor je tekel pred pričami, ogorčeni delavci pa so o grožnji nemudoma obvestili republiškega ministra za notranje zadeve Andreja Štera.

V ponedeljek, ko smo kidričevsko Čevljarstvo ponovno obiskali, smo pred zgradbo opazili varnostnike Protecta, ki jih je tja poslal stečajni upravitelj Marinič. Delavci pa so povedali, da so v soboto povabili v prostore podjetja zdravnika dr. Božidarja Pahljino. Ocenil je, da je večina delavcev prehlajenih zaradi neprimernih bivalnih razmer, v svojem pisnem mnenju pa še dodal: "Rahlo so tudi psihično prizadeti in vznemirjeni zaradi telefonskih klicev in stalne prisotnosti varnostne službe in posega policije, ki se je zgodil 31. avgusta, ter groženj stečajnega upravitelja. V primeru bolj kritične situacije psihičnih obremenitev priporočam obisk psihologa-psihiatra."

Zasedba podjetja se torej nadaljuje. Delavci dobivajo novice o podpori od številnih sindikalnih organizacij ter delavcev, ki agonijsko stečajev poznajo iz svojih izkušenj. Pravi, da direktorice Jurančičeve od petka ni bilo več v podjetje. Prav tako še zmeraj čakajo na odgovore posameznikov in organov, na katere so naslovili svoj protest in zahtevali njihovo ukrepanje. Menijo, da njihove poteze dolgo ne bo več mogoče ignorirati ter se sprenevedati glede očitanih nepravilnosti v podjetju.

Še zmeraj obstaja velika negotovost, kako bo v kidričevskem Čevljarstvu naprej. Prav gotovo pa bodo morali svoja pojasnila dati tako direktorica Jurančičeva kot stečajni upravitelj Marinič in sodnica Rojčičeva.

Tekst in foto: DS



Vršilka dolžnosti direktorice Nada Jurančič, stečajni upravitelj Ignac Marinič in policisti so po četrtkovni zasedbi kidričevskega Čevljarstva ostali pred vrati.



Sindikalisti so napovedali, da proizvodnje ne bodo ustavljali.



Ogorčeni delavci in delavke potrpežljivo čakajo na odgovore in ukrepe odgovornih posameznikov in organov ter ne razmišljajo o zapustitvi Čevljarstva.

Kulturni križem kražem

ORMOŽ ● Gledališče Zato nastopa v torek, 12. septembra, ob 20. uri v Ormožu s komedijo P. Turrinija Krčmarica v režiji Sama Strelca.

PTUJ ● V petek, 15. septembra, ob 19. uri bo v gledališču koncert Jana Plestenjaka. Koncert je nadaljevanje majskega projekta gimnazije Andreje Razlag *Sportniki pomagajo pri odpravi arhitektonskih ovir*, organizira pa ga poleg nje še Pokrajinski muzej.

SOS telefon 771-635
? za otroke
? za odrasle
? v stiski
V PONEDELJEK IN ČETRTEK od 18. do 20. URE

ČRNA KRONIKA

VOZNIK UMRL, SOPOTNIK HUDO RANJEN

V noči z nedelje na ponedeljek, s 27. na 28. avgust, okoli polnoči je po regionalni cesti od Lenarta proti Ptuj uvozil osebni avtomobil 22-letni Branko K. z Ločkega Vrha. Pri Trnovski vasi je prehitel drugi osebni avtomobil, potem pa je zapeljal na boki, še nekaj metrov drsel, potem pa z vetrobranskim steklom in streho zadel v drevo. Tu se je avto prevrnil še na levi bok in trčil v drugo drvo ter končno obstal na strehi. V nesreči je voznik Branko K. takoj umrl, njegov sopotnik 23-letni Marjan V. iz Trnovske vasi pa se je hudo ranil.

NEVARNA POBALINŠČINA PTUJČANA V LJUBLJANI

V ponedeljek, 28. avgusta, zvečer je v bližini lokala Astoria v Novih Jaršah v Mostah pri Ljubljani eksplodirala ročna bomba, ki je poškodovala tri avtomobile in ranila šest ljudi. Dogodek je sprožil široko zastavljeno policijsko akcijo, v kateri so sodelovale domala vse ljubljanske policijske enote. Po nekaj urah so krive za eksplozijo prijeli. Glavni je bil 23-letni Leonardo L. iz Ptuj, ki je pred tremi leti služil kot plačnec v hrvaški vojski. Od tam naj bi bil tudi prinesel omenjeno bombo M-52 P3, kakršno so imeli v oborožitvi nekdanje JLA. Policija je kmalu ugotovila, da ni šlo za teroristično, temveč bolj pobalinsko dejanje, ki bi pa lahko imelo še bolj tragične posledice.

Po doslej znanih podatkih je Leonardo L. prišel v lokal skupaj s prijateljem Vojkom K. iz Škofje Loke. Leonardo naj bi bil s solznim razpršilec poškropil psa, ki je bil v lokalu. To je lastnika razjezilo in je družbo, s katero je prišel Leonardo, ki začasno stanuje v Ljubljani, kjer je tudi zaposlen, nagnal iz lokala in jim prepovedal vstop. Pozneje sta Leonardo in Vojko prišla nazaj pred lokal in Leonardo je pokazal ročno bombo, kar je goste prestrašilo, saj je izlekel varnostni zatič, češ da njega ne bo nihče metal iz lokala. Tedaj je priskočil 17-letni Ljubljčan Gašper S. in poskušal Leonardu iztrgati bombo. Ta je padla na tla, se še nekaj metrov kotalila in potem eksplodirala. Leonardo ni bil ranjen, ker se je zaščitil z Gašperjevim telesom, zato je tudi lahko pobegnil. Kot smo že zapisali, so ga policisti kmalu pešili, nato pa ga predali preiskovalnemu sodniku okrožnega sodišča v Ljubljani.

VOZNIK IN SOPOTNICI HUDO RANJENI

V soboto, 2. septembra, zjutraj ob 3.40 uri je vozil osebni avto 19-letni G.S. iz Ljubljane po ulici Ob železnici v Ptuj. V križišču s Čopovo ulico je iz stranske ulice pripeljal osebni avto, ki ga je vozil 30-letni R.K. iz Ptuj. Da bi se izognil trčenju, je G.S. pričel zavirati in se umikati. Pri tem je zadel v električni drog, nato pa še v avto R.K. V nesreči so se hudo ranili voznik G.S. in njegovi sopotnici 17-letni T.S. in 16-letna M.K., tretja sopotnica v njegovem avtomobilu 17-letna U.P. pa je bila lažje ranjena.

Z AVTOM V BETONSKO OGRAJO

Po lokalni cesti skozi naselje Mala vas, občina Gorišnica, je v soboto, 2. septembra, ob 23.40 vozil osebni avto 19-letni I.P. iz Zamušanov. V levem nepreglednem ovinku je njegov avto zaneslo in je trčil v betonsko ograjo. V silovitem trčenju je avto dvignilo v zrak in po nekaj metrih je padel med sadno drevje, kjer je avto obstal na boku. V nesreči se je voznik hudo ranil in prepeljal so ga v ptujsko bolnišnico.

ZAPELJAL NA LEVO IN ČELNO TRČIL

V nedeljo, 3. septembra, zjutraj ob 2.20 uri je po cesti od Dornave proti Ptuj uvozil osebni avto 19-letni B.B. iz Slovenske Bistrice. Med vožnjo skozi desni nepregledni ovinek je z avtom zapeljal na levo stran cestišča v trenutku, ko je nasproti pravilno po svoji desni strani pripeljal z osebnim avtomobilom 21-letni M.M. iz Vidma pri Ptuj. Avtomobila sta čelno trčila, pri tem sta se oba voznika le lažje poškodovala. Sopotnika v avtomobilu M.M. 17-letni G.S. in 22-letni I.P., oba iz Slovenske Bistrice, pa sta bila hudo ranjena.

VLOMNE TATVINE

Prejšnji teden je neznanec vlomil v prostore pošte v Stopercah. Od-

OSEBNA KRONIKA

RODILE SO - ČESTITAMO:

Valerija Mernik - Horvat, Mestni Vrh 7/a, Ptuj - Nastjo; Marta Tetičkovič - Ranfi, Moškanjci 66, Gorišnica - dečka; Renata Repič, Kicar 1/a, Ptuj - Urško; Alica Hlupič, Cankarjeva 7, Ptuj - Moniko; Suzana Mlakec, Lovrene na Dravskem polju 102 - Blaža; Petra Pavličak, Partizanska 44, Rogaška Slatina - dečka; Valerija Simonič, Ormoška 4, Ptuj - deklico; Suzana Hartman, Pušenci 4, Ormož - Matejo; Sonja Černenšek, Brestovška c. 5, Rogaška Slatina - Nikolo; Petra Kmetec, Kraigherjeva 17, Ptuj - Valentino; Branka Sluga, Grajenščak 64/b, Ptuj - Aleksandra; Mirjana Pracaič, Podbrezovica 56, Durnanec - Valentino; Martina Pulko, Kočice 24, Žetale - Anito; Gjerjane Brojaj, Ob Dravi 3, Ptuj - Afrodito.

POROKE - PTUJ: Marjan Nežmah in Marija Tušek, Trnovska vas 45/a; Mitja Planinšek, Ul. 8. februarja 23, Dravski Dvor, in Metka Šlamberger, Slovenja vas 11; Jože Tšašner in Romana Malek Vintarovič 52; Vladimir Anžič in Marta Kamenšek, Kajuhova ul. 13, Kidričevo; Igor Toplak in Marta Veršič, Kajuhova ul. 11, Kidričevo.

UMRLI SO: Franc Kogler, Trnovska vas 60, * 1935 - † 23. avgusta 1995; Marija Toplak, rojena Zajko, Placar 70, * 1924 - † 22. avgusta 1995; Alojzij Jaušovec, Desenci 5, * 1931 - † 24. avgusta 1995; Kristina Drevnšek, rojena Toplak, Lackova ul. 7, Kidričevo, * 1925 - 25. avgusta 1995; Terezija Klethofer, rojena Žumer, Apače 46, * 1904 - † 26. avgusta 1995; Antonija Horvat, Slovenska c. 37, Središče ob Dravi, * 1907 - † 25. avgusta 1995; Vida Tomažič, rojena Rabič, Bevkova ul. 4, Ptuj, * 1923 - † 29. avgusta 1995; Alojz Janžekovič, Brezovci 11, * 1942 - † 25. avgusta 1995; Matilda Velnar, rojena Podgoršek, Zoisova pot 15, Ptuj, * 1924 - † 29. avgusta 1995; Veronika Odrežit, Rimska ploščad 13, Ptuj, * 1925 - † 25. avgusta 1995; Marija Vauptič, rojena Rot, Grajena 56, * 1941 - † 31. avgusta 1995; Terezija Zadravec, rojena Filipič, Bevkova ul. 5, Ptuj, * 1909 - † 31. avgusta 1995.

nesel je gotovino in žetone za telefon ter nekaj drugih drobnarij. Po oceni je pošto Slovenije oškodoval za več kot 200 tisoč tolarjev.

Prejšnji teden je bilo vlomljeno v prostore Zavoda za zdravstveno zavarovanje v Slovenski Bistrici. Z vlomilcem je izginila predvsem sodbna pisarniška oprema in skupni vrednosti milijon tolarjev. Odnesele so faks, računalnik s tastaturo, barvnim monitorjem in tiskalnikom ter navadni pisalni stroj.

Konec prejšnjega tedna je bilo vlomljeno tudi v prodajalno Vozek v Grajenščaku. Vlomilec se je založil predvsem s cigaretami, žganimi pišcami, kavo in z nekaj oblačili ter kozmetiko. Po oceni je lastnico prodajalne oškodoval za dobrih 300.00 tolarjev.

DELOVNA NEZGODA V KIDRIČEVEM

V torek, 29. avgusta, zvečer je v podjetju Talum, d.o.o., v Kidričevem 26-letni Marjan A. iz Sotinca čistil opadno litino na stroju. Pri tem mu je spodrsnilo in z roko se je prijel za stiskalnico, ta pa mu je stisnila roko. Prepeljali so ga v ptujsko bolnišnico, kjer so mu nudili pomoč in ga obdržali na zdravljenju.

NA POGORIŠČU NAŠLI ZOGLENELO TRUPLO

V četrtek, 31. avgusta, ob 6.30 je nastal požar na stanovanjski hiši v Zgornjem Partinju 95 pri Lenartu v Slovenskih goricah. Hiša je pogorela do tal in porušili so se tudi nekateri vrtni zidovi. Ko so gasilci pozneje raziskovali pogorišče, so našli zoglenelo truplo. Preiskovalni sodnik je odredil sanitarno obdukcijo in ta je ugotovila, da gre za 75-letno Julijano D., ki je umrla v postelji. Strokovna komisija je ugotovila, da je požar nastal zaradi dotrajane električne napeljave, ker je prišlo do kratkega stika.

→ F.F.